

SCORPA

OWNER'S MANUAL

FR

EN

ES

DE

50 FACTORY

INDEX

■ FRANÇAIS

p. 4

■ ENGLISH

p. 58

■ ESPAÑOL

p. 113

■ DEUTSCH

s. 166

SCORPA

SCORPA

**désire vous remercier de la confiance que vous
lui avez témoignée en achetant un de ses produits.**

■ Vous voici propriétaire d'une **SCORPA 50 FACTORY**. Tous les plaisirs de la conduite vous sont promis si vous suivez les conseils et instructions que **SCORPA** a consigné dans ce manuel, ainsi que le respect de la législation routière.

■ Ce manuel explique le fonctionnement, l'inspection, l'entretien de base et la mise au point de votre **SCORPA**. Si vous avez des questions à poser à propos de ce manuel ou de votre machine, vous devez prendre contact avec votre concessionnaire **SCORPA** : [https://www.scorpa-motorcycles.com/fr/rubrique "Distributeurs"](https://www.scorpa-motorcycles.com/fr/rubrique%20Distributeurs).

■ Prenez soin de lire attentivement et dans son intégralité ce manuel avant d'utiliser votre machine.

■ Afin de conserver votre **SCORPA** dans un parfait état, pendant de nombreuses années, assurez-lui tous les soins et entretiens décrits dans le manuel.

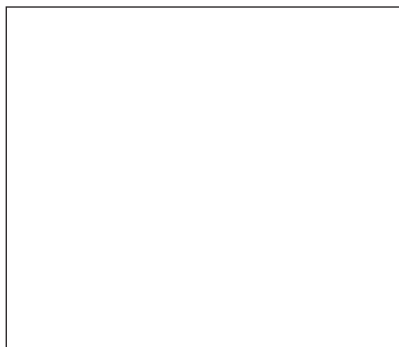
(Le véhicule que vous avez acheté peut être légèrement différent du véhicule présent dans ce manuel.)

■ **SCORPA** se réserve le droit de faire toutes modifications sans préavis.

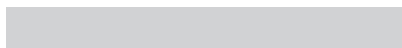
ENREGISTREMENT DES NUMÉROS DE SÉRIE

Enregistrer dans leurs emplacements respectifs les numéros de série du véhicule.

Cachet concessionnaire.



Numéro de cadre (📖 pg. 9)



AVERTISSEMENT

Il est recommandé, au bout de la première ou de la seconde heure d'utilisation, de contrôler tous les serrages avec une attention particulière pour :

- Couronne
- Vérifier la fixation correcte des tés de fourche
- Leviers/étriers/disque des freins avant/arrière
- Vérifier le serrage correct des plastiques
- Fixation moteur
- Fixation amortisseur/Bras oscillant
- Rayon/moyeux roue
- Cadre arrière
- Raccords de tuyauteries
- Tension de la chaîne

CONSEILS POUR L'UTILISATION DU VÉHICULE

- Le véhicule doit être obligatoirement pourvu de : plaque d'immatriculation, carte grise, vignette d'assurance.
- Toute modification apportée au moteur ou aux autres organes est sévèrement sanctionnée par la loi et entraîne la saisie du véhicule.
- Pour sauvegarder votre vie et celle des autres, il est recommandé de conduire avec prudence, de porter le casque de sécurité et de garder les feux de croisement allumés.
- Ne pas rester assis sur le véhicule reposant sur la béquille.
- Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce close.

ATTENTION

Les modifications ou transformations au cours de la période de garantie dégagent le constructeur de toute responsabilité et annulent la garantie.

CONDUIRE EN SÉCURITÉ

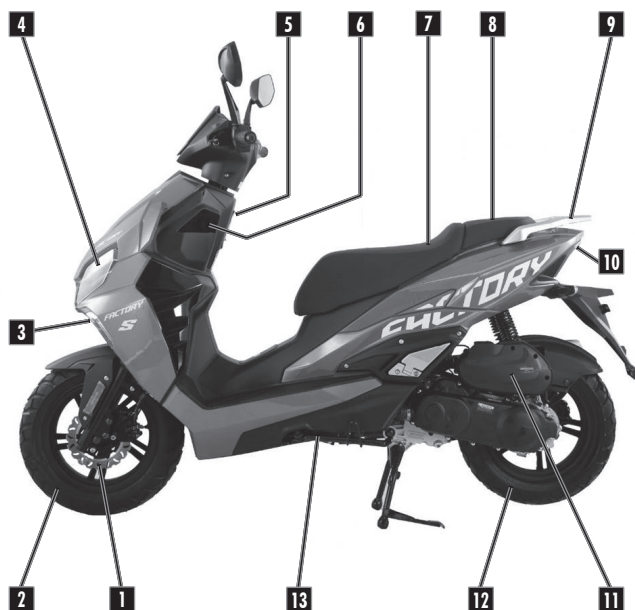
- Respecter le code de la route.
- Toujours porter des équipements de protection homologués.
- Voyager toujours avec les feux de croisement allumés.
- Toujours garder propre la visière de protection.
- Ne pas porter de vêtements flottants.
- Ne pas rouler avec des objets pointus ou fragiles dans les poches.
- Régler correctement les miroirs rétroviseurs.
- Toujours conduire assis avec le deux mains sur le guidon et les pieds sur les cale-pieds.
- Ne pas rouler de front avec d'autres véhicules.
- Ne pas remorquer ou se faire remorquer par d'autres véhicules.
- Toujours maintenir les distances de sécurité.
- Ne pas partir avec le véhicule sur béquille.
- Cabrages, lacets et zigzags sont très dangereux pour le pilote, les autres et le véhicule.
- Sur route sèche et sans gravillon ni sable, utiliser les deux freins. L'utilisation d'un seul frein peut provoquer des glissades dangereuses et incontrôlables.
- En cas de freinage, utiliser les deux freins pour avoir un arrêt du véhicule sur une distance plus réduite.
- Sur la chaussée mouillée et en tout terrain, il est recommandé de conduire avec prudence et à une vitesse modérée: utiliser les freins plus doucement.

Connaissance du véhicule	8
Commandes et instruments	9
Données d'identification du véhicule.....	9
Numéro d'identification du véhicule.....	9
Fonctionnement du véhicule.....	10
Principaux éléments.....	10
Interrupteur principal	10
Tableau de bord.....	11
Commutateurs du guidon – Côté gauche.....	13
Commutateurs du guidon – Côté droit.....	14
Levier de frein.....	15
Bouchon du réservoir de carburant	15
Carburant.....	16
Convertisseur catalytique.....	16
Siège.....	17
Coffre de rangement pour bagages.....	18
Crochet avant, casque	18
Béquille latérale.....	18
Béquille principale.....	19
Liste de contrôle préalable	20
Démarrage du moteur.....	21
Mise en route	22
Freinage.....	22
Stationnement	23
Rodage du moteur	23
Batterie.....	24
Contrôles et entretien.....	25
Bougie.....	25
Huile moteur	26
Filtre à air	29
Remplacement du filtre à air.....	29
Unité de commande électronique (ECU).....	29
Jeu du câble d'accélérateur.....	30
Pneus.....	30
Pression d'air des pneus.....	30
Inspection des pneus.....	31
Jantes	31
Tableau de dépannage.....	37
Nettoyage du véhicule.....	39
Nettoyage après une utilisation normale.....	39
Nettoyage après une conduite sous la pluie, en bord de mer ou sur chaussée salée	40
Après le nettoyage	40
Stockage.....	40
Court terme (pendant quelques jours)	40
Long terme (pendant des semaines)	41
Programme d'entretien	44
Garantie	45

CONNAISSANCE DU VÉHICULE

VUE LATÉRALE GAUCHE

1. Frein à disque avant
2. Roue avant
3. Clignotant avant
4. Phare avant
5. Porte-casque
6. USB
7. Selle
8. Batterie
9. Repose-bras arrière
10. Feu arrière/de frein
11. Filtre à air
12. Roue arrière
13. Béquille latérale



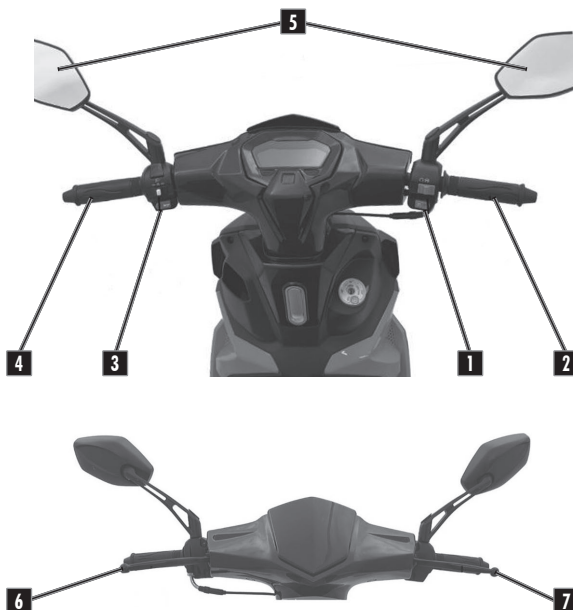
VUE LATÉRALE DROITE

1. Unité de tableau de bord
2. Interrupteur principal
3. Réservoir à carburant
4. Repose-pieds passager
5. Silencieux
6. Frein à disque arrière
7. Béquille principale



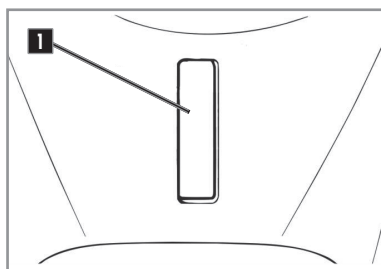
COMMANDES ET INSTRUMENTS

1. Boutons du guidon, droite
2. Poignée de l'accélérateur
3. Boutons du guidon, gauche
4. Poignée gauche
5. Rétroviseur
6. Manette de frein avant
7. Manette de frein arrière



DONNÉES D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

■ Numéro d'identification du véhicule



Veuillez noter le VIN (numéro d'identification du véhicule) pour commander des pièces de rechange auprès de votre concessionnaire ou en cas de vol du véhicule.

Le numéro de châssis est estampillé sur le cadre. Pour le voir, retirez le couvercle **1** de la doublure intérieure du pied.

⚠ ATTENTION

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier votre scooter et peut également servir à enregistrer votre véhicule auprès de l'administration locale compétente en matière d'immatriculation.

FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

■ Interrupteur principal



L'interrupteur principal commande les systèmes d'allumage et d'éclairage et sert également à verrouiller la direction. Les différentes positions sont décrites ci-dessous.

○ **ON** : tous les circuits électriques sont alimentés, le moteur peut être démarré. La clé ne peut être retirée.

⊗ **OFF** : tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

🔒 **VERROUILLAGE DE LA DIRECTION**
tous les circuits électriques sont alimentés, le moteur peut être démarré. La clé ne peut être retirée.

Verrouiller la direction

1. Tournez le guidon complètement vers la gauche.
2. Insérez la clé dans l'interrupteur principal.
3. Tournez la clé tout en exerçant une pression, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position
- 🔒 4. Si le verrou ne s'enclenche pas immédiatement, déplacez légèrement le guidon d'avant en arrière.
5. Retirez la clé.

Déverrouiller la direction

1. Insérez la clé dans l'interrupteur principal.
2. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre en position 🔒. Si le verrou ne s'enclenche pas immédiatement, déplacez légèrement le guidon d'avant en arrière.

Ouvrez la boîte à gants

En position « OFF », tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sans l'enfoncer pour ouvrir la boîte à gants.

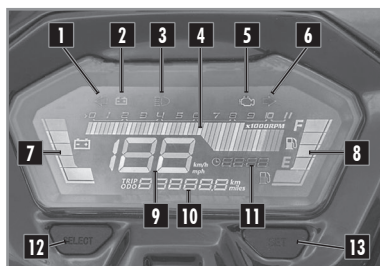
Fonction antivol

1. Le capot verrouillé principal du véhicule a une fonction antivol ; il est possible de l'ouvrir ou de le fermer à l'aide de la poignée hexagonale à clé.
2. Pour éviter un vol du véhicule, veuillez fermer le capot verrouillable lorsque vous quittez le véhicule.

! AVERTISSEMENT

Ne tournez jamais la clé si le véhicule est en mouvement. Cela couperait les circuits électriques et pourrait provoquer une perte de contrôle ou un accident. Veillez à ce que le véhicule soit à l'arrêt avant de tourner la clé.

■ Tableau de bord



1. Voyant du clignotant.

Ce voyant clignote lorsque le clignotant est activé.

2. Voyant d'avertissement de la batterie

Si le voyant indicateur continue à clignoter une fois le véhicule démarré, ceci indique que la batterie a atteint un niveau faible et que le système de charge doit être contrôlé.

3. Témoignage de phare.

S'allume lorsque le phare est allumé.

4. Compteur de révolutions

Montre la vitesse actuelle du moteur.

5. Voyant d'alerte moteur (EOBD).

Lorsque vous mettez le contact, ce témoin s'allume. Il s'éteint une fois le moteur démarré. Si votre véhicule détecte une défaillance du système, le voyant d'alerte moteur s'allume. Contactez un concessionnaire pour un contrôle à l'aide d'un outil de diagnostic.

6. Clignotant de changement de direction à droite.

Ce témoin clignote lorsque le clignoteur de changement de direction à droite est activé.

7. Voltmètre.

Affiche la tension en temps réel.

8. Indicateur de niveau de carburant faible.

L'indicateur de niveau de carburant indique qu'il reste peu de carburant dans le réservoir. Faites le plein immédiatement.

La jauge de carburant indique la quantité de carburant présente dans le réservoir. L'aiguille se déplace vers « E » (« Vide » en anglais) à mesure que le niveau baisse.

9. Compteur de vitesse.

Le tableau de bord est équipé d'un compteur de vitesse. Le compteur indique la vitesse de circulation.

! ATTENTION

Veillez à ne pas laisser le réservoir de carburant se vider complètement, ce qui empêcherait le moteur de fonctionner tout seul.

■ Réglages relatifs à l'instrument

! ATTENTION

Veillez ne pas utiliser l'instrument lorsque vous circulez car ceci compromet la sécurité de la conduite.

10. Compteur kilométrique.

Le tableau de bord est équipé d'un compteur de vitesse. Celui-ci indique la distance totale parcourue.

11. Horloge.

Une fois l'interrupteur principal activé, l'horloge affichera l'heure et les minutes.

12. SÉLECTIONNER.

Utilisé pour régler et ajuster les fonctions de l'instrument, conjointement au bouton « SET (DÉFINIR) ». (Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter aux « réglages en rapport avec l'instrument ».)

13. DÉFINIR.

Utilisé pour la définition et le réglage de la fonction de l'instrument (pour des informations détaillées, veuillez vous reporter aux « réglages en rapport avec l'instrument »).

Réglage :

Réglage de l'heure : appuyez sur le bouton de sélection pendant 3 secondes pour entrer dans le réglage de l'horloge. Le réglage de l'heure clignotera alors que le réglage suivant restera stable. Appuyez brièvement sur le bouton de réglage +1 ; appuyez brièvement sur le bouton de sélection pour passer au réglage suivant qui clignotera. Appuyez brièvement sur le bouton de réglage +1. Appuyez brièvement sur le bouton de sélection pour enregistrer et quittez le réglage ou bien enregistrez automatiquement au bout de 10 secondes d'inactivité.

Appuyez brièvement sur le bouton de réglage pour alterner entre Total et TRIP (VOYAGE). Dans ce réglage, appuyez longuement sur le bouton d'ajustement pendant 3 secondes pour réinitialiser le voyage à zéro.

Appuyez sur le bouton de réglage et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes dans l'état « Total » pour

commuter entre les systèmes de mesure européen et britannique. Métrique (km/h) et britannique (mph). Dans l'état de VOYAGE, appuyez sur le bouton de réglage et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour réinitialiser le VOYAGE à zéro avant d'appuyer sur le bouton DÉFINIR pour commuter entre les positions TOTAL et VOYAGE.

■ Commutateurs du guidon – Côté gauche



1. Bouton du klaxon.

Appuyez sur ce bouton lorsque le bouton principal est en position « ON (MARCHE) ».

2. Commutateur des clignotants.

Les clignotants sont utilisés pour tourner à droite ou à gauche ou pour changer de voie. Appuyez sur l'interrupteur principal pour l'activer et faites glisser l'interrupteur vers la gauche ou vers la droite. Les indicateurs de changement de direction clignoteront. Pour les désactiver, il vous suffit de remettre le bouton de signalisation à sa position d'origine.

Si le clignotant de virage à gauche clignote, cela signifie que vous avez l'intention de tourner à gauche, celui de droite, que vous avez l'intention de tourner à droite.

3. Interrupteur de code/phare.

Cet interrupteur permet de commuter entre les codes et les phares. Appuyez sur ce bouton pour commuter entre code et phare.

Ceci est pour le code ☰○

Ceci est pour le phare ☷○

⚠ ATTENTION

Bouton de warning : ⚠

Si vous avez besoin d'activer le « warning », veuillez activer l'un des indicateurs de virage, puis l'autre. Pour le désactiver, déplacez sur le bouton de changement de direction verticalement jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

■ Commutateurs du guidon – Côté droit



5. Moteur - ON /OFF

Mettez l'interrupteur d'alimentation sur « ON »  tout en serrant le levier de frein : vous pouvez démarrer le moteur. Pour couper le moteur, mettez l'interrupteur en position « OFF » .

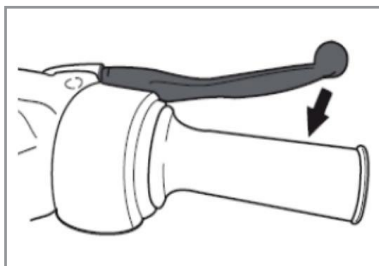
6. Interrupteur de démarrage électrique.

Ce bouton (interrupteur) permet de démarrer le moteur. Mettez l'interrupteur principal sur « ON » et appuyez sur ce bouton tout en maintenant la manette du frein arrière afin de démarrer le moteur.

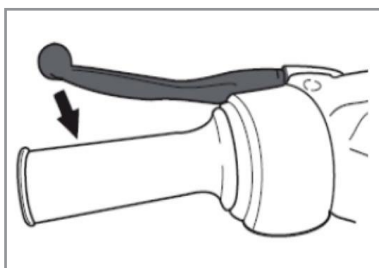
ATTENTION

Avant de démarrer le véhicule, veuillez consulter le manuel d'utilisation.

■ Levier de frein



Le levier de frein avant est situé sur la poignée droite du guidon. Pour serrer le frein avant, tirez ce levier vers la poignée du guidon.



Le levier de frein arrière est situé sur la poignée gauche du guidon. Pour serrer le frein arrière, tirez ce levier vers la poignée du guidon.

■ Bouchon du réservoir de carburant



Le bouchon du réservoir est situé sous le repose-pieds.

Retrait du bouchon du réservoir à carburant

Tournez le bouchon du réservoir à carburant dans le sens anti-horaire. Vous pouvez alors retirer le bouchon du réservoir à carburant.

Mise en place du bouchon du réservoir à carburant

Remettez le bouton du réservoir à carburant en place. Remettez le bouchon du réservoir à carburant dans le sens horaire à sa position d'origine.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que le bouchon du réservoir est bien fermé et verrouillé avant de reprendre la route.

FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

■ Carburant

Carburant :
essence sans plomb min. 95 octane :
8,5 L +/- 0,2 L

■ Convertisseur catalytique

Assurez-vous d'avoir suffisamment de carburant dans le réservoir. Remplissez le réservoir jusqu'au bas du tube de remplissage, comme illustré.

! AVERTISSEMENT

- Ne remplissez pas trop le réservoir, sinon il risque de déborder sous l'effet du réchauffement et de la dilatation du carburant.
- Évitez de renverser du carburant sur le moteur chaud.

! ATTENTION

Essayez immédiatement tout déversement à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux, car le carburant risque d'endommager les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

Ce modèle est équipé d'un convertisseur catalytique dans le système d'échappement.

! AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est chaud après avoir fonctionné. Assurez-vous que le système a refroidi avant de mener toute opération d'entretien.

! ATTENTION

Les précautions ci-dessous sont à prendre pour prévenir tout risque d'incendie ou d'autres dommages.

- Utilisez uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb occasionnerait des dommages irréparables au convertisseur catalytique.
- Ne garez jamais le véhicule à proximité d'une source potentielle de risque d'incendie, comme des herbes sèches ou d'autres matériaux facilement inflammables.
- Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti trop longtemps.

■ Siège



Pour ouvrir la selle

1. Placez le véhicule sur la béquille centrale.

2. Insérez la clé dans la serrure de la selle **1** puis tournez la clé dans le sens anti-horaire pour OUVRIIR la selle.

! ATTENTION

Vous devez tirer sur le levier de frein droit en même temps pour démarrer le véhicule.

3. Relevez le siège.

Pour fermer le siège

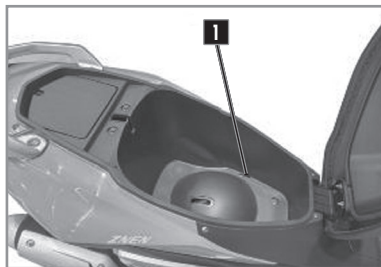
Rabattez le siège, puis poussez-le vers le bas pour le verrouiller.

! ATTENTION

- Vous risquez d'endommager des pièces si vous fermez le siège trop brusquement.
- Assurez-vous que le siège est verrouillé avant de prendre la route ou lors du stationnement du véhicule.

FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

■ Coffre de rangement pour bagages



Le coffre de rangement **1** est situé sous le siège.

! ATTENTION

- Ne dépassez pas la limite de charge de 2,5 kg dans le coffre de rangement (1).
- Assurez-vous que la selle a été complètement verrouillée après avoir été enfoncée.
- Retirez tous les objets avant de laver le véhicule pour éviter de les mouiller.
- Ne placez pas d'objets sensibles à la chaleur dans le boîtier car le moteur dégage de la chaleur et provoque des températures élevées.

■ Crochet avant, casque



Ne dépassez pas la limite de charge de 1 kg pour le crochet avant **1**.

■ Béquille latérale



La béquille latérale **1** est située sur le côté gauche du véhicule. Libérez-la à l'aide de votre pied pour l'amener en position verticale de manière à stabiliser le véhicule.

! ATTENTION

- Béquille latérale avec système de rebond automatique. Assurez-vous que la surface sur laquelle votre véhicule est stationné est assez stable pour que le véhicule puisse y rester.
- Évitez d'utiliser la béquille latérale pour stationner le véhicule en côte ou bien sur sol meuble ou irrégulier.

■ Béquille principale



La béquille principale **1** est située sous le véhicule. Libérez-la à l'aide de votre pied pour l'amener en position verticale de manière à stabiliser le véhicule.

⚠ ATTENTION

La béquille principale est munie d'un système de rebond automatique. Assurez-vous que votre véhicule est placé sur un terrain suffisamment stable pour son stationnement.

■ USB



⚠ ATTENTION

*Cette moto est équipée d'une interface USB **1** qui peut charger votre dispositif mobile. Puissance maximale en sortie du port USB 5 V 2 A.*

FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

■ Liste de contrôle préalable

POINT DE CONTRÔLE	À VÉRIFIER
Carburant	• Vérifier le niveau de carburant dans le réservoir. • Faire l'appoint si nécessaire. • Vérifier l'étanchéité de la conduite de carburant.
Huile moteur	• Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir. • Si nécessaire, faire l'appoint en huile recommandée au niveau spécifié. • Vérifier l'absence de fuites d'huile.
Huile de transmission finale	• Vérifier l'absence de fuites d'huile.
Frein avant	• Vérifier le fonctionnement. • S'il est mou ou spongieux, demander à un professionnel de purger le système hydraulique. • Vérifier le niveau d'usure des plaquettes de frein. • Les remplacer si nécessaire. • Vérifier le niveau de liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, faire l'appoint en liquide de freinage recommandé au niveau spécifié.
Frein arrière	• Vérifier l'étanchéité du système hydraulique. • Vérifier le fonctionnement. • Lubrifier le câble si nécessaire. • Vérifier le jeu du levier.
Poignée d'accélérateur	• L'ajuster si nécessaire. • Vérifier qu'elle fonctionne correctement. • Vérifier le jeu du câble. • Si nécessaire, demander à un professionnel de régler le jeu du câble et de lubrifier la gaine du câble et de la poignée.
Roues et pneus	• Vérifier l'absence de dommages. • Vérifier l'état des pneus et la profondeur de la bande de roulement. • Vérifier la pression d'air.
Leviers de frein	• Vérifier le fonctionnement. • Vérifier le jeu du levier.
Béquille principale	• Vérifier qu'elle fonctionne correctement. • Lubrifier l'articulation si nécessaire.
Fixations du châssis	• Vérifier que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés. • Resserrer si nécessaire.
Instruments, feux, signaux et commutateurs	• Vérifier le fonctionnement, corriger si nécessaire.

FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

! AVERTISSEMENT

- Avant de conduire le véhicule, assurez-vous de bien connaître toutes les commandes et leurs fonctions. N'hésitez pas à consulter votre concessionnaire en cas de doute.
- Ne démarrez pas le moteur dans un lieu fermé : l'air d'échappement est toxique et son inhalation peut entraîner une perte de conscience, voire la mort en peu de temps.

■ Démarrage du moteur



! ATTENTION

Tenez compte du point « Rodage du moteur » avant de commencer à conduire le véhicule.

Démarrage au démarreur électrique

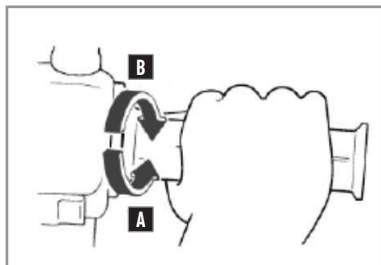
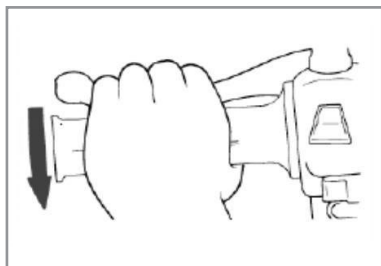
1. Tournez la clé sur ON .
2. Tirez sur le levier de frein droit, sinon le véhicule ne démarrera pas.
3. Appuyez sur le bouton de démarrage  **1** pendant cinq secondes.

! ATTENTION

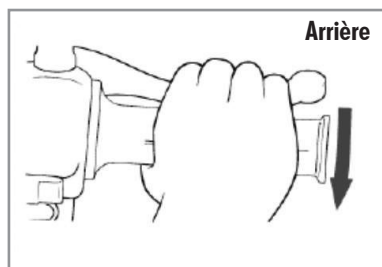
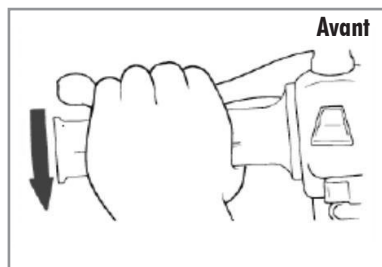
- Ne faites pas tourner le moteur pendant plus de 5 secondes lors d'une même tentative.
- Le moteur démarre immédiatement dès l'activation du démarreur. Attendez ensuite quelques secondes avant de tenter de redémarrer. Chaque processus de démarrage doit être aussi court que possible afin d'économiser la batterie et le démarreur.

FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

■ Mise en route



■ Freinage



⚠ ATTENTION

Avant de prendre la route, laissez le moteur chauffer pour éviter tout dommage.

1. Tout en tirant le levier de frein arrière de la main gauche et en tenant le porte-bagages de la main droite, poussez le véhicule hors de la béquille principale.
2. Installez-vous sur le siège, puis ajustez les rétroviseurs.
3. Actionnez le clignotant dans la direction souhaitée.
4. Vérifiez la présence de véhicules sur la chaussée, puis tournez lentement la poignée d'accélérateur (à droite) pour partir.
5. Éteignez le clignotant.

Accélération/Décélération

Vous pouvez régler la vitesse en ouvrant et en fermant l'accélérateur. Pour accélérer, tournez la poignée d'accélérateur dans le sens **A**. Pour réduire la vitesse, tournez la poignée d'accélérateur dans le sens **B**.

1. Coupez complètement l'accélérateur.
2. Serrez simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

⚠ WARNING

- Évitez les freinages brusques ou marqués pour éviter tout risque de dérapage.
- Gardez à l'esprit qu'il est beaucoup plus difficile de freiner sur chaussée humide.
- Roulez lentement en descente, car freiner dans ces circonstances peut s'avérer très difficile.
- Les passages à niveau, les rails de tramway, les plaques de fer des chantiers routiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants par temps de pluie. Il convient donc de ralentir à l'approche de ces éléments et de rouler par-dessus avec prudence.

■ Stationnement

Lors du stationnement, arrêtez le moteur, puis retirez la clé de l'interrupteur principal.

! AVERTISSEMENT

Étant donné que le moteur et le système d'échappement peuvent atteindre des températures élevées, gardez le véhicule dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de les toucher. Ne stationnez pas en pente ou sur un terrain meuble pour éviter tout risque de renversement du véhicule.

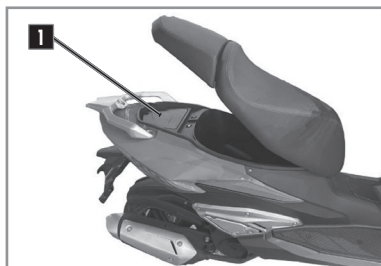
■ Rodage du moteur

Le moteur étant neuf, évitez de le solliciter excessivement pendant les 1 000 premiers kilomètres. Les différentes pièces du moteur s'usent et se polissent pour atteindre les niveaux de fonctionnement corrects. Pendant cette période, il faut éviter de faire tourner le moteur à plein régime de manière prolongée ou de le soumettre à des conditions susceptibles de provoquer une surchauffe.

! ATTENTION

Si un problème de moteur survient pendant la période de rodage du moteur, faites immédiatement contrôler le véhicule par un concessionnaire.

■ Batterie



La batterie **1** est située sous la selle. Le scooter est équipé d'une batterie ne nécessitant pas de maintenance. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler et d'ajouter des électrolytes. Faites contrôler votre scooter par un concessionnaire agréé ou un concessionnaire franchisé si une anomalie est détectée.

Nettoyage des terminaux de la batterie

Retirez les terminaux de la batterie et nettoyez-les s'ils sont sales ou/et corrodés.

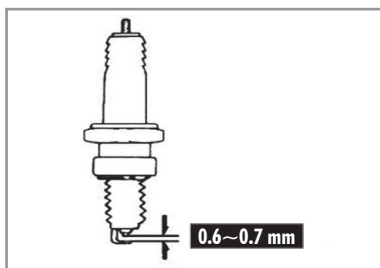
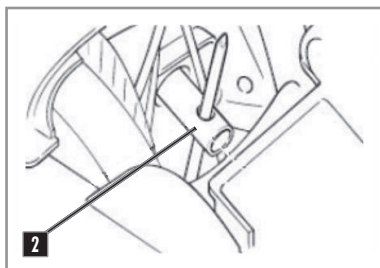
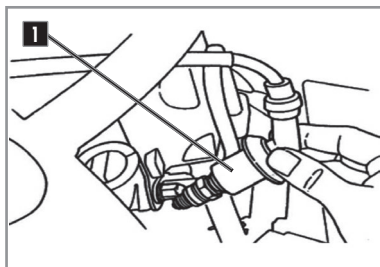
La procédure de retrait de la batterie est la suivante

Placez l'interrupteur en position « OFF » puis retirez en premier la vis du câble négatif et déconnectez le câble négatif. Retirez ensuite la vis du câble positif et ledit câble

! ATTENTION

Nettoyez les tiges de la batterie à l'eau chaude s'ils sont corrodés et sont porteuses de matière pulvérulente. S'il est évident que les terminaux sont érodés, déconnectez les câbles avant de nettoyer l'érosion avec une brosse en acier ou avec du papier de verre. Installez le câble de la batterie après le nettoyage et appliquez une fine couche de graisse sur les terminaux. Installez la batterie dans l'ordre inverse de son retrait.

BOUGIE



Bougie d'allumage spécifiée :
NGK-CR7HSA

Pièce importante du moteur, la bougie d'allumage est facile à vérifier.

Étant donné que la chaleur et les dépôts provoquent une lente érosion de la bougie, il convient de la retirer et de la contrôler conformément au tableau d'entretien et de lubrification périodiques. En outre, l'état de la bougie est révélateur de l'état du moteur.

Vérification de la bougie

1. Retirez le couvercle.
2. Retirez le capuchon **1** de la bougie.
3. Retirez la bougie d'allumage comme indiqué, avec la clé à bougie **2** incluse dans la trousse à outils.
4. Serrez au maximum la bougie à la main puis serrez-la 1/2~3/4 de tour avec une 2 clé à molette.
5. Retirez les dépôts de carbone sur les électrodes avec un fil d'acier et nettoyez la bougie d'allumage avec de l'essence avant de la sécher avec un chiffon.
6. Contrôlez l'électrode et réglez l'espace à 0,6~0,7 mm. (Vérifiez avec un calibre d'épaisseur).

⚠ ATTENTION

Si la bougie présente une couleur d'aspect différente, il se peut que le moteur ne fonctionne pas correctement. Ne tentez pas de diagnostiquer ce type de problèmes vous-même. Confiez plutôt l'inspection du véhicule à un concessionnaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez noter qu'aucun autre modèle de bougie d'allumage n'est autorisé. L'utilisation d'un modèle de bougie différent peut immédiatement endommager le moteur.

7. Mesurez l'écartement de la bougie à l'aide d'une jauge d'épaisseur de fil et, si nécessaire, réglez l'écartement en fonction des spécifications. Nettoyez la surface du joint de la bougie d'allumage et sa surface de contact, puis essuyez toute trace d'impureté sur le filetage de la bougie.

8. Installez la bougie à l'aide de la clé à bougie, puis serrez-la au couple spécifié.

Écartement de la bougie:

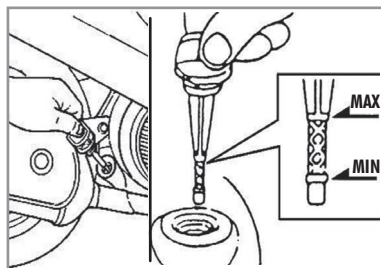
0,6 - 0,7 mm

Couple de serrage:

12 Nm

HUILE MOTEUR

■ Inspection de l'huile



Capacité en huile moteur:

50cm³: 0,7 l

Huile moteur 4 temps

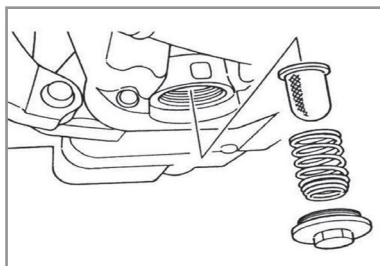
1. Utilisez la béquille principale pour soutenir le scooter sur un sol plane, retirez la jauge avec le moteur à l'arrêt pendant 3 à 5 minutes. Essuyez la jauge à huile et réinsérez-la dans le tube de guidage (ne la tournez pas).

2. Retirez la jauge et contrôlez que le niveau d'huile se trouve entre la marque supérieure et la marque inférieure. Ajoutez de l'huile jusqu'à la limite supérieure si l'huile se trouve sous le niveau inférieur. (Vérifiez que le cylindre, le carter, etc. ne fuit pas.)

■ Changement de l'huile

Remplacez l'huile au bout des premiers 300 km. Par la suite, procédez au changement d'huile tous les 1 000 km.

Afin de maintenir la performance maximale du moteur, vérifiez le niveau d'huile tous les 500 km. Ajoutez de l'huile jusqu'au niveau supérieur si l'huile du moteur n'est pas appropriée.



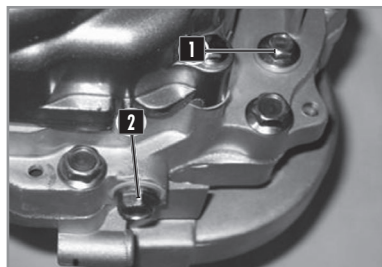
Nettoyage du filtre à huile

Ouvrez l'assemblage à écrou du filtre à huile de l'élément et retirez ce dernier. Retirez les corps étrangers de l'élément avec un pistolet à essence ou à air comprimé.

! AVERTISSEMENT

- Le niveau d'huile ne sera pas correct si vous contrôlez le niveau d'huile alors que le scooter est stationné sur un sol inégal ou immédiatement après l'arrêt du moteur.
- Le moteur et le pot d'échappement sont chauds juste après l'arrêt du moteur. Faites spécialement attention à ne pas vous brûler lorsque vous contrôlez ou remplacez l'huile du moteur.
- Si le jauge d'huile approche à nouveau la limite inférieure après le remplissage, vérifiez que le moteur ne fuit pas et faites l'appoint d'huile.
- Lors du remplissage en huile, veillez à l'absence d'étincelles et de flammes.

■ Huile de l'extrémité de transmission



Vérifier l'absence de fuite d'huile avant chaque trajet. En cas de fuite, faites vérifier et réparer le véhicule par un concessionnaire. L'huile doit être remplacée comme suit, selon les intervalles et le tableau de lubrification.

Retirer le boulon de niveau d'huile **1** pour le vérifier. Remplir d'huile jusqu'à ce qu'elle déborde. Vidanger l'huile de boîte par le bouchon de vidange **2** et remplir avec de l'huile neuve.

Capacité en huile de transmission :
50cm³: 0,14 l (plein) - 0,13 l (vidange)

Couple de serrage:
18 Nm

FILTRE À AIR



Retirez les vis de blocage du couvercle du filtre à air, **1** et retirez-le.

Contrôlez que la quantité de poussière sur la mousse de l'éponge de l'élément filtrant n'est pas trop importante. Retirez la mousse de l'éponge. Nettoyez la poussière à l'intérieur du filtre à l'aide d'un chiffon propre et sec.

■ Remplacement du filtre à air

1. Retirez le boîtier du filtre à air **1**.
2. Extrayez le filtre à air.
3. Remplacez le filtre à air par un neuf.
4. Appliquez légèrement de graisse sur les surfaces de contact du boîtier de filtre à air et de son couvercle pour en assurer l'étanchéité.
5. Installez le filtre à air.
6. Installez le couvercle du boîtier de filtre à air à l'aide des vis.

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le filtre à air est correctement logé dans le boîtier.
- Le moteur ne doit jamais être utilisé sans que l'élément du filtre à air soit installé, sinon le piston et/ou le cylindre risquent de s'user excessivement.

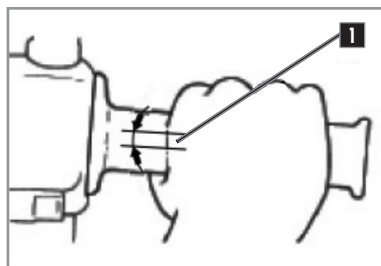
UNITÉ DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (ECU)

L'ECU est un élément important du moteur et de son système de contrôle des émissions, qui nécessite des réglages très sophistiqués.

Il convient donc de confier les réglages de cette unité à un professionnel disposant des connaissances et de l'expérience nécessaires en la matière.

CONTRÔLES ET ENTRETIEN

JEU DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR



Le jeu du câble d'accélérateur **1** doit être compris entre 1,5 et 3,5 mm au niveau de la poignée d'accélérateur.

! AVERTISSEMENT

Vérifiez régulièrement le jeu du câble d'accélérateur et confiez-en le réglage à un professionnel, si nécessaire.

PNEUS

■ Pression d'air des pneus

Pression d'air des pneus :

Avant : 2,2 bar - 2,3 bar
Arrière : 2,2 bar - 2,3 bar

Poids total du conducteur, du passager, du chargement et des accessoires !

Charge maximale :

50 cm³: 150kg

Poids total du conducteur, du passager, du chargement et des accessoires !

Pour optimiser les performances, la durabilité et la sécurité de fonctionnement de votre véhicule, tenez compte des points suivants concernant les pneus spécifiés.

Il convient de vérifier la pression d'air des pneus, et de l'ajuster si besoin est, avant chaque trajet.

! AVERTISSEMENT

La pression d'air des pneus doit être vérifiée et réglée sur des pneus froids (c'est-à-dire lorsque la température des pneus est égale à la température ambiante). Il convient de la régler en fonction des conditions de conduite. Si vous ne maîtrisez pas cette opération, demandez l'aide d'un professionnel.

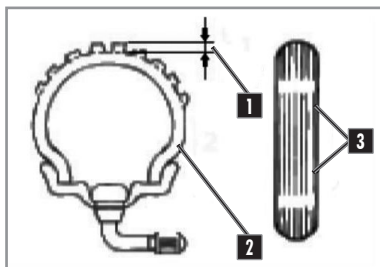
! AVERTISSEMENT

Ne surchargez pas votre véhicule : cela augmenterait la pression sur les pneus, les freins ainsi que la direction par rapport à la conception d'origine et risquerait d'occasionner des dommages, voire un accident.

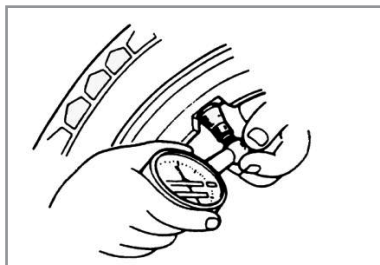
Il est très important de bien répartir la charge et le poids de votre véhicule pour votre sécurité et les performances du véhicule. Chargez bien le véhicule en plaçant la cargaison la plus lourde au centre du véhicule et en répartissant le poids uniformément de part et d'autre. Cela vous permettra d'avoir une bonne direction après le chargement.

CONTRÔLES ET ENTRETIEN

■ Inspection des pneus



Profondeur minimale de la bande de roulement :
Avant et arrière : > 1,6 mm



1. Profondeur de la bande de roulement.
2. Flanc du pneu.
3. Témoin d'usure du pneu.

⚠ AVERTISSEMENT

Il convient de vérifier les pneus avant chaque trajet. Si la bande de roulement d'un pneu présente des lignes transversales (profondeur minimale de la bande de roulement), que le pneu contient un dou ou des fragments de verre, ou que le flanc est fissuré, faites-le remplacer immédiatement par un professionnel.

⚠ ATTENTION

La profondeur de la bande de roulement peut varier en fonction du pays. Respectez les réglementations locales. Les valeurs indiquées ici sont des valeurs techniques et peuvent différer des valeurs légales de votre région.

⚠ AVERTISSEMENT

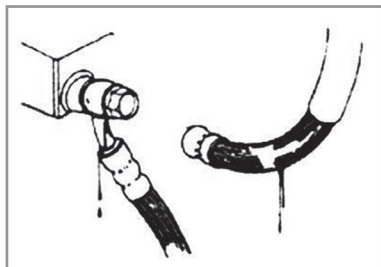
- Il est illégal de conduire avec un pneu usé : cela réduit la stabilité et peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Faites remplacer immédiatement tout pneu usé ou endommagé par un professionnel.
- Le concessionnaire est responsable de l'installation de pneus en état de marche.

JANTES

Pour optimiser les performances, la durabilité et la sécurité de fonctionnement de votre scooter, tenez compte des points ci-dessous concernant les roues spécifiées.

- Il convient d'inspecter les jantes pour détecter la présence de fissures, courbures ou déformations avant chaque trajet. Faites remplacer la roue si des dégâts sont détectés. Ne tentez pas la moindre réparation sur une roue. Toute roue déformée ou fissurée est à remplacer.
- Il convient d'équilibrer la roue après chaque remplacement du pneu ou de la roue. Une roue déséquilibrée peut entraîner de mauvaises performances, une tenue de route insuffisante et une réduction de la durée de vie du pneu.
- Roulez à vitesse modérée après avoir changé un pneu, car la surface du pneu doit d'abord être « rodée » pour déployer ses caractéristiques optimales.

INSPECTION DU DISQUE DE FREIN

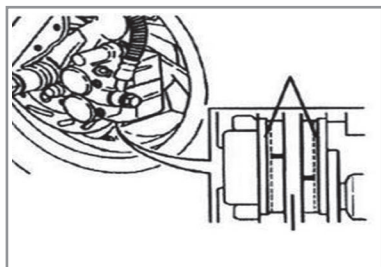


Vérifiez visuellement les conduites de frein pour détecter les fuites ou les dommages. Vérifiez les connexions des conduites de frein avec un clé à molette ou un outil similaire et assurez-vous qu'elles ne sont pas desserrées. Contrôlez également la vibration du guidon lors de la conduite ou si l'interférence de pièces peut avoir endommagé les conduites de freins. Si tel est le cas, apportez votre scooter à votre concessionnaire pour le faire réparer ou entretenir.

! ATTENTION

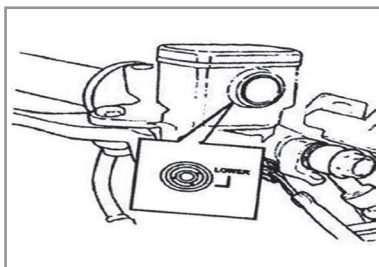
Veuillez conduire votre scooter sur une surface sèche à faible vitesse et actionnez les freins avant et arrière afin de voir s'il existe un dysfonctionnement et vous assurer que le scooter est en parfait état et que la conduite est sûre.

■ Vérification du revêtement du frein avant



Vérifiez le frein depuis l'arrière de l'étrier du frein. La plaquette de frein doit être remplacée par un nouveau revêtement si la limite d'usure atteint le disque du frein.

■ Appoint du fluide de frein de la roue avant



1. Desserrez les vis et retirez le couvercle du vérin maître.

2. Nettoyez les corps étrangers et la saleté autour du réservoir, en prenant garde à ne pas laisser tomber quoi que ce soit dans le réservoir.

3. Retirez la plaque à diaphragme et le diaphragme.

4. Ajoutez du liquide de frein jusqu'au niveau supérieur.

5. Installez la plaque à diaphragme et le diaphragme et installez le couvercle du cylindre maître.

6. Prenez note du sens du diaphragme et empêchez la chute de corps étrangers dans le réservoir.

Serrez de manière sûre le couvercle du cylindre maître.

⚠ ATTENTION

Pour empêcher une réaction chimique, n'utilisez pas d'autres liquides de freins que ceux recommandés.

Ne dépassez pas la limite supérieure lorsque vous ajoutez du liquide de frein et évitez les déversements sur la peinture ou les composants en plastique afin d'éviter les dommages.

- Faites l'appoint avec du liquide de frein de même type. Le mélange de fluides peut provoquer une réaction chimique nocive et entraîner une mauvaise performance du freinage.

- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le cylindre maître lors du remplissage. L'eau réduira largement le point d'ébullition du fluide et peut entraîner un bouchon de vapeur.

- Le liquide de frein peut détériorer les surfaces peintes ou les pièces en plastique. Nettoyez toujours immédiatement le liquide renversé.

- Avec l'usure des plaquettes de frein, il est normal que le niveau du liquide de frein s'abaisse graduellement. Toutefois, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, faites intervenir le concessionnaire.

CONTRÔLES ET ENTRETIEN

BÉQUILLE LATÉRALE/BÉQUILLE PRINCIPALE

! ATTENTION

Le fonctionnement de la béquille latérale et de la béquille principale devrait être contrôlé avant un voyage et les pivots et les surfaces de contact devraient être lubrifiés si nécessaire.

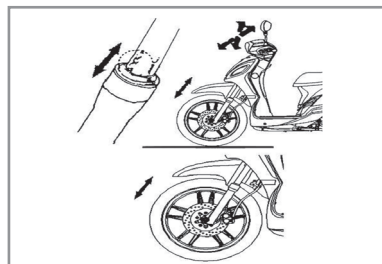
Liquide de frein DOT 4

(N'utilisez que du liquide de frein d'un récipient non ouvert)

! AVERTISSEMENT

Si la béquille principale ne monte pas et ne descend pas en douceur, faites-la contrôler par un concessionnaire ou réparez-la.

FOURCHE AVANT



L'état et le fonctionnement de la fourche avant doivent être contrôlés comme suit aux intervalles spécifiés dans le diagramme de maintenance et de lubrification périodiques.

! AVERTISSEMENT

Appuyez le scooter de façon à ce qu'il n'existe aucun risque de chute.

1. Placez le véhicule à plat et verticalement.
2. Vérifiez que les tubes internes sont libres de rayure, dommage et fuite d'huile.
3. Appliquez le frein avant et appuyez plusieurs fois fortement sur le guidon, vers le bas, afin de contrôler la suspension de la fourche.

ROULEMENTS DE DIRECTION / DE ROUE

⚠ ATTENTION

Les roulements usés ou lâches peuvent être sources de danger. Les opérations de guidage doivent être contrôlées comme suit, aux intervalles

spécifiés dans le tableau de maintenance et de lubrification périodiques.

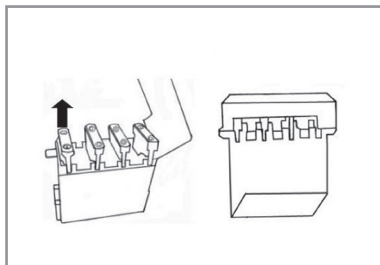
1. Placez le véhicule sur la béquille centrale/ un appui adapté au scooter pour élever la roue avant du sol.

2. Maintenez les extrémités inférieures des deux branches de la fourche et essayez de les déplacer vers l'avant et vers l'arrière.

3. Si vous sentez du jeu, faites vérifier ou réparer le système de guidage par un concessionnaire.

4. S'il existe du jeu dans le moyeu de la roue ou si celle-ci ne tourne pas en douceur, faites contrôler les roulements de la roue par un concessionnaire.

VÉRIFICATION ET REMPLACEMENT DES FUSIBLES



- Éteignez le bouton de démarrage et vérifiez que les fusibles sont intacts. Remplacez le fusible utilisé par un nouveau fusible du même ampérage (15 A). L'utilisation d'un fusible de plus de (15 A) ampères, d'un fil de cuivre ou de fer pour remplacer un fusible utilisé est strictement interdit afin d'éviter d'endommager le système électrique et le circuit.

- Retirez la boîte de stockage : vous trouverez le porte-fusible à côté de la batterie.

- Ouvrez le couvercle du boîtier du fusible et retirez le fusible. Vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou cassé.

- Les fusibles doivent être fermement bloqués avec des connecteurs à fil lors de leur remplacement. Des connexions lâches auront pour conséquences des frais et des dommages.

- N'utilisez que des pièces avec la spécification définie afin de remplacer des composants électriques comme les ampoules. L'utilisation de pièces ne respectant pas les spécifications de remplacement peut

entraîner le déclenchement du fusible et une

décharge exagérée de la batterie.

- Évitez d'asperger directement le boîtier à fusible ou ses alentours lorsque vous lavez le scooter.
- Si le nouveau fusible est fondu rapidement, veuillez

trouver la raison du dysfonctionnement avant de le remplacer à nouveau. Faites inspecter votre scooter par un concessionnaire si un fusible est fondu pour des raisons inconnues.

CONTRÔLE DE L'ÉCLAIRAGE AVANT

- Démarrez le moteur et allumez l'interrupteur du phare avant. Vérifiez que le feu avant et le feu arrière s'allument.
- Vérifiez la luminosité et la direction de l'éclairage avant sur un mur pour vous assurer qu'elles sont correctes.
- Vérifiez que le cache de l'éclairage avant n'est pas sale, fissuré ou lâche.

CONTRÔLE DE L'ÉCLAIRAGE ARRIÈRE

- Mettez le bouton d'allumage en position de marche « ON » et maintenez les manettes de frein manuel des roues avant et arrière. Contrôlez que les lumières de frein s'allument.
- Vérifiez que le cache de l'ampoule de frein n'est pas sale, fissuré ou lâche.



ATTENTION

Si un feu est endommagé, contactez votre concessionnaire pour le remplacer.

CONTRÔLES ET ENTRETIEN

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Bien que les véhicules aient fait l'objet d'un contrôle approfondi avant leur sortie d'usine, des problèmes peuvent survenir en cours d'utilisation.

Tout problème au niveau du carburant, de la compression ou de l'allumage, par exemple, peut entraîner un mauvais démarrage et une perte de puissance. Le tableau de dépannage qui suit représente une procédure rapide et facile qui permet de vérifier ces systèmes cruciaux par vous-même.

Toutefois, si votre véhicule exige une réparation, confiez-le à un concessionnaire dont les techniciens qualifiés disposent des outils nécessaires, ainsi que de l'expérience et des connaissances requises à cette fin.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces d'imitation peuvent ressembler aux composants d'origine, mais elles sont souvent de qualité inférieure, ont une durée de vie plus courte et peuvent entraîner des factures de réparation coûteuses.

⚠ AVERTISSEMENT

Restez à l'écart de flammes nues et ne fumez pas lors de toute vérification ou manipulation du système d'alimentation en carburant.

PANNE	CAUSE	MESURE À PRENDRE
Le moteur ne démarre pas lorsqu'on appuie sur le bouton du démarreur électrique.	Batterie déchargée	Recharger la batterie Vérifier la charge de la batterie Vérifier si le générateur fonctionne correctement
	Fusible grillé	Remplacer le fusible
	Relais du démarreur défectueux	Vérifier le relais du démarreur
	Moteur du démarreur défectueux	Vérifier le moteur du démarreur
	Mauvais montage du capteur de renversement	Vérifier la position du capteur de renversement
Le moteur tourne mais ne démarre pas ou se noie.	Fusible grillé	Vérifier les fusibles
	Vitesse de ralenti mal réglée	Régler la vitesse de ralenti
	Bougie contaminée	Nettoyer la bougie, vérifier la distance entre les électrodes
	Défaut du système d'allumage	Vérifier le système d'allumage
	Faisceau de câbles usé	Vérifier le faisceau de câbles
	Problème de contact dans une fiche	Vérifier les fiches du faisceau de câbles
	Pas d'essence dans le réservoir	Faire le plein d'essence
	Problème au niveau de la pompe à carburant	Vérifier la pompe
	Problème au niveau du filtre à carburant	Vérifier le filtre
	Fuite de carburant	Vérifier le circuit de carburant

CONTRÔLES ET ENTRETIEN

La puissance du moteur est faible	Filtre à air contaminé	Nettoyer le filtre
	Filtre à carburant contaminé	Nettoyer le filtre
	Défaut du système d'alimentation en carburant	Vérifier le système d'alimentation
	Problème au niveau du système d'allumage	Vérifier le système d'allumage
	Jeu des soupapes trop faible	Ajuster le jeu des soupapes
Surchauffe du moteur	Absence ou insuffisance de liquide de refroidissement dans le système	Faire l'appoint en liquide de refroidissement
	Fuite de liquide de refroidissement	Vérifier le circuit de refroidissement
	Air dans le système de refroidissement	Ventiler le système
	Thermostat endommagé	Remplacer le thermostat
Consommation d'huile trop élevée	Niveau d'huile moteur trop élevé	Purger le système hydraulique
	Cylindre/piston usé	Remplacer le cylindre/piston
	Tuyau de ventilation du moteur vrillé	Corriger la disposition du tuyau
Le voyant d'alerte EOBD s'allume et le code DTC s'affiche sur le compteur de vitesse	Panne du système d'injection de carburant/électrique	Vérifier que le faisceau de câbles n'est pas endommagé. Utiliser l'outil de diagnostic pour effacer le code DTC.

NETTOYAGE DU VÉHICULE

Un nettoyage adapté du véhicule le rendra plus attrayant, prolongera sa durée de vie et optimisera ses performances.

■ Avant nettoyage

1. Laissez refroidir le moteur/silencieux.

Couvrez la sortie du silencieux avec un sac en plastique pour empêcher l'eau de pénétrer à l'intérieur.

2. Fermez l'ensemble des bouchons, couvercles et connecteurs électriques pour empêcher toute pénétration d'eau.

! ATTENTION

- *N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'acide. Si vous en utilisez pour des taches difficiles, faites-le sélectivement, séchez immédiatement après usage, puis appliquez un spray anticorrosion.*
- *Suivez toujours les consignes du constructeur relatives à l'entretien et aux produits nettoyants.*
- *N'utilisez de préférence que de l'eau et un détergent doux ou un nettoyant spécial du concessionnaire pour les composants sensibles du véhicule, afin d'éviter de les endommager.*
Essuyez les pièces en plastique à l'aide d'un tissu doux et sec ou d'une éponge.
- *Protégez particulièrement les pièces en plastique, la peinture, le verre des phares contre les produits chimiques agressifs tels que le carburant, le décapant, le nettoyant pour freins ou tout autre produit similaire. Le recours à ce type de produits peut entraîner des problèmes de fonctionnement ou des dommages et affecter la sécurité elle-même.*
- *N'utilisez pas de dispositif de nettoyage à haute pression ou à vapeur. Cela risquerait d'entraîner la pénétration d'eau dans les roulements, les composants électriques tels que les connecteurs ou les interrupteurs, l'éclairage, les tuyaux de ventilation, les mâchoires et les garnitures de frein ou d'endommager les joints, la peinture et autres surfaces.*

■ Nettoyage après une utilisation normale

Enlevez la saleté avec de l'eau chaude, un détergent doux et une éponge douce et propre, puis rincez abondamment à l'eau claire. Utilisez une brosse à dents ou un goupillon pour les zones difficiles à atteindre.

■ Nettoyage après une conduite sous la pluie, en bord de mer ou sur chaussée salée

Le sel de mer ou le sel pulvérisé sur les routes en hiver étant extrêmement corrosif en combinaison avec l'eau, il convient d'effectuer les opérations suivantes après chaque sortie.

- Attendez que le moteur/tuyau d'échappement aient refroidi.
- Nettoyez le véhicule à l'eau tiède mélangée à un produit détergent doux.
- N'utilisez pas d'eau chaude, car cela augmenterait l'effet corrosif du sel.
- Appliquez un spray anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées et nickelées, afin de prévenir la corrosion.

■ Après le nettoyage

- Séchez le véhicule.
- Pour éviter la rouille, nous conseillons de suivre les consignes d'entretien données par le constructeur.
- Lustrez toutes les surfaces peintes.

! AVERTISSEMENT

- Assurez-vous qu'aucun déversement d'huile ou de cire n'affecte les freins ou les pneus.
- Si nécessaire, nettoyez les disques et les garnitures de frein avec un produit nettoyant ordinaire pour freins et lavez les pneus avec de l'eau chaude mélangée à un détergent doux.
- Avant d'utiliser le véhicule, testez les performances de freinage et les pneus.

STOCKAGE

■ Court terme (pendant quelques jours)

Rangez toujours votre véhicule dans un endroit frais et sec et, si nécessaire, protégez-le de la poussière à l'aide d'une housse.

! AVERTISSEMENT

Veuillez ranger le véhicule dans une pièce bien aérée, de préférence avec de l'air sec. Un lieu humide entraînerait l'apparition de rouille.

■ Long terme (pendant des semaines)

- Nettoyez le véhicule.
- Vidangez le carburant du carburateur.
- Remettez le carburant vidangé dans le réservoir.
- Remplissez complètement le réservoir de carburant ou ajoutez si nécessaire un stabilisateur de carburant, afin de protéger le réservoir contre la rouille et le carburant contre la dégradation. Suivez les étapes ci-dessous pour les cylindres, les segments de piston, etc. afin d'éviter l'apparition de rouille.
- Retirez le capuchon de la bougie, puis la bougie elle-même.
- Versez une cuillère à café d'huile moteur dans l'orifice de la bougie.
- Allumez le moteur de démarrage au ralenti et laissez le moteur tourner plusieurs fois (de manière à huiler le cylindre).
- Remettez la bougie en place avec son capuchon.

⚠ AVERTISSEMENT

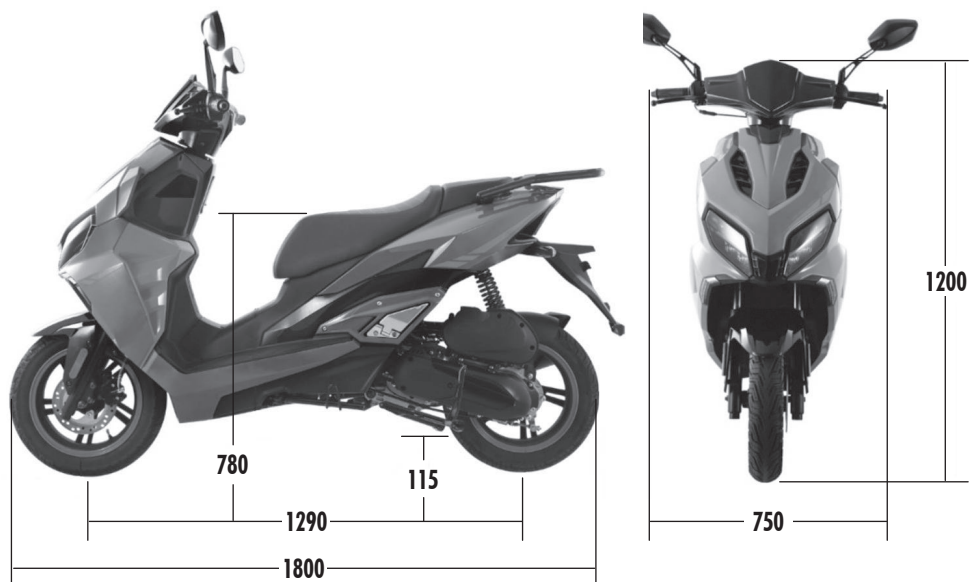
- Lors de cette opération, assurez-vous que la bougie n'entre pas en contact avec les parties métalliques du véhicule.
Lubrifiez tous les câbles, les points d'articulation des leviers, les repose-pieds et la béquille comme indiqué.
- Vérifiez et corrigez la pression des pneus et soulevez le véhicule de sorte qu'aucune des deux roues ne touche le sol. Si cela n'est pas possible, tournez les roues tous les mois sur une courte distance, de façon à ce qu'elles ne reposent pas constamment sur la même surface (endommagement de la béquille).
- Placez un sac en plastique sur le pot d'échappement pour empêcher l'humidité de pénétrer.
Retirez la batterie et chargez-la comme décrit. Conservez la batterie au frais et au sec et rechargez-la tous les deux mois. Ne stockez pas la batterie dans des lieux trop froids ou trop chauds (en dessous de 0 °C ou au-dessus de 30 °C).

⚠ ATTENTION

Effectuez toujours les réparations nécessaires avant l'hivernage.

SPECIFICATIONS

DIMENSIONS (MM)



SPECIFICATIONS

Longueur	1800 mm
Largeur	750 mm
Hauteur	1200 mm
Base de roue	1290 mm
Poids net	113 kg
Modèle	Cylindre unique, 4 temps, engine à refroidissement forcé à l'air
Carburant nécessaire	90 ou plus
Déplacement	49.6 ml
Rapport de compression	10.5: 1
HP maximum	2,4 kW/8.000 tr/min
Couple maximum	2,8 Nm/6.500 tr/min
Espace autour de la soupape : IN/EX	Entrée : 0,10~0,12 mm, sortie : 0,10~0,12 mm
Méthodes de démarrage	Démarrateur électrique
Capacité en huile moteur	0,70 L (0,60 L pour remplacement)
Capacité en huile de transmission	0,16 L (0,14 L pour remplacement)
Capacité du réservoir à carburant	8.5 L $\pm$ 0.2 L
Fusible	15A
Bougie d'allumage	CR7HSA

Absorbeur de choc frontal	Fourche télescopique
Absorbeur de choc arrière	Oscillation de l'unité
Type d'embrayage	Embrayage centrifuge automatique
Transmission	C.V.T.
Pneu avant	120/70-12
Pneu arrière	120/70-12
Type de bord	2,75*12 (aluminium)
Pression pneu	225 kPa (32,4 PSI)
Frein avant	Type de disque (Ø 190 mm)
Frein arrière	Type de tambour (Ø 110 mm)
Phare avant (haut, bas)	LED
Feu de positionnement avant	
Indicateur de direction avant/arrière	
Feu de positionnement arrière/Feu d'arrêt	
Éclairage de la plaque d'immatriculation	
Capacité de la batterie	12V 7Ah
Nettoyage à air	Type de papier

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Élément	Kilométrage		300 km	Tous les 1000km	Tous les 3000km	Tous les 6000km	Tous les 12000km
	Éléments à vérifier	Fréquence d'entretien	Neuf	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
1	Élément du filtre à air (Remarque)		I	N		R (papier)	R (éponge)
2	Filtre à air		I				
3	Filtre à huile (écran)		N			N	
4	Huile moteur		R	Remplacement tous les 3000km			
5	Filtre de pompe à carburant			Remplacement tous les 3000km			
6	Pneu, pression		I	I			
7	Batterie		I	I			
8	Bougie		I		I		R
9	Carburateur (vitesse de ralenti)		I			I	
10	Palier de direction et poignées		I		I		
11	Vérifier l'étanchéité de la transmission		I	I			
12	Vérifier l'étanchéité du carter		I	I			
13	Huile de transmission		R	Remplacement tous les 3000km			
14	Courroie/rouleau de transmission					I	R
15	Interrupteur et conduites du réservoir de carburant		I		I		
16	Fonctionnement et câble du papillon des gaz		I	I			
17	Boulons et écrous du moteur		I		I		
19	Culasse, cylindre et piston					I	
20	Système d'échappement/nettoyage des dépôts de charbon					I	
21	Chaîne à cames/temps d'allumage		I				
22	Jeu des soupapes		I			I	
23	Amortisseurs		I			I	
24	Suspension avant/arrière		I			I	
25	Béquille principale/latérale		I			I/L	
26	Système de purge du carter (PCV)		I		I		
27	Disque d'embrayage					I	
28	Mécanisme/garniture de frein (plaquette)		I	I			
29	Boulons/écrous pour chaque composant		I	I			

Le programme d'entretien ci-dessus est établi en prenant comme référence 1 000 kilomètres parcourus par mois ou le chiffre qui se produit en premier. Faites vérifier et ajuster votre scooter périodiquement par votre concessionnaire agréé Scorpa ou votre concessionnaire franchisé pour maintenir votre scooter dans un état optimal.

Code : I ~ Inspection, nettoyage et réglage R ~ Remplacement
N ~ Nettoyage (remplacement si nécessaire) L ~ Lubrification

Remarque :

1. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air plus souvent si vous utilisez le scooter sur des chaussées poussiéreuses ou en milieu très pollué.
2. Il convient de prévoir des opérations d'entretien plus fréquentes si le scooter circule souvent à grande vitesse et une fois qu'il a accumulé un kilométrage plus élevé.

Les notes des remarques visent à préciser les modèles concernés.

GARANTIE

GARANTIE

INFORMATION DU VÉHICULE

VÉHICULE :

VIN :

N° MOTEUR :

CLIENT :

ADRESSE :

CODE POSTAL :

PAYS :

DATE :

VENDEUR :

Cachet du concessionnaire.

GARANTIE

MODALITÉS DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE

SCORPA MOTORCYCLES accorde une garantie contractuelle pouvant varier de un mois à deux ans en fonction du modèle. La durée de celle-ci vous sera indiquée par votre revendeur en accord avec les conditions de garanties.

Les conditions et couvertures de cette garantie contractuelle sont détaillées ci-après.

ENREGISTREMENT DU VEHICULE :

Le jour de la livraison de la moto, le concessionnaire et le client s'engagent à remplir le présent carnet ainsi que la fiche de réception du véhicule. Le véhicule devra ensuite être enregistré par le concessionnaire sur le site internet dédié. Aucune garantie ne sera acceptée si le véhicule n'a pas été enregistré.

En cas de revente du véhicule, la garantie contractuelle est transférable au nouveau propriétaire par le biais de ce carnet.

OBTENTION DE PRESTATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE :

Toute question concernant la garantie est à voir directement avec votre concessionnaire.

Toutes les réparations couvertes par la garantie doivent être confiées à un concessionnaire agréé **SCORPA**. Lors d'une demande de prise en charge sous garantie, présenter ce carnet à votre concessionnaire.

SCORPA MOTORCYCLES suggère de s'adresser à votre concessionnaire qui a vendu le véhicule ; cependant, tous les concessionnaires agréés **SCORPA** peuvent effectuer des réparations sous garantie.

CONDITIONS D'OBTENTION DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE

Toute demande de prise en charge au titre de la garantie contractuelle est soumise au respect des procédures et intervalles d'entretien détaillés dans ce carnet et dans le manuel du propriétaire. Ce carnet dûment rempli, ainsi que les factures sont les justificatifs d'entretien du véhicule.

Les justificatifs (factures) détaillant les opérations effectuées seront indispensables pour bénéficier de la garantie contractuelle accordée par **SCORPA MOTORCYCLES**.

INFORMATIONS :

Il est recommandé d'effectuer les entretiens auprès d'un concessionnaire agréé **SCORPA** car lui seul dispose de l'outillage spécifique et informations techniques permettant un entretien adéquat.

L'utilisation de pièce d'origine **SCORPA** uniquement garantira la validité de la garantie contractuelle.

L'entretien préconisé ne dispense en aucun cas l'utilisateur d'effectuer certains contrôles quotidiens (se reporter au manuel du propriétaire).

En cas d'anomalie, contacter votre concessionnaire dans les meilleurs délais. Il appartient au propriétaire du véhicule de prendre toutes les précautions et dispositions pour éviter d'autres dommages. Tout dommage indirect résultant de la poursuite de l'utilisation du véhicule après identification d'un problème ne sera pas couvert par la garantie contractuelle.

COUVERTURE DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE

Est exclus de la garantie, tout frais de transport aller-retour chez le concessionnaire, frais de logement ou de repas, frais de dépannage ou livraison et la perte de l'usage du véhicule.

Cette garantie ne couvre pas les dommages accidentels, les catastrophes naturelles, incendies, elle ne couvre pas non plus toute autre cause qui échappe au contrôle de **SCORPA MOTORCYCLES**.

Ne sera pas couvert par la garantie contractuelle, tout dommage causé par des modifications qui auraient pour but d'augmenter la puissance moteur, une mauvaise lubrification due à de mauvais réglages de carburateur, un montage de pièce ou d'accessoire non vendu par **SCORPA MOTORCYCLES**, l'utilisation de lubrifiants ou de liquides non recommandés par **SCORPA MOTORCYCLES** et le non-respect des procédures d'entretien périodique et journaliers.

Ne relève pas de la garantie contractuelle, les travaux d'entretien et de maintenance, le remplacement des pièces d'usure, les phénomènes esthétiques n'affectant pas le bon fonctionnement du véhicule, les imperfections de surface liées aux contraintes extérieures (chaleur, froid...) et au vieillissement, les vibrations et bruits liés au fonctionnement du véhicule, le remplacement des pièces dans le cadre des évolutions de conception.

GARANTIE

LIMITATION DE LA GARANTIE ET RECOURS :

La garantie ne fournit aucune couverture pour les produits de consommation, pièces d'usure, les produits en contact des surfaces de frottement, ou exposées aux intempéries.

SCORPA MOTORCYCLES n'assume aucune responsabilité envers quiconque pour les dommages directs ou indirect de quelque nature que ce soit couverts par toute autre garantie expresse ou implicite ou résultant de tout autre contrat, d'une négligence ou d'un usage abusif quel qu'il soit.

CONTROLE ET ENTRETIEN

Contrôle annuel minimum obligatoire

Pour vous assurer une conduite en parfaite sécurité et vous permettre de profiter pleinement de votre moto, un contrôle annuel minimum est à réaliser (se reporter au manuel du propriétaire).

Périodicité des entretiens

La périodicité des entretiens a été définie en fonction d'une utilisation moyenne. Pour les véhicules soumis à une conduite extrême, les entretiens doivent être réalisés plus fréquemment.

Définition conduite extrême

- Utilisation prolongée à haut régime
- Utilisation prolongée à basse vitesse
- Cours trajets par temps froid
- Utilisation en environnement poussiéreux ou salin

Veuillez présenter ce carnet à chaque entretien afin que le concessionnaire appose son cachet et les informations relatives à la révision.

GARANTIE

Date :

KM / Heures :

Cachet concessionnaire & signature.

N° enregistrement entretien Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Entretien réalisé :

PROCHAIN ENTRETIEN :

Date :

KM / Heures :

Cachet concessionnaire & signature.

N° enregistrement entretien Scorpanetwork® - www.scorpanetwork.com

Entretien réalisé :

PROCHAIN ENTRETIEN :

GARANTIE

Date :

KM / Heures :

Cachet concessionnaire & signature.

N° enregistrement entretien Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Entretien réalisé :

PROCHAIN ENTRETIEN :

Date :

KM / Heures :

Cachet concessionnaire & signature.

N° enregistrement entretien Scorpanetwork® - www.scorpanetwork.com

Entretien réalisé :

PROCHAIN ENTRETIEN :

GARANTIE

Date :

KM / Heures :

Cachet concessionnaire & signature.

N° enregistrement entretien Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Entretien réalisé :

PROCHAIN ENTRETIEN :

Date :

KM / Heures :

Cachet concessionnaire & signature.

N° enregistrement entretien Scorpanetwork® - www.scorpanetwork.com

Entretien réalisé :

PROCHAIN ENTRETIEN :

NOTES

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for writing. The background is a solid off-white color. There are no margins, text, or other markings present.

INDEX

■ FRANÇAIS

p. 4

■ ENGLISH

p. 58

■ ESPAÑOL

p. 113

■ DEUTSCH

s. 166

SCORPA

SCORPA

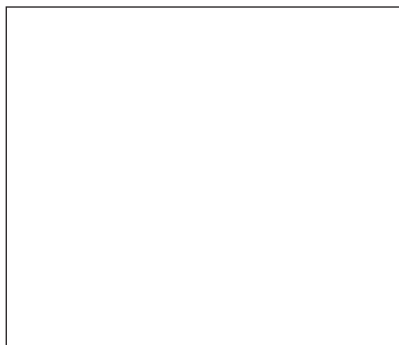
We want to thank you for the trust that you have placed in us by purchasing this product.

- You are now the owner of a **SCORPA 50 FACTORY**. All the pleasures of driving are promised to you if you follow the advice and instructions that **SCORPA** has set in this manual, and ride it in compliance with the applicable traffic laws.
 - This manual explains the operation, inspection, basic maintenance and focus of your **SCORPA**. If you have any questions about this manual or your machine, you should contact your **SCORPA** dealer: www.scorpa-motorcycles.com / under «Dealers».
 - Be sure to carefully read this manual in its entirety before using your machine.
 - To keep your **SCORPA** in perfect condition for many years, perform all of the care and maintenance described in the manual.
- (The vehicle you purchased may differ slightly from the vehicle presented in this manual.)
- **SCORPA** reserves the right to make changes without providing notice.

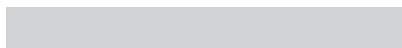
RECORD THE SERIAL NUMBERS

Record the vehicle's serial numbers, they are located as shown

Location reserved for the Dealer Stamp.



Frame number ( pg. 63)



WARNING

It is recommended that at the end of the first or second hour of use that the following items should be checked for tightness.

- Check the sproket
- Check the fork triple tree fasteners
- Check the levers/calipers/front/rear brake disc fasteners
- Check the plastic fasteners
- Check the motor fixing fasteners
- Check the shock mount/swing arm fasteners
- Check the spokes/hubs and Wheels
- Check the rear sub frame fasteners
- Check the exhaust pipe fasteners
- Check the Chain Tension

TIPS FOR USING THE VEHICLE

- The vehicle must be equipped with: registration plate, grey card, and the insurance sticker.
- Any changes to the engine or other components can be severely punished by the law and may lead to the seizure of the vehicle.
- To safeguard your life and that of others, it is recommended that you drive with caution, wear a safety helmet and keep the low beam headlight on.
- Do not sit on the vehicle when it is resting on the side stand.
- Do not start the engine in a closed room.

ATTENTION

Changes or transformations during the warranty period release the manufacturer of any liability and void the warranty.

DRIVING SAFELY

- Respect the traffic Laws.
- Always wear approved protective equipment.
- Always travel with the low beam lights on.
- Always keep the face shield clean.
- Do not wear loose flapping clothing.
- Do not ride with sharp or fragile objects in the pockets.
- Adjust the rear-view mirrors correctly before starting off.
- Always ride seated with both hands on the handlebars and feet on the footrests.
- Do not pull out in front of other vehicles.
- Do not tow or be towed by other vehicles.
- Always maintain a safe distance between other vehicles.
- Do not start off with the vehicle on the side stand.
- Careless riding and zigzags are very dangerous for the driver, others and the vehicle.
- On dry roads that are free from gravel or sand, use both brakes. The use of a single brake can cause dangerous and uncontrollable slips.
- In normal braking situations, use both brakes to bring the vehicle to a stop in the shortest distance.
- On wet roadways and off-road, it is recommended that you drive with caution and at a moderate speed: Use the brakes more gently.

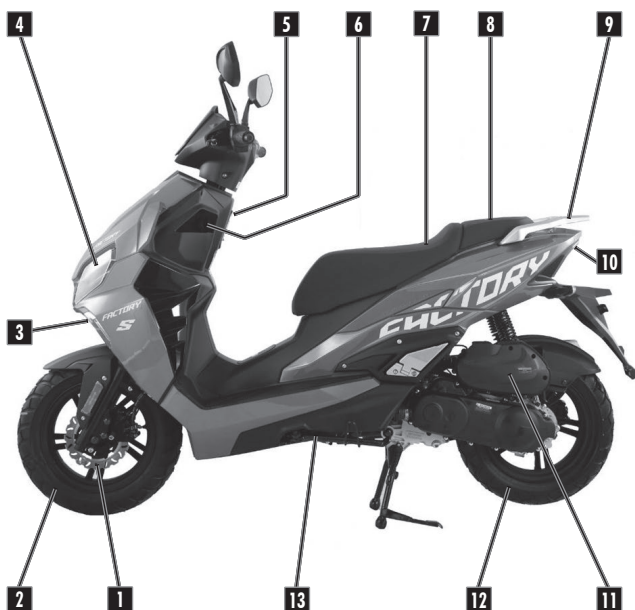
SUMMARY

Knowledge of the vehicle	62	Storage.....	94
Controls and instruments	63	Short-term (for a few days)	94
Vehicle identification data	63	Long-term (for weeks).....	95
Vehicle identification number.....	63	Specifications	96
Operating the vehicle	64	Dimensions (mm).....	96
Main elements.....	64	Maintenance schedule	98
Main switch.....	64	Warranty	99
Dashboard unit.....	65		
Instrument related settings.....	66		
Handlebar switches - Left	67		
Handlebar switches - Right.....	68		
Brake lever.....	69		
Fuel tank cap.....	69		
Fuel.....	70		
Catalytic converter.....	70		
Seat.....	71		
Storage luggage box.....	72		
Front hook, helmet.....	72		
Side stand.....	72		
Main stand.....	73		
USB.....	73		
Pre-operation check list.....	74		
Starting the engine.....	75		
Starting off.....	76		
Braking.....	76		
Parking.....	77		
Engine break in.....	77		
Battery.....	78		
Checks and maintenance	79		
Spark plug.....	79		
Engine oil.....	80		
Oil inspection.....	80		
Oil change.....	81		
Final transmission oil.....	82		
Air filter.....	83		
Replace the air filter.....	83		
Ecu.....	83		
Throttle cable free play.....	84		
Tires.....	84		
Tire air pressure.....	84		
Tire inspection.....	85		
Rims.....	85		
Disc brake inspection.....	86		
Checking front brake lining.....	86		
Replenishment of front wheel brake fluid	87		
Side Stand / Main Stand.....	88		
Front Fork.....	88		
Steering / Wheel bearings.....	89		
Checking and changing fuses.....	89		
Checking the front light.....	90		
Checking the brake light.....	90		
Troubleshooting chart.....	91		
Clean the vehicle.....	93		
Before cleaning.....	93		
Cleaning after normal use.....	93		
Cleaning after riding in the rain, near the sea or on salt-sprayed roads.....	94		
After cleaning.....	94		

KNOWLEDGE OF THE VEHICLE

LEFT SIDE VIEW

1. Front disc brake
2. Front wheel
3. Front turn signal light
4. Headlight
5. Helmet holder
6. USB
7. Seat
8. Battery
9. Rear armrest
10. Tail/brake light
11. Air filter
12. Rear wheel
13. Side stand



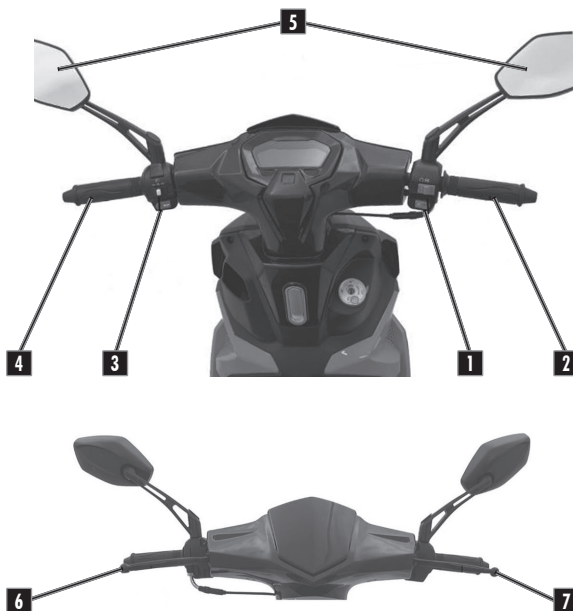
RIGHT SIDE VIEW

1. Dashboard unit
2. Main switch
3. Fuel tank
4. Passenger footrest
5. Muffler
6. Rear disc brake
7. Main stand



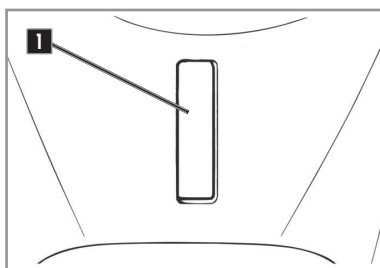
CONTROLS AND INSTRUMENTS

1. Right handlebar switches
2. Throttle grip
3. Left handlebar switches
4. Left grip
5. Rear mirror
6. Front brake lever
7. Rear brake lever



VEHICLE IDENTIFICATION DATA

■ Vehicle identification number



Please write down the VIN (vehicle identification number) to order replacement parts from your dealer or the vehicle should be stolen.

The chassis number is stamped into the frame. To see this, take the cover **1** from the inner lining in the foot.

⚠ ATTENTION

The vehicle identification number is used to identify your motorcycle and may be used to register your vehicle with the licensing authority in your area.

OPERATING THE VEHICLE

MAIN ELEMENTS

■ Main switch



The main switch controls the ignition and lighting systems, and also used to Lock the steering. The various positions are described as below.

- **ON:** All electrical circuits are supplied with power, the engine can be started. The key cannot be removed.
- ⊗ **OFF:** All electrical systems are off . The key can be removed.

🔒 **STEERING LOCK**

All electrical circuits are supplied with power, the engine can be started. The key cannot be removed.

Lock the steering

1. Turn the handlebar fully to the left.
2. Insert the key into the main switch.
3. Turn the key while you apply pressure to it, counterclockwise in the 🔒 position. If the lock does not engage immediately, move the handlebars back and forth slightly.
4. Remove the key.

Unlock the steering

1. Insert the key into the main switch.
2. Turn the key clockwise to the 🔑 position. If the lock does not engage immediately, move the handlebars back and forth slightly.

Open the glove compartment

When in „OFF“ position, turn the key counterclockwise without pushing it in to open the glove compartment.

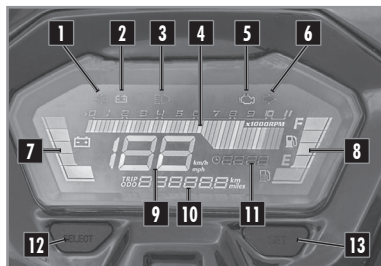
Anti-theft function

1. The main lock cover of the vehicle has the anti-theft function, and the main lock cover can be opened or closed through the hexagon of the key handle.
2. To prevent vehicle loss, please close the main lock cover when leaving the vehicle.

! **WARNING**

Never turn the key to ⊗ or 🔒 , while the vehicle is moving, otherwise the electrical systems will be switched off, which may result in loss of control or an accident. Make sure that the vehicle is stopped before turning the key.

■ Dashboard unit



1. Turn signal indicator light.

This indicator light flashes when the turn signal light is activated.

2. Battery warning light

If the indicator light keeps flashing after starting the vehicle, it indicates that the battery is low and the battery and charging system need to be checked.

3. High beam indicator lamp.

Lights up whenever high beam is switched on.

4. Tachometer.

Show the actual speed of the engine.

5. Engine warning light (EOBD).

When you turn on the ignition, the lamp lights up. After starting the engine, it disappears. If your vehicle detects a failure in the system, the check engine lamp lights up. Contact a dealer to check with a diagnosis tool.

6. Right turning indicator lamp.

This indicator light flashes when the turn signal light is activated.

7. Voltage meter.

Display real-time voltage.

8. Fuel warning indicator.

The fuel warning indicator shows if you have little fuel left in the tank. Refuel immediately.

The fuel gauge indicates the amount of fuel in the fuel tank. The needle moves towards „E“ (Empty) as the fuel level decreases.

9. Speedometer.

The dashboard unit is equipped with a speedometer. The speedometer shows the riding speed.

! ATTENTION

Be take care not let the fuel tank to fully empty it-self, that cause engine can not run it-self anymore.

■ Instrument related settings

! ATTENTION

Please do not operate the instrument when the vehicle is driving, which will endanger your driving safety.

10. Odometer.

The odometer shows the total distance traveled.

11. Clock.

After the main switch is on, the clock will show hour and minute.

12. SELECT

Used for setting and adjusting instrument functions, in conjunction with the "SET" key.

(For detailed information, please refer to "instrument related settings").

13. SET

Used for instrument function setting and adjustment (For detailed information, please refer to "instrument related settings").

Setting:

Time setting: Long press the "SELECT" button for 3 seconds to enter the clock setting. The hour position will flash, and the second position will not flash. Short press the "SET" button for +1 time; Short press the "SELECT" button to switch to the minute second position and flash, short press the "SET" button +1; Short press the "SELECT" button again to save and exit, or automatically save and exit after 10 seconds of inactivity.

Short press the "SET" button to switch between Total/TRIP. In the "TRIP" state, long press the "SET" button for 3 seconds to reset the trip to zero.

Press and hold the "SET" button for 3 seconds in the "Total" state to switch between metric and imperial systems. Metric (km/h) and English (mph).

In the TRIP state, press and hold the SET key for 3 seconds to reset the TRIP to zero Short press the SET key to switch between TOTAL/TRIP.

■ Handlebar switches - Left



1. Horn switch.

Press this button down when main switch is in the "ON" position, the horn will sound.

2. Turn signal switch.

Turn signal lights are used when turning left/right or changing lane. Turn main switch to the "ON" position, and slide the turn signal switch to left or right. Then, the turn signal lights will flash. To release, simply return the turn signal light button to the original position.

Left-side turn signal light flashing means you intend to make a left turn. Right-side turn signal light flashing means you intend to make a right turn.

3. High/low beam switch.

This is the high and low beam of headlight switching switch. Press this switch to switch between high and beams.

This is for high beam 

This is for low beam 

ATTENTION

Warning light switch: 

If you need to turn on the "warning light", please turn on one turn signal and then turn on the other turn signal. To turn it off, press the turn signal switch vertically and hear a click.

OPERATING THE VEHICLE

■ Handlebar switches - Right



5. Engine - ON /OFF:

The power switch is "ON" and ignition switch is at  position, at the mean-time, grip the brake, the engine can be started. And press engine off switch at  position, the engine is will be off.

6. Electric start switch.

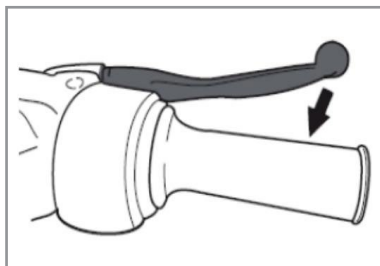
This is a starting motor button(switch) for engine starting. With the main switch "ON", press this button while holding the front or rear brake lever will start the engine.

ATTENTION

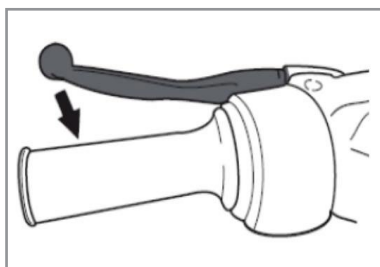
Before starting the vehicle, please consult the owner's manual.

OPERATING THE VEHICLE

■ Brake lever

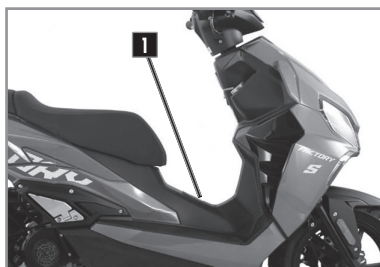


The front brake lever is located on the right handlebar grip. To apply the front brake, pull this lever toward the handlebar grip.



The rear brake lever is located on the left handlebar grip. To apply the rear brake, pull this lever toward the handlebar grip.

■ Fuel tank cap



The fuel cap is located under the foot- rest.

Remove the fuel tank cap

Turn the fuel tank cap counterclockwise.
Now you can remove the fuel tank cap.

Install the fuel tank cap

Push the fuel tank cap into position.
Turn the cap clockwise to the original position.

⚠ ATTENTION

Make sure that the fuel tank cap is properly closed and locked before riding.

OPERATING THE VEHICLE

■ Fuel

Fuel:
min. 95 oct unleaded gasoline :
8.5 L +/- 0.2 L

Make sure that there is sufficient fuel in the tank. Fill the fuel tank to the bottom of the filler tube as shown.

⚠ WARNING

- Do not overfill the fuel tank, other-wise it may overflow when the fuel warms up and expands.
- Avoid spilling fuel on the hot engine.

⚠ ATTENTION

Immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may damage the painted surfaces or plastic parts.

■ Catalytic converter

This model is equipped with a catalytic converter in the exhaust system.

⚠ WARNING

The exhaust system is hot after operation. Make sure that the exhaust system has cooled down before doing any maintenance work.

⚠ ATTENTION

The following precautions must be observed to prevent a fire hazard or other damages.

- Use only unleaded gasoline. The use of leaded gasoline will cause unrepairable damage to the catalytic converter.
- Never park the vehicle near possible fire hazards such as grass or other materials that easily burn.
- Do not allow the engine to idle too long.

■ Seat



To open the seat

1. Place the vehicle on the center stand.
2. Insert the key into the seat lock **1**, and then turn the key counterclockwise to OPEN the seat.

! ATTENTION

Do not push inward when turning the key.

3. Fold the seat up.



To close the seat

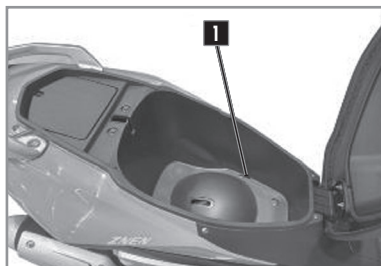
Fold the seat down, and then push it down to lock it in place.

! ATTENTION

- When you close the seat by force or strike, parts can be damaged.
- Make sure that the seat is locked before driving or when you park the vehicle.

OPERATING THE VEHICLE

■ Storage luggage box



There storage luggage box **1** is under the seat.

! ATTENTION

- Do not exceed the load limit of 2.5 kg for storage luggage box (1).
- Make sure that the saddle has been locked completely after it was pressed down.
- Take out valuables before washing to avoid wetting these objects.
- Do not place thermal sensitive objects in the box because of engine's heat and high temperature.

■ Front hook, helmet.



Do not exceed the load limit of 1 kg for the front Hook **1**.

■ Side stand



The side stand **1** is located on the left side of the vehicle. Release the side stand by using your feet to step on the bracket of side stand to up-right position to stand the vehicle.

! ATTENTION

- The side stand with auto-rebound system. Make sure your vehicle have been park well are stable enough to stand the vehicle.
- Please avoid to use side stand to park the vehicle on the slope, soft land or uneven ground.

■ Main stand



The main stand **1** is located under the vehicle. Release the main stand by using your feet to step on the bracket of side stand to up-right position to stand the vehicle.

⚠ ATTENTION

The main stand with auto-rebound system. Make sure your vehicle have been park well are stable enough to stand the vehicle.

■ USB



⚠ ATTENTION

*This motorcycle is equipped with USB interface **1** can charge your mobile device.USB output maximum power 5V2A.*

OPERATING THE VEHICLE

■ Pre-operation check list

CHECKPOINT	TO VERIFY
Fuel	• Check fuel level in fuel tank. • Refuel if necessary. • Check fuel line for leakage.
Engine oil	• Check oil level in oil tank. • If necessary, add recommended oil to specified level. • Check vehicle for oil leakage.
Final transmission oil	• Check vehicle for oil leakage.
Front brake	• Check operation. • If soft or spongy, have dealer bleed hydraulic system. • Check brake pads for wear. • Replace if necessary. • Check fluid level in reservoir. • If necessary, add recommended brake fluid to specified level. • Check hydraulic system for leakage.
Rear brake	• Check operation. • Lubricate cable if necessary. • Check lever free play. • Adjust if necessary.
Throttle grip	• Make sure that operation is smooth. • Check cable free play. • If necessary, have dealer adjust cable free play and lubricate cable and grip housing.
Wheels and tires	• Check for damage. • Check tire condition and tread depth. • Check air pressure.
Brake levers	• Check operation. • Check lever free play.
Main stand	• Make sure that operation is smooth. • Lubricate pivot if necessary.
Chassis fasteners	• Make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened. • Tighten if necessary.
Instruments, lights, signals and switches	• Check operation, correct if necessary.

OPERATING THE VEHICLE

! WARNING

- Before riding the vehicle, please make sure that you are fully familiar with all operating controls their functions before riding. To consult a dealer shop if you not thoroughly understand.
- Please do not start the engine in a closed area, the exhaust air are poisonous, and inhaling them can cause loss of consciousness and even death in short time.

■ Starting the engine



! ATTENTION

Note the point „Engine break in “ before you start to riding the vehicle.

Starting with the electric starter

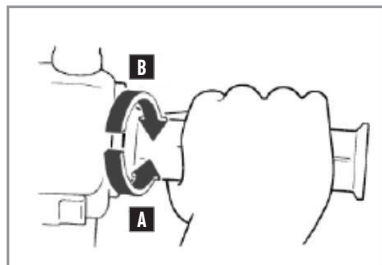
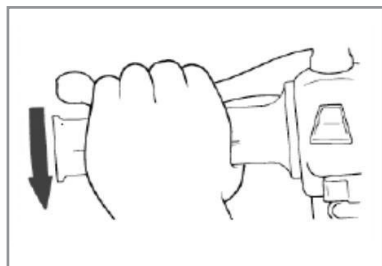
1. Turn the key to ON (O).
2. Pull the right brake lever otherwise the vehicle will not start.
3. Push the start switch button (⚡) **1** for a 5 seconds.

! ATTENTION

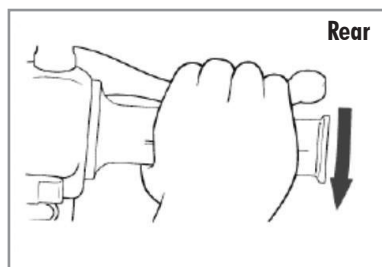
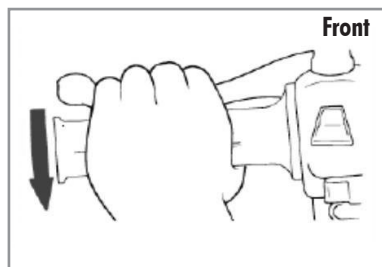
- Do not crank the engine more than 5 seconds on any one attempt.
- The engine starts immediately upon actuation of the starter, then wait a few seconds before you try to start it again. Each starting process should be as short as possible in order to save battery and the starter.

OPERATING THE VEHICLE

■ Starting off



■ Braking



⚠ ATTENTION

Before starting off, allow the engine to warm up to avoid damages.

1. While pulling the rear brake lever with your left hand and holding the carrier with your right hand, push the vehicle off the main stand.
2. Sit astride the seat, and then adjust the rear view mirrors.
3. Switch the turn signal on to the direction you wish to turn.
4. Check for oncoming traffic, and then slowly turn the throttle grip (on the right) in order to take off.
5. Switch the turn signal off.

Acceleration / Deceleration

The speed can be adjusted by opening and closing the throttle. To increase the speed, turn the throttle grip in direction **A**. To reduce the speed, turn the throttle grip in direction **B**.

1. Close the throttle completely.
2. Apply both front and rear brakes simultaneously while gradually increasing the pressure.

⚠ WARNING

- Avoid braking hard or suddenly, otherwise the vehicle may skid.
- Keep in mind that braking on a wet road is much more difficult.
- Ride slowly down a hill, as braking downhill can be very difficult.
- Railroad crossings, streetcar rails, iron plates on road construction sites, and manhole covers become extremely slippery when wet. Therefore, slow down when approaching such areas and cross them with caution.

■ Parking

When parking, stop the engine, and then remove the key from the main switch.

WARNING

Since the engine and exhaust system can become very hot, park in a place where pedestrians or children are not likely to touch them. Do not park on a slope or on soft ground, otherwise the vehicle may overturn.

■ Engine break in

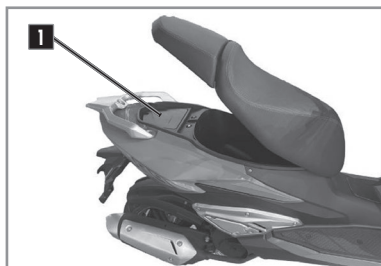
Since the engine is brand new, do not put an excessive load on it for the first 1000 km. The various parts in the engine wear and polish themselves to the correct operating clearances. During this period, prolonged full-throttle operation or any condition that might result in engine overheating must be avoided.

ATTENTION

If any engine trouble should occur during the engine break-in period, immediately have a dealer check the vehicle.

OPERATING THE VEHICLE

■ Battery



The battery **1** is located under the seat. The scooter is equipped with a maintenance-free type battery, so it is unnecessary to check and add electrolyte. Have your scooter checked by Authorized Dealer or Franchised Dealer should any abnormality is found.

Cleaning of battery terminals

Remove the battery terminals and clean if there are dirt and corrosion on them.

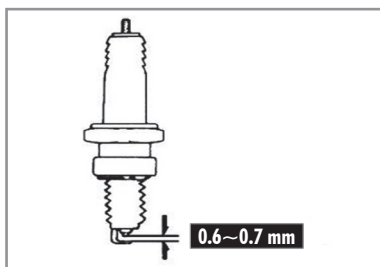
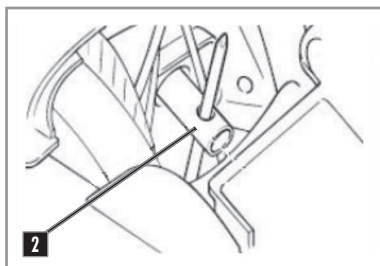
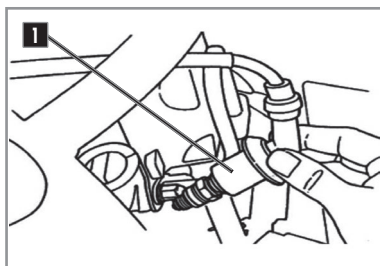
Battery removal procedures are as follows

Turn ignition switch to the "OFF" position, then remove negative cable screw firstly and disconnect the negative cable. Then, remove positive cable screw and positive cable.

! ATTENTION

Clean the battery posts with warm water if the posts are eroded and have some white powders on them. If there is an obvious erosion on the terminals, disconnect the cables, and then clean the erosion off with a steel brush or a piece of sandpaper. Install battery cable after cleaning and apply a thin coat of grease on the terminals. Install battery in reverse order of removal.

SPARK PLUG



The spark plug is an important engine component, which is easy to check.

Since heat and deposits will cause any spark plug to slowly erode, the spark plug should be removed and checked in accordance with the periodic maintenance and lubrication chart. In addition, the condition of the spark plug can reveal the condition of the engine.

Check the spark plug

1. Remove cover.
2. Remove the spark plug cap **1**.
3. Remove the spark plug as shown, with the spark plug wrench **2** included in the owner's tool kit.
4. Hand tight the spark plug as far as it can go and then tighten it another 1/2~3/4 turns with a wrench.
5. Remove the carbon deposits on the electrode with steel wire, and clean the spark plug with gasoline, then, wipe dry with a rag.
6. Check the electrode, and adjust its gap to 0.6~0.7 mm. (Check it with a feeler gauge).

Specified spark plug:
NGK-CR7HSA

! ATTENTION

If the spark plug shows a distinctly different color, the engine could be operating improperly. Do not attempt to diagnose such problems yourself.

Instead, have a dealer check the vehicle.

! WARNING

Please note that no other spark plug model is allowed. Using a different spark plug model can immediately lead to engine damage.

CHECKS AND MAINTENANCE

7. Measure the spark plug gap with a wire thickness gauge and, if necessary, adjust the gap to specification.

Clean the surface of the spark plug gasket and its mating surface, and then wipe off any grime from the spark plug threads.

8. Install the spark plug with the spark plug wrench, and then tighten it to the specified torque.

Spark plug gap:

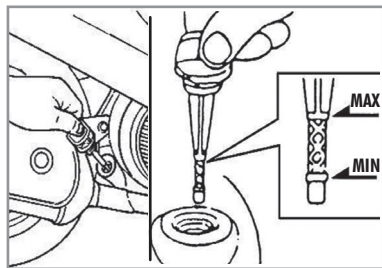
0,6 - 0,7 mm

Tightening torque:

12 Nm

ENGINE OIL

■ Oil inspection



Engine Oil capacity:

50cm³: 0,7 l

4-stroke engine oil

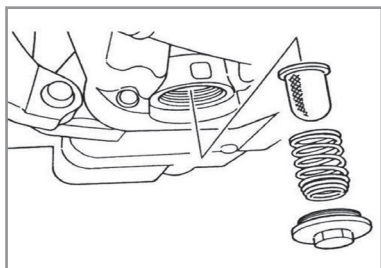
1. Use the main parking stand to support the scooter on a level ground, remove the dipstick after engine stopped for 3~5 minutes. Wipe oil off the dipstick and then insert it into the guide tube (Do not rotate it.)

2. Remove the dipstick and check whether oil level is in between the upper and lower marks. Add oil to upper limit if oil is under the lower limit. (Check cylinder, crankcase...etc for leakage.).

■ Oil change

Change engine oil after the first 300km, and change the engine oil every 1000km thereafter.

In order to maintain the engine's maximum performance, check whether the engine oil is enough every 500km. Add oil to upper limit if the engine oil has been found to be inadequate.



Oil Filter Cleaning

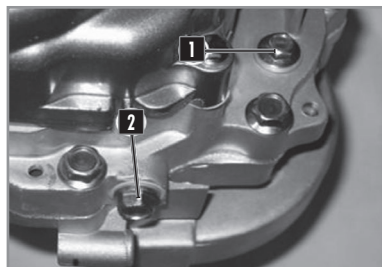
The oil filter nut assembly of the element, and remove the element. Remove the foreign materials from the element by using a gasoline or air spraying gun.

! WARNING

- Oil level will not be correct when checking the oil level with the motorcycle parked on an uneven ground or immediately after the engine stopped.
- Engine and exhaust pipe are hot right after engine stopped. Pay special attention not to get burned when checking or replacing engine oil.
- If the oil level approach lower limit again after refilled, check the engine for leaks and refill it again.
- Keep away from spark and flames when refilling the oil.

CHECKS AND MAINTENANCE

■ Final trasmission oil



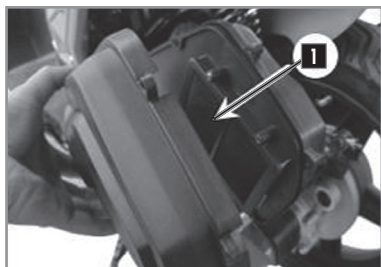
Be checked for oil leakage before each ride. If any leakage is found, have a dealer check and repair the vehicle. In be changed as follows at the intervals and lubrication chart.

Remove oil level bolt **1** for checking. Refill oil till overflowing. Drain gear oil out throttle drain plug **2** and refill with fresh one.

Transmission Oil capacity:
50cm³: 0,14 l (Full) - 0,13 l (Change)

Tightening torque:
18 Nm

AIR FILTER



Take off the fastening screws of the air filter cover, and remove the air filter cover.

Check whether there is too much dust on the sponge foam of the filter element. Take off the sponge foam. Wipe off the dust inside the air filter with clean and dry cloth.

■ Replace the air filter

1. Remove the air filter case **1**.
2. Pull the air filter out.
3. Replace the filter with a new one.
4. Coat the mating surfaces of the air filter case and air filter case cover lightly with grease for an airtight seal.

! WARNING

- Make sure that the air filter element is properly seated in the air filter case.
- The engine should never be operated without the air filter element installed, otherwise the piston and/or cylinder may become excessively worn.

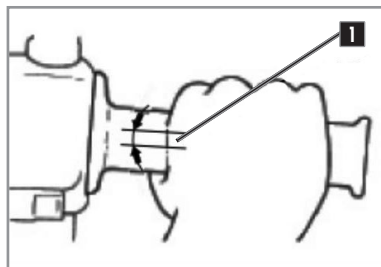
ECU

The ECU is an important part of the engine and its emission control system, which requires very sophisticated adjustment.

Therefore, ECU adjustments should be left to dealer, who has the necessary professional knowledge and experience.

CHECKS AND MAINTENANCE

THROTTLE CABLE FREE PLAY



The throttle cable free play (1) should measure 1.5 ~ 3.5 mm at the throttle grip.

! WARNING

Periodically check the throttle cable free play and, if necessary, have a dealer adjust it.

TIRES

■ Tire air pressure

Tire air pressure:
Front: 2,2 bar - 2,3 bar
Rear: 2,2 bar - 2,3 bar

Total weight of rider, passenger,
cargo and accessories !

Maximum load:
50 cm³: 150kg

Total weight of rider, passenger,
cargo and accessories !

To maximize the performance, durability, and safe operation of your vehicle, note the following points regarding the specified tires.

The tire air pressure should be checked and, if necessary, adjusted before each ride.

! WARNING

The tire air pressure must be checked and adjusted on cold tires (i.e., when the temperature of the tires equals the ambient temperature). The tire air pressure must be adjusted in accordance with the riding condition. If you are not familiar to this, please have dealer for help.

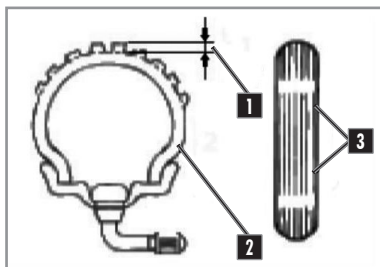
! WARNING

Do not over load your vehicle, since it will increase pressure on the tire, braking, steering than original design, and may cause damage or even lead to accident.

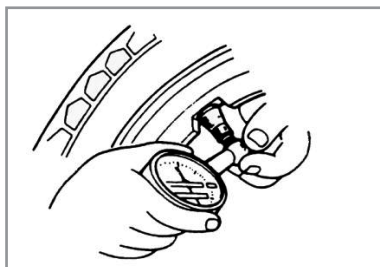
Allocation of your cargo and weight of your vehicle is very important for your own safety and vehicle performance. Load your cargo rely on vehicle and put the heaviest cargo to the center of vehicle, then distribute the weight evenly from side to side. It will keep you to have good steering after load.

CHECKS AND MAINTENANCE

■ Tire inspection



Minimum tire tread depth:
Front and rear: >1.6 mm



1. Tire tread depth.
2. Tire sidewall.
3. Tire wear indicator.

! WARNING

The tires must be checked before 30 each ride. If a tire tread shows crosswise lines (minimum tread depth), if the tire has a nail or glass fragments in it, or if the sidewall is cracked, have a dealer replace the tire immediately.

! ATTENTION

The tread depth may vary depending on country. Observe local regulations.

The values listed here are technical values and may differ from the legal values of your region.

! WARNING

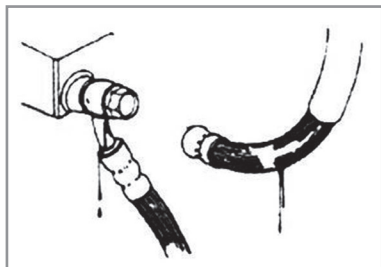
- Drive with worn tire is illegal, reduces stability and can lead to loss of control over the vehicle.
- Let worn or damaged tires replaced immediately by your dealer.
- Working tires and the dealer is responsible.

RIMS

- To maximize the performance, durability, and safe operation of your motorcycle, note the following points regarding the specified wheels.
- The wheel rims should be checked for cracks, bends or war page before each ride. If any damage is found, have a dealer replace the wheel. Do not attempt even the smallest repair to the wheel. A deformed or cracked wheel must be replaced.
- The wheel should be balanced whenever either the tire or wheel has been changed or replaced. An unbalanced wheel can result in poor performance, adverse handling characteristics, and a shortened tire life.
- Ride at moderate speeds after changing a tire since the tire surface must first be "broken in" for it to develop its optimal characteristics.

CHECKS AND MAINTENANCE

DISC BRAKE INSPECTION

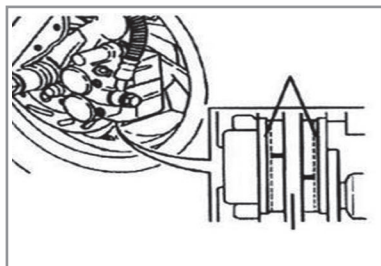


Visual check brake lines for leakage, or damage, check brake lines connections for looseness using a wrench or similar tool, and check whether steering handle vibration in driving, or any parts' interference may have damage the brake lines. If so, bring your scooter to your dealer for repairing or service.

ATTENTION

Please drive your motorcycle on a dry road surface slowly and operate front and rear brakes in order to find out if there is any malfunction so as to ensure the motorcycle is at optimum condition and safe ride.

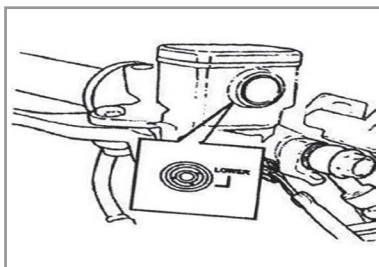
■ Checking front brake lining



Check the brake from behind the brake caliper.

The brake pad must be replaced with new lining when the brake pad wear limit reaches the brake disk.

■ Replenishment of front wheel brake fluid



1. Loosen the screws and remove the master cylinder cover.
 2. Wipe clean foreign materials, dirt around the reservoir, being careful not to let foreign materials fall into the reservoir.
 3. Remove the diaphragm plate and the diaphragm.
 4. Add brake fluid to upper lever.
 5. Install the diaphragm plate and the diaphragm, and install the master cylinder cover.
 6. please note the diaphragm direction, and do not let foreign materials fall into the reservoir.
- And tighten the master cylinder cover securely.

⚠ ATTENTION

To prevent chemical reaction, please do not use brake fluids other than those recommended.

Do not fill above the upper limit when adding brake fluid and avoid dropping on painting or plastic components to prevent damage.

- Refill with the same type of brake fluid. Mixing fluids may result in a harmful chemical reaction and lead to poor braking performance.
- Be careful that water does not enter the master cylinder when refilling. Water will significantly lower the boiling point of the fluid and may result in vapor lock.
- Brake fluid may deteriorate painted surfaces or plastic parts. Always clean up spilled fluid immediately.
- As the brake pads wear, it is normal for the brake fluid level to gradually go down. However, if the brake fluid level goes down suddenly, have a dealer check.

CHECKS AND MAINTENANCE

SIDE STAND / MAIN STAND

DOT 4 break fluid

(Only use brake fluid out from an unopened container)

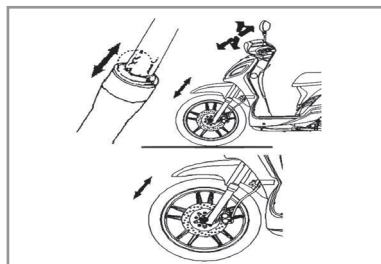
! ATTENTION

The operation of the side stand and main stand should be checked before each ride, and the pivots and me talk to me talk contact surfaces should be lubricated if necessary.

! WARNING

If the main stand does not move up and down smoothly, have a dealer check or repair it.

FRONT FORK



The condition and operation of the front fork must be checked as follows at the intervals specified in the periodic maintenance and lubrication chart.

! WARNING

Securely support the motorcycle so that there is no danger of it falling over.

1. Place the vehicle flat and upright from.
2. Check the inner tubes for scratches, damage and oil leakage.
3. Apply the front brake and push the handlebars several times down hard to verify the suspension of the fork.

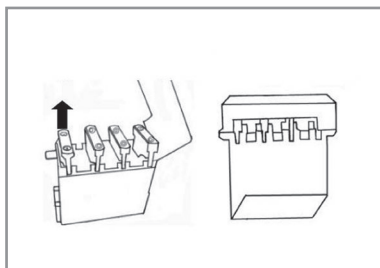
STEERING / WHEEL BEARINGS

⚠ ATTENTION

Worn or loose steering bearings may cause danger. Therefore, the operation of the steering must be checked as follows at the intervals specified in the periodic maintenance and lubrication chart.

1. Place the vehicle on the center stand/suitable motorcycle stand to raise the front wheel off the ground.
2. Hold the lower ends of the front fork legs and try to move them forward and backward.
3. If any free play can be felt, have a dealer check or repair the steering.
4. If there is play in the wheel hub or if the wheel does not turn smoothly, have a dealer check the wheel bearings.

CHECKING AND CHANGING FUSES



- Turn off ignition switch, and check fuses if they are intact. Replace the blown fuse with a new one having the same specified amperage rating (15A). Using a fuse of more than (15A) amperes, a brass or iron wire to replace a blown fuse is strictly prohibited to avoid damaging the electrical system and the circuit.
- Remove the storage box, and you'll find the fuse holder near battery.
- Open the fuse box cover, and pull out the fuse. Check it for damage or broken.
- Fuses must be firmly secured with wire connectors when replacing. Loose connections will result in overhead and damage.
- Use only parts having the specified specification to replace electrical components such as light bulbs. Using parts not having the specified specifications for replacement may cause the fuse to blow and over-discharge the battery.
- Avoid spraying water directly on or around fuse box when washing the scooter.
- If the new fuse burn out quickly again, please check the faulty reason before replace it again. Take your scooter to your dealer for an inspection if a fuse is blown by unknown causes.

CHECKS AND MAINTENANCE

CHECKING THE FRONT LIGHT

- Start engine and turn on the head lamp switch. Check if head lamp and rear lamp come on.
- Check the brightness and direction of front light by wall to see if it is correct.
- Check the head lamp cover if it is dirty, crack, or loosen.

CHECKING THE BRAKE LIGHT

- Turn the ignition switch key to the "ON" position, hold the hand-braking levers for front and rear wheels. Check if the brake lights come on.
- Check the brake light cover if it is dirty, crack, or loosen.



ATTENTION

If a lamp is damaged, contact your dealer for replacement.

TROUBLESHOOTING CHART

Although the vehicles receive a thorough inspection before shipment from the factory, trouble may occur during operation.

Any problem in the fuel, compression, or ignition systems, for example, can cause poor starting and loss of power. The following troubleshooting chart represents a quick and easy procedure for checking these vital systems yourself.

However, should your vehicle require any repair, take it to a dealer, whose skilled technicians have the necessary tools, experience, and know how to service the vehicle properly.

Use only genuine replacement parts. Imitation parts may look like parts, but they are often inferior have a shorter service life and can lead to expensive repair bills.

WARNING

Keep away open flames and do not smoke while checking or working on the fuel system.

FAILURE	CAUSE	TO DO
Engine does not start when the electric starter button is pushed.	Battery discharged	Charge the battery Check the charging of the battery Check if the generator is working correctly.
	Fuse is blown	Change the fuse
	Starter relay defective	Check the starter relay
	Starter motor defective	Check the starter motor
	Wrong assembly of roll over sensor	Check roll over sensor position
Engine turns but does not start or dies off.	A fuse is blown	Check the fuses
	Idle speed is not set correctly	Adjust the idle speed
	Spark plug is contaminated	Clean the spark plug, check the electrode distance
	Failure in ignition system	Check the ignition system
	Wire harness is worn	Check the wiring harness
	Contact problem in a plug	Check the plugs of the wiring harness
	No gasoline in the tank	Refill gasoline
	Problem with the fuel pump	Check the pump
	Problem with the fuel filter	Check the filter
	Fuel leakage	Check the fuel circuit

CHECKS AND MAINTENANCE

Engine power is poor	Air filter contaminated	Clean the filter
	Fuel filter contaminated	Clean the filter
	Failure in fuel system	Check the fuel system
	Problem with the ignition system	Check the ignition system
	Valve clearance too little	Adjust valve clearance
Engine overheats	No or not enough coolant in the system	Refill coolant
	Coolant leakage	Check the coolant circuit
	Air in the coolant system	Ventilate the system
	Thermostat damaged	Replace Thermostat
Too high oil consumption	Engine oil level too high	Bleed the oil system
	Cylinder/Piston is worn	Replace the cylinder/piston
	Engine vent hose bent	Correct the layout of the hose
EOBD alarm light is on and DTC appears on the speedometer	Failure in the fuel injection/electric system	Check the wiring harness for any damage. Use the diagnostic tool to erase the DTC

CLEAN THE VEHICLE

Cleaning the vehicle in proper and suitable way will make it attractive, extend its life and optimize the performance.

■ Before cleaning

1. Let the engine/ muffler cool down.

Cover the muffler outlet with a plastic bag to prevent water to get inside.

2. Close every caps, covers and electrical connectors so that no water can get inside.

⚠ ATTENTION

- Do not use acid-based cleaners. If such funds used for stubborn stains, use them selectively, dry it immediately afterwards and then apply a corrosion protection spray.
 - Always follow the manufacturer's instructions on care and cleaning agents.
 - Use best only water and mild detergent or special cleaner from the dealer to the sensitive components of the vehicle to prevent damage.
- Dry the plastic parts with a soft, dry cloth or sponge.
- Protect particularly plastic parts, paint, headlight glass from harsh chemicals such as fuel, rust remover, brake cleaner or similar. The use of such agents may result in malfunction, damage and affect the security itself.
 - Do not use a high pressure washer or steam cleaner. This can cause water to penetrate bearings, electrical components such as connectors or switches, lighting, ventilation hoses, brake shoes and brake linings or damage, seals, paint and other surfaces.

■ Cleaning after normal use

Remove dirt with warm water, a mild detergent, and a soft, clean sponge, and then rinse thoroughly with clean water. Use a toothbrush or bottle brush for hard-to-reach areas.

CHECKS AND MAINTENANCE

■ Cleaning after riding in the rain, near the sea or on salt-sprayed roads

Since sea salt or salt sprayed on the roads during winter are extremely corrosive in combination with water, carry out the following steps after each ride.

- Wait until the engine / exhaust have cooled.
- Clean the vehicle with warm water and a mild detergent.
- Do not use hot water, which increases the corrosive effect of the salt.
- Apply a corrosion protection spray on all metal, including chrome- and nickel-plated, surfaces to prevent corrosion.

■ After cleaning

- Dry the vehicle.
- To prevent rust, we recommend appropriate care to use according to manufacturer's instructions.
- Wax all painted surfaces.

WARNING

- *Make sure that there is no oil or wax on the brakes or tires.*
- *If necessary, clean the brake discs and brake linings with a regular brake cleaner and wash the tires with warm water and a mild detergent.*
- *Before operating the vehicle, test the braking performance and tires.*

STORAGE

■ Short-term (for a few days)

Always store your vehicle in a cool, dry place and, if necessary, protect it against dust with a vehicle cover.

WARNING

Please store the vehicle in a well ventilated room with dry air if possible. A place with wet humidity will cause rust.

■ Long-term (for weeks)

- Clean the vehicle.
- Drain the fuel from the carburetor.
- Enter the drained fuel back into the fuel tank.
- Fill the fuel tank to completely or add if necessary a fuel stabilizer to protect the fuel tank from rusting and the fuel from degradation. Follow the steps below to cylinders, piston rings, etc. to prevent rusting.
- Remove spark plug cap and the spark plug.
- Give a teaspoon of engine oil into the spark plug hole.
- Join the Kick starter to slow down and let the engine several times slowly rotate (thus the cylinder is oiled).
- Put the spark plug back in and put on the spark plug cap.

⚠ WARNING

Make sure that during this activity the spark plug has no contact to metallic Parts on the vehicle.

Lubricate all cables, the pivot points of the levers, the footrests and the kickstand as described.

Check and correct the tire pressure and lift the vehicle, so that neither of the two wheels is on the ground. If this is not possible, turn the wheels every month a little further, so they do not stand on the same area constantly (Stand damage).

Slide a plastic bag over the exhaust to prevent moisture from entering.

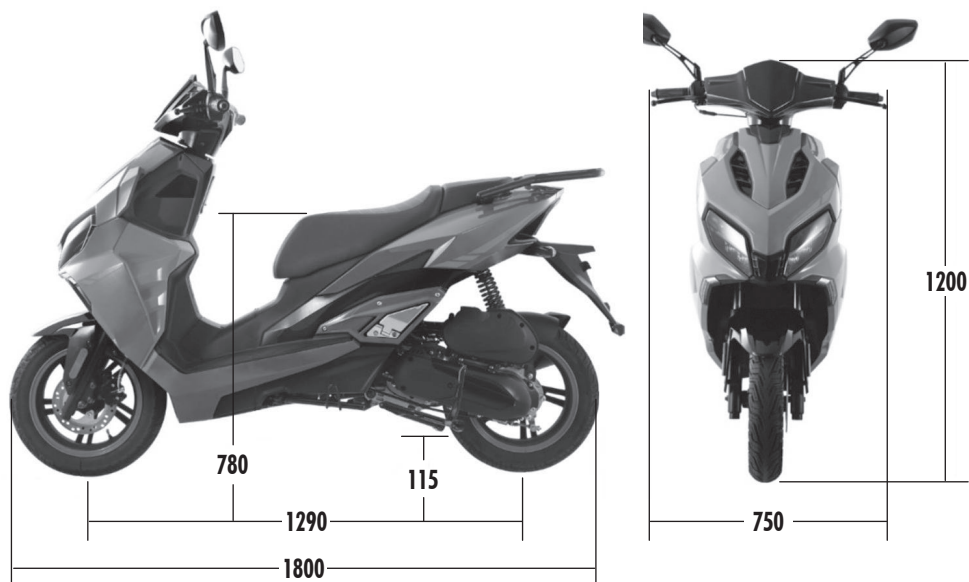
Remove the battery and charge it as described. Store the battery cool and dry and charge it every 2 months. Do not store the battery in excessively cold or hot areas. (Below 0 or above 30 C).

⚠ ATTENTION

Always perform necessary repairs before storage.

SPECIFICATIONS

DIMENSIONS (MM)



SPECIFICATIONS

Length	1800 mm
Width	750 mm
Height	1200 mm
Wheel base	1290 mm
Net Weight	113 kg
Model	Single cylinder, 4- stroke, forced air cooled engine
Fuel required	90 or higher
Displacement	49.6ml
Compression ratio	10.5: 1
Maximum HP	2.4kw/8000r/min
Maximum torque	2.8Nm/6500r/min
Valve clearance: IN/EX	inlet: 0.10~0.12mm, outlet: 0.10~0.12mm
Starting methods	Electrical starter
Engine oil capacity	0.70 L (0.60L for change)
Transmission oil capacity	0.16L (0.14L for change)
Fuel tank capacity	8.5 L $\pm$ 0.2 L
Fuse	15A
Spark plug	CR7HSA

Front shock absorber	Telescopic fork
Rear shock absorber	Unit swing
Clutch type	Auto centrifugal clutch
Transmission	C.V.T.
Front tire	120/70-12
Rear tire	120/70-12
Rim type	2.75*12 (Aluminum)
Tire pressure	225kPa (32.4PSI)
Front brake	Disk type (Ø 190 mm)
Rear brake	Drum type (Ø 110 mm)
Head lamp(high, low)	LED
Front position lamp	
Front/Rear direction ind.	
Rear position lamp/Stop lamp	
Licence light	
Battery capacity	12V 7Ah
Air cleaner	Paper type

MAINTENANCE SCHUDLE

Item	Maintenance kilometer		300 km	Every 1.000km	Every 3.000km	Every 6.000km	Every 12.000km
			Check items	Maintenance Interval	New	1 Month	3 Month
1	Air cleaner element (Remark)	I	C			R (paper)	R (sponge)
2	Air cleaner	I					
3	Oil filter (Screen)	C				C	
4	Engine oil	R	Replacement for every 1.000km				
5	Fuel pump filter		Replacement for every 1.000km				
6	Tire, pressure	I	I				
7	Battery	I	I				
8	Spark plug	I		I			R
9	Carburetor (idle speed)	I				I	
10	Steering bearing and handles	I		I			
11	Check transmission for leakage	I	I				
12	Check crankcase for leakage	I	I				
13	Transmission oil	R	Replacement for every 5.000km (5 Months)				
14	Drive belt/roller					I	R
15	Fuel tank switch and lines	I		I			
16	Throttle valve operation and cable	I	I				
17	Engine bolts and nuts	I		I			
18	Cylinder head, cylinder, and piston					I	
19	Exhaust system/cleaning carbon					I	
20	Cam Chain/ignition time	I					
21	Valve clearance	I				I	
22	Shock absorbers	I				I	
23	Front/rear suspension	I				I	
24	Main/side stands	I				I/L	
25	Crankcase Blow-by system(PCV)	I		I			
26	Clutch disk					I	
27	Brake mechanism/brake lining (pad)	I	I				
28	Bolts/nuts for each components	I	I				

The above maintenance schedule is established by taking the monthly 1000 kilometers as a reference which ever comes first.
Have your scooter checked and adjusted periodically by your Scorpa Authorized Dealer or Franchised Dealer to maintain the scooter at the optimum condition.

Code: I ~ Inspection, cleaning, and adjustment R ~ Replacement
C ~ Cleaning (replaced if necessary) L ~ Lubrication

Remark:

1. Clean or replace the air cleaner element more often when the scooter is operated on dusty roads or in the Heavily- polluted environment.
2. Maintenance should be performed more often if the scooter is frequently operated in high speed and after the scooter has accumulated a higher mileage.

Notes in the remarks are used to indicate the applicable models.

WARRANTY

WARRANTY

VEHICLE INFORMATION

VEHICLE:

VIN:

ENGINE N°:

CUSTOMER:

ADDRESS:

POSTCODE:

COUNTRY:

DATE :

SELLER :

Dealer's stamp.

WARRANTY

WARRANTY TERMS

SCORPA MOTORCYCLES grants a contractual guarantee that can vary from one month to two years depending on the model. The duration of this will be indicated to you by your dealer in accordance with the warranty conditions.

The conditions and cover of this contractual guarantee are detailed below.

VEHICLE REGISTRATION:

On the day of delivery of the motorcycle, the dealer and the customer undertake to complete this booklet as well as the vehicle acceptance form. The vehicle must then be registered by the dealer on the dedicated website. No warranty will be accepted if the vehicle has not been registered.

In case of resale of the vehicle, the contractual guarantee is transferable to the new owner by means of this book.

OBTAINING SERVICES UNDER THE CONTRACTUAL WARRANTY:

Any questions regarding the warranty should be discussed directly with your dealer.

All warranty repairs should be performed by an authorized **SCORPA** dealer. When requesting warranty coverage, present this booklet to your dealer.

SCORPA MOTORCYCLES suggests contacting your dealer who sold the vehicle; however, all authorized **SCORPA** dealers can perform warranty repairs.

CONDITIONS FOR OBTAINING THE CONTRACTUAL WARRANTY

Any request for coverage under the contractual warranty is subject to compliance with the maintenance procedures and intervals detailed in this booklet and in the owner's manual. This duly completed booklet, as well as the invoices, are proof of vehicle maintenance.

The supporting documents (invoices) detailing the operations carried out will be essential to benefit from the contractual warranty granted by **SCORPA MOTORCYCLES**.

INFORMATIONS:

It is recommended that maintenance be carried out with an authorized **SCORPA** dealer because only he has the specific tools and technical information for proper maintenance.

The use of genuine **SCORPA** parts only will guarantee the validity of the contractual warranty

The recommended maintenance does not in any way exempt the user from performing certain daily checks (refer to the owner's manual).

In the event of an anomaly, contact your dealer as soon as possible. It is the responsibility of the vehicle owner to take all precautions and measures to avoid further damage. Any indirect damage resulting from continued use of the vehicle after a problem has been identified will not be covered by the contractual warranty.

CONTRACTUAL WARRANTY COVERAGE

Excluded from the warranty are all round-trip transport costs to the dealership, accommodation or meals costs, breakdown assistance or delivery costs and loss of use of the vehicle.

This warranty does not cover accidental damage, natural disasters, fires, nor does it cover any other cause which is beyond the control of **SCORPA MOTORCYCLES**.

Will not be covered by the contractual guarantee, any damage resulting from modifications which would have to increase the engine power, poor lubrication due to incorrect carburetion settings, fitting of a part or accessory not sold by **SCORPA MOTORCYCLES**, Use lubricants or fluids not recommended by **SCORPA MOTORCYCLES** and failure to follow periodic and daily maintenance procedures.

Not covered by the contractual warranty, maintenance and upkeep work, replacement of wearing parts, aesthetic phenomena that do not affect the proper functioning of the vehicle, surface imperfections related to external constraints (heat, cold ...) And with aging, vibrations and noises linked to the operation of the vehicle, the replacement of parts in the context of design changes.

WARRANTY

LIMITATION OF WARRANTY AND REMEDIES:

The warranty does not provide cover for consumer products, wear parts, products in contact with friction surfaces, or exposed to the elements. **SCORPA MOTORCYCLES** assumes no liability towards anyone for direct or indirect damage of any kind whatsoever covered by any other warranty, express or implied or resulting from any other contract, negligence or abuse of any kind.

CONTROL AND MAINTENANCE

Mandatory minimum annual check

To ensure safe driving and allow you to fully enjoy your motorcycle, a minimum annual check must be carried out (refer to the owner's manual).

Frequency of maintenance

The frequency of maintenance has been defined according to average use. For vehicles subjected to extreme driving, maintenance should be carried out more frequently.

Extreme driving definition

- Prolonged use at high speed
- Prolonged use at low speed
- Use in cold weather
- Use in dusty or saline environment

Please present this log at every service so that the dealer can stamp it and provide service information.

WARRANTY

Date:

KM / Hours:

Dealer stamp & signature.

Scorpanetwork® maintenance registration number. - www.scorpanetwork.com

Maintenance carried out:

NEXT MAINTENANCE:

WARRANTY

Date:

KM / Hours:

Dealer stamp & signature.

Scorpanetwork® maintenance registration number. - www.scorpanetwork.com

Maintenance carried out:

NEXT MAINTENANCE:

WARRANTY

Date:

KM / Hours:

Dealer stamp & signature.

Scorpanetwork® maintenance registration number. - www.scorpanetwork.com

Maintenance carried out:

NEXT MAINTENANCE:

WARRANTY

Date:

KM / Hours:

Dealer stamp & signature.

Scorpanetwork® maintenance registration number. - www.scorpanetwork.com

Maintenance carried out:

NEXT MAINTENANCE:

WARRANTY

Date:

KM / Hours:

Dealer stamp & signature.

Scorpanetwork® maintenance registration number. - www.scorpanetwork.com

Maintenance carried out:

NEXT MAINTENANCE:

WARRANTY

Date:

KM / Hours:

Dealer stamp & signature.

Scorpanetwork® maintenance registration number. - www.scorpanetwork.com

Maintenance carried out:

NEXT MAINTENANCE:

NOTES

[illegible]

INDEX

■ FRANÇAIS

p. 4

■ ENGLISH

p. 58

■ ESPAÑOL

p. 113

■ DEUTSCH

s. 166

SCORPA

SCORPA

**le agradece la confianza que ha depositado
en ellos al comprar uno de sus productos.**

Ahora es propietario de una **SCORPA 50 FACTORY**. Podrá disfrutar de todo el placer de conducirla si sigue los consejos e instrucciones que **SCORPA** indica en este manual, así como respetando la legislación de tráfico.

Este manual explica el funcionamiento, revisión, mantenimiento y puesta a punto de su **SCORPA**. Si tuviera alguna duda sobre este manual o sobre su máquina, debe ponerse en contacto con su concesionario **SCORPA**: www.scorpa-motorcycles.com / apartado "Dealers"

Tómese tiempo para leer atentamente y en su totalidad este manual antes de utilizar su máquina.

A fin de conservar su **SCORPA** en perfecto estado durante muchos años, asegúrese de hacerlo según los cuidados y mantenimiento descritos en este manual.

(El vehículo que usted ha comprado puede ser ligeramente distinto del vehículo que se encuentre en este manual.)

SCORPA se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso.

REGISTRO DE LOS NÚMEROS DE SERIE

Indicar en sus espacios respectivos los números de serie del vehículo

Sello concesionario

Número de bastidor ( pg. 117)

ADVERTENCIA

**Después de la primera
o segunda hora de uso, conviene
verificar todos los aprietes, en particular:**

- Corona
- Comprobar la correcta fijación de la horquilla
- Palancas, pinzas, discos de freno delanteros / traseros
- Verificar el correcto apriete de los plásticos
- Fijación motor
- Fijación amortiguador / Brazo oscilante
- Radios / cubo de rueda
- Cuadro trasero
- Conexiones de tubos
- Tensión de la cadena

CONSEJOS DE USO DEL VEHÍCULO

- El vehículo debe estar provisto de: placa de matrícula, permiso de circulación, etiqueta de seguro.
- Cualquier modificación del motor o otras piezas es un hecho gravemente castigado por la ley y puede conllevar la incautación del vehículo.
- Para preservar su vida y la de los demás, se recomienda conducir con cuidado, llevar siempre puesto el casco de seguridad y las luces de cruce encendidas.
- No se siente en el vehículo apoyado en la caballeta.
- No encienda el motor en una estancia cerrada.

ATENCIÓN

Las modificaciones o alteraciones durante el periodo de garantía liberan al fabricante de cualquier responsabilidad y anulan dicha garantía.

CONducir con seguridad

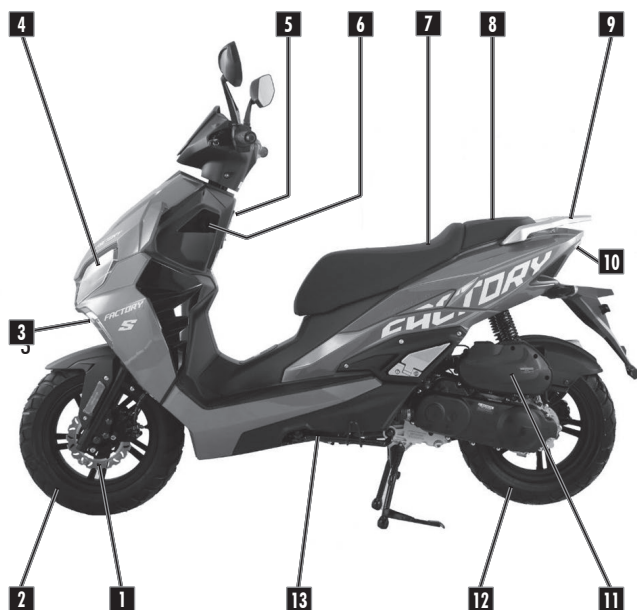
- Respete las normas de circulación vial.
- Lleve siempre equipos de protección homologados.
- Viaje siempre con las luces de cruce encendidas.
- Mantenga siempre la visera de protección limpia.
- No use ropa holgada.
- No conduzca con objetos afilados o frágiles en sus bolsillos.
- Ajuste bien los espejos retrovisores.
- Conduzca siempre sentado con ambas manos en el manillar y los pies en los reposapiés.
- No conduzca frente a otros vehículos.
- No remolque ni sea remolcado por otros vehículos.
- Mantenga siempre la distancia de seguridad.
- No se ponga en marcha con la caballeta desplegado.
- No haga caballitos, giros ni zigzags, ya que son muy peligrosos para usted, para los demás y para el vehículo.
- En caminos secos, sin asfaltar y sin arena utilice ambos frenos. Usar un solo freno puede causar resbalones peligrosos e incontrolables.
- Si frena, use ambos frenos para detener el vehículo en una distancia más corta.
- Sobre suelo todoterreno o mojado, se recomienda conducir con precaución y a una velocidad moderada: frene suave.

Conocimiento del vehículo	116
Controles e instrumentos	117
Datos de identificación del vehículo	117
Número de identificación del vehículo	117
Utilización del vehículo	118
Elementos principales	118
Interrupor principal	118
Tablero de instrumentos	119
Interruptores del manillar: izquierda	121
Interruptores del manillar: derecha	122
Palanca del freno	123
Tapón del depósito de combustible	123
Combustible	124
Catalizador	124
Asiento	125
Compartimento de almacenaje	126
Gancho frontal, casco	126
Soporte lateral	126
Caballote	127
Lista de comprobaciones previas	128
Poner el motor en marcha	129
Empezar a circular	130
Frenar	130
Utilización del vehículo	131
Aparcar	131
Rodaje del motor	131
Utilización del vehículo	132
Batería	132
Comprobaciones y mantenimiento	133
Bujía	133
Aceite del motor	134
Filtro de aire	137
Cambiar el filtro de aire	137
Ecu	137
Holgura del cable del gas	138
Neumáticos	138
Presión de aire de los neumáticos	138
Inspección de los neumáticos	139
Llantas	139
Tabla de resolución de problemas	145
Limpiar el vehículo	147
Limpieza después de un uso normal	147
Limpieza después de conducir bajo la lluvia, cerca del mar o en carreteras en las que se haya echado sal	148
Después de la limpieza	148
Guardar el vehículo	148
Período corto (unos días)	148
Período largo (semanas)	149
Programa de mantenimiento	152
Garantía	153

CONOCIMIENTO DEL VEHÍCULO

VISTA LATERAL IZQUIERDA

1. Freno de disco delantero
2. Rueda delantera
3. Intermitente delantero
4. Faro
5. Soporte para casco
6. USB
7. Asiento
8. Batería
9. Reposabrazos trasero
10. Luz trasera / de freno
11. Filtro de aire
12. Rueda trasera
13. Soporte lateral



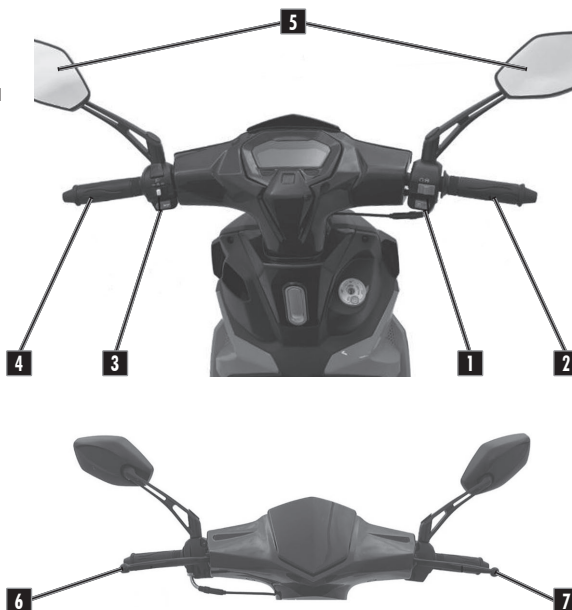
VISTA LATERAL DERECHA

1. Unidad de salpicadero
2. Interruptor principal
3. Depósito de combustible
4. Reposapiés del pasajero
5. Silenciador
6. Freno de disco trasero
7. Soporte principal



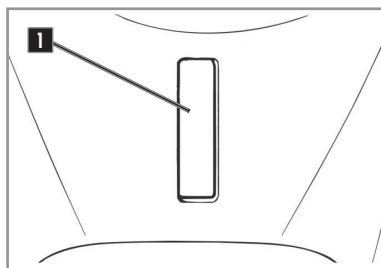
CONTROLES E INSTRUMENTOS

1. Interruptores del manillar derecha
2. Empuñadura del acelerador
3. Interruptores del manillar, izquierda
4. Empuñadura izquierda
5. Retrovisor
6. Palanca del freno delantero
7. Palanca de freno real



DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

■ Número de identificación del vehículo



Indique siempre el NIV (número de identificación del vehículo) al pedir piezas de recambio a su distribuidor o en caso de robo del vehículo.

El número de chasis está grabado en el bastidor. Para verlo, retire la tapa **1** del revestimiento interior del pie.

⚠ ATENCIÓN

El número de identificación del vehículo se utiliza para identificar su motocicleta y también puede usarse para registrar su vehículo ante la autoridad pertinente de su región.

UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO

ELEMENTOS PRINCIPALES

■ Interruptor principal



El interruptor principal controla el sistema de encendido y las luces, y también se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen sus diferentes posiciones.

○ **ON:** todos los circuitos eléctricos reciben alimentación y el motor puede ponerse en marcha. No es posible extraer la llave.

⊗ **OFF:** Todos los sistemas eléctricos desactivados. Puede extraerse la llave.

🔒 BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

Todos los circuitos eléctricos reciben alimentación y el motor puede ponerse en marcha. No es posible extraer la llave.

Bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente hacia la izquierda.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal.
3. Haga girar la llave en sentido antihorario, ejerciendo presión, hasta la posición . Si la dirección no queda bloqueada de inmediato, mueva ligeramente el manillar adelante y atrás.
4. Retire la llave.

Desbloquear la dirección

1. Introduzca la llave en el interruptor principal.
2. Haga girar la llave en sentido horario hasta la posición . Si la dirección no queda desbloqueada de inmediato, mueva ligeramente el manillar adelante y atrás.

Abrir la guantera

Con la llave en la posición de «desactivado», gírela en sentido antihorario sin ejercer presión para abrir la guantera.

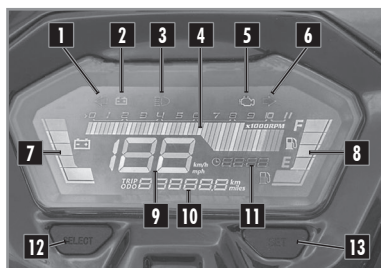
Función antirrobo

1. La cubierta de la cerradura principal del vehículo tiene función antirrobo y se puede abrir o cerrar a través del hexágono de la manija de la llave.
2. Para evitar un extravío, cierre la cubierta de la cerradura principal cuando abandone el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave mientras el vehículo esté en movimiento, ya que los sistemas eléctricos se desconectarían, lo cual podría resultar en la pérdida de control del vehículo o en un accidente. Antes de girar la llave, asegúrese siempre de que el vehículo esté parado.

■ Tablero de instrumentos



1. Piloto del intermitente

Esta luz parpadea cuando el intermitente está activado.

2. Luz de advertencia de batería

Si la luz indicadora sigue parpadeando después de arrancar el vehículo, esto es un indicio de que la batería está baja y de que es necesario revisar la batería y el sistema de carga.

3. Luz indicadora de luz de carretera.

Se enciende cuando está encendida la luz de carretera.

4. Velocímetro.

Muestra la velocidad real del motor.

5. Luz de advertencia del motor (EOBD).

Al activar el encendido, esta luz se ilumina. Una vez el motor se ha puesto en marcha, se apaga. Si su vehículo detecta algún fallo en el sistema, la luz de comprobación del motor se iluminará. Acuda a su taller para realizar una comprobación con una herramienta de diagnóstico.

6. Luz indicadora de giro a la derecha.

Este testigo parpadea cuando está activado el intermitente.

7. Medidor de tensión

Muestra la tensión en tiempo real.

8. Indicador de advertencia de combustible

El indicador de advertencia de combustible le informa si queda poco combustible en el depósito. Vaya a poner combustible lo antes posible.

El indicador de combustible muestra la cantidad de combustible que hay en el depósito. La aguja se va desplazando hacia «E» (de Empty [vacío]) a medida que se va consumiendo combustible.

9. Velocímetro

El tablero de instrumentos incluye un indicador de velocidad, que muestra la velocidad a la que se circula.

10. Cuentakilómetros.

El tablero de instrumentos incluye un cuentakilómetros, que muestra la distancia total recorrida.

11. Reloj.

Una vez encendido el interruptor principal, el reloj muestra la hora y los minutos.

12. SELECT (SELECCIONAR).

Se utiliza para configurar y ajustar las funciones del cuadro de instrumentos junto con la tecla «SET». (Para obtener información detallada, véase «Ajustes relacionados con el cuadro de instrumentos»).

13. SET (AJUSTAR).

Se utiliza para configurar y ajustar las funciones de los instrumentos (para obtener información detallada, véase «Ajustes relacionados con el cuadro de instrumentos»).

⚠ ATENCIÓN

No deje que el depósito de combustible se vacíe por completo, ya que podría provocar que el motor no pudiera volver a funcionar.

■ Ajustes relacionados con el cuadro de instrumentos

Ajuste:

Ajuste de la hora: pulse prolongadamente el botón «SELECT» durante tres segundos para entrar en el ajuste del reloj. La posición de la hora parpadeará, pero no así la segunda posición. Pulse brevemente el botón «SET» subir una hora;

Pulse brevemente el botón «SELECT» para cambiar a la posición de los minutos/segundos, que empezará a parpadear, pulse brevemente el botón «SET» para subir una unidad; pulse brevemente el botón «SELECT» de nuevo para guardar y salir, o bien se guarda y se sale automáticamente tras diez segundos de inactividad.

Pulse brevemente el botón «SET» para cambiar entre Total/TRIP. En el estado «TRIP» («RECORRIDO»), pulse prolongadamente la tecla «SET» durante tres segundos para poner a cero el recorrido.

⚠ ATENCIÓN

Por favor, no maneje el cuadro de instrumentos cuando el vehículo esté en marcha, ya que pondrá en peligro su seguridad al conducir.

■ Interruptores del manillar: izquierda



Pulse y mantenga pulsado el botón «SET» durante tres segundos en el estado «Total» para cambiar entre el sistema métrico y el imperial. Sistema métrico (km/h) e inglés (mph).

En el estado TRIP, mantenga pulsada la tecla SET durante tres segundos para poner a cero el TRIP (RECORRIDO). Pulse brevemente la tecla SET para cambiar entre TOTAL/TRIP.

1. Interruptor del claxon.

Pulse este botón cuando el interruptor principal esté en la posición «ON», y la bocina sonará.

2. Interruptor del intermitente.

Los intermitentes se utilizan para girar a la izquierda/ derecha o cambiar de carril. Gire el interruptor principal a la posición «ON» y deslice el interruptor de los intermitentes a la izquierda o la derecha. A continuación, parpadearán los intermitentes. Para liberarlo, basta con volver a colocar el botón del intermitente en la posición original.

Si parpadea el intermitente izquierdo, significa que se va a girar a la izquierda. Si parpadea el intermitente derecho, significa que se va a girar a la derecha.

3. Interruptor de luz de carretera / luz de cruce.

Este es el interruptor de conmutación de la luz de carretera y la luz de cruce del faro. Pulse este interruptor para cambiar entre la luz de carretera y la luz de cruce.

Esta es para la luz de carretera ☹

Esta es para la luz de cruce ☹

⚠ ATENCIÓN

Interruptor de la luz de advertencia: ⚠

Si necesita encender la «luz de advertencia», encienda un intermitente y, a continuación, encienda el otro. Para apagarla, pulse el interruptor de los intermitentes en sentido vertical y escuchará un clic.

■ Interruptores del manillar: derecha



5. Motor - ON /OFF

El interruptor de arranque debe estar en la posición de «ON» y el interruptor de encendido en la posición

☹. Al mismo tiempo, accione el freno para poner en marcha el motor. Para apagar el motor, ponga el interruptor en la posición de desactivado ☹.

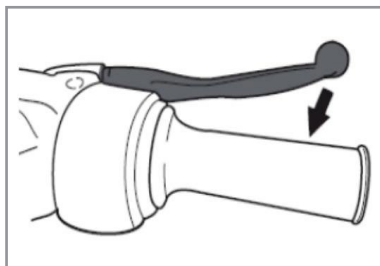
6. Interruptor de arranque eléctrico.

Para poner en marcha el motor, ponga este interruptor en ☹ y al mismo tiempo accione la palanca del freno.

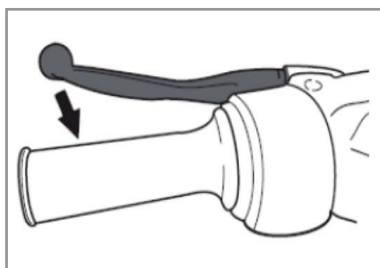
! ATENCIÓN

Antes de poner el vehículo en marcha, consulte las notas del manual del usuario.

■ Palanca del freno

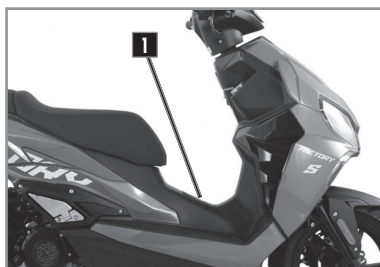


La palanca del freno delantero se encuentra en el puño derecho del manillar. Para accionar el freno delantero, desplace esta palanca hacia el puño del manillar.



La palanca del freno trasero se encuentra en el puño izquierdo del manillar. Para accionar el freno trasero, desplace esta palanca hacia el puño del manillar.

■ Tapón del depósito de combustible



El tapón del depósito se encuentra debajo del reposapiés.

Retirar el tapón del depósito de combustible

Gire el tapón del depósito de combustible en sentido antihorario. Ahora ya puede retirar el tapón del depósito de combustible.

Colocar el tapón del depósito de combustible

Empuje el tapón del depósito de combustible hasta su posición.

Gire el tapón en sentido horario hasta la posición original.

⚠ ATENCIÓN

Antes de empezar a circular, asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté correctamente cerrado y fijado.

UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO

■ Combustible

Combustible:
mín. gasolina sin plomo 95 oct.:
8,5 l +/- 0,2 l

■ Catalizador

Compruebe que haya suficiente combustible en el depósito. Llene el depósito de combustible hasta la parte inferior del tubo de llenado, tal como se muestra.

! ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de combustible, ya que podría rebosar cuando el combustible se caliente y se expanda.
- Evite derrames de combustible sobre el motor caliente.

! ATTENTION

Limpie de inmediato el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible derramado puede dañar las superficies pintadas y las piezas de plástico.

Este modelo incorpora un catalizador en el sistema de escape.

! ADVERTENCIA

El sistema de escape está caliente después de usar el vehículo. Espere a que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

! ATENCIÓN

Deben tomarse las siguientes precauciones para evitar el riesgo de incendio u otros daños.

- Use solo gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.
- No aparque nunca el vehículo cerca de lugares donde puedan producirse incendios, como hierba u otros materiales que ardan con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante un tiempo excesivo.

■ Asiento



Para abrir el asiento

1. Ponga el vehículo sobre el caballete.

2. Introduzca la llave en la cerradura **1** del asiento y gírela en el sentido antihorario para ABRIR el asiento.

! ATENCIÓN

Al mismo tiempo, deberá accionar la palanca derecha del freno para poner el vehículo en marcha.

3. Pliegue el asiento hacia arriba.

Para cerrar el asiento

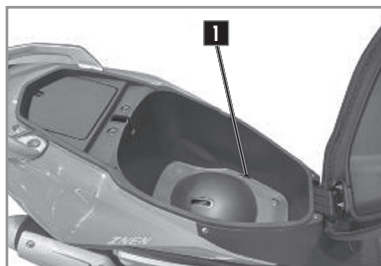
Pliegue el asiento hacia abajo y ejerza presión en él para fijarlo en su posición.

! ATENCIÓN

- Si cierra el asiento utilizando la fuerza o con un golpe, algunas piezas podrían resultar dañadas.
- Compruebe siempre que el asiento esté bien cerrado antes de empezar a circular o al aparcar el vehículo.

UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO

■ Compartimento de almacenaje



El compartimento de almacenaje **1** se encuentra bajo el asiento.

⚠ ATENCIÓN

- No supere el límite de carga de 2,5 kg del compartimento de almacenaje (1).
- Asegúrese de que el sillín ha quedado completamente bloqueado después de haberlo presionado hacia abajo.
- Retire los objetos de valor antes del lavado para evitar que se mojen.
- No coloque objetos térmicamente sensibles en la caja debido al calor y la alta temperatura del motor.

■ Gancho frontal, casco



No supere el límite de carga de 1 kg del gancho frontal **1**.

■ Soporte lateral



El soporte lateral **1** se encuentra en el lado izquierdo del vehículo. Baje el soporte lateral con el pie empujándolo hasta que quede en posición vertical para poder apoyar el vehículo en él.

⚠ ATENCIÓN

- El soporte lateral con sistema de rebote automático tiene suficiente resistencia como para soportar el vehículo. Asegúrese de que su vehículo está bien aparcado.
- No utilice el soporte lateral para aparcarse el vehículo en una pendiente, en terrenos blandos o en una superficie irregular.

UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO

■ Caballete



El caballete **1** se encuentra bajo el vehículo. Baje el caballete con el pie empujándolo hasta que quede en posición vertical para poder apoyar el vehículo en él.

⚠ ATENCIÓN

El caballete incorpora un sistema de retorno automático. Asegúrese de que el vehículo haya quedado bien aparcado y que esté estable.

■ USB



⚠ ATENCIÓN

*Esta moto está equipada con una interfaz USB **1** donde puede cargar su dispositivo móvil. Potencia de salida máxima del USB 5 V / 2 A.*

UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO

■ Lista de comprobaciones previas

PUNTO DE CONTROL	COMPROBAR
Combustible	• Compruebe el nivel de combustible en el depósito. • Ponga combustible si es necesario. • Revise el conducto de combustible por si presenta pérdidas.
Aceite del motor	• Compruebe el nivel de aceite en el depósito. • Si es necesario, añada el aceite recomendado hasta el nivel especificado. • Compruebe que el vehículo no pierda aceite.
Aceite de la transmisión	• Compruebe que el vehículo no pierda aceite.
Freno delantero	• Compruebe su funcionamiento. • Si se nota blando o esponjoso, vaya al taller a que purguen el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Si es necesario, cámbielas. • Compruebe el nivel del líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de frenos recomendado hasta el nivel especificado.
Freno trasero	• Compruebe su funcionamiento. • Lubrique el cable si es necesario. • Compruebe la holgura de la palanca. • Ajústela si es necesario.
Puño del acelerador	• Compruebe que funcione con suavidad. • Compruebe la holgura del cable. • Si es necesario, vaya al taller a que ajusten la holgura del cable y lubriquen el cable y la empuñadura.
Ruedas y neumáticos	• Compruebe si presentan daños. • Compruebe el estado de los neumáticos y la profundidad del dibujo. • Compruebe la presión de aire.
Palancas de freno	• Compruebe su funcionamiento. • Compruebe la holgura de la palanca.
Caballote	• Compruebe que funcione con suavidad. • Lubrique el pivote si es necesario.
Sujeciones del chasis	• Compruebe que todas las tuercas y tornillos estén correctamente apretados. • Apriételos si es necesario.
Instrumentos, luces, indicadores e interruptores	• Compruebe su funcionamiento y arrégelos si es necesario.

UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO

! ADVERTENCIA

- Antes de circular con el vehículo, asegúrese de conocer bien todos los controles operativos y sus funciones. Si tiene alguna duda, consúltela a un concesionario.
- No ponga el motor en marcha en un espacio cerrado, ya que los gases de escape son venenosos e inhalarlos podría provocar una pérdida de conciencia e incluso la muerte en un breve plazo de tiempo.

■ Poner el motor en marcha



! ATENCIÓN

Antes de empezar a circular con el vehículo, consulte el punto «Rodaje del motor».

Puesta en marcha con el arranque eléctrico

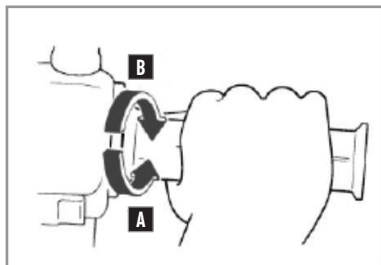
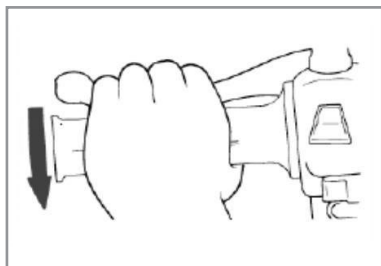
1. Ponga la llave en la posición de ON (⌚).
2. Accione la palanca del freno derecho, ya que, de lo contrario, el vehículo no arrancará.
3. Pulse el botón de arranque (⚡) **1** durante 5 segundos.

! ATENCIÓN

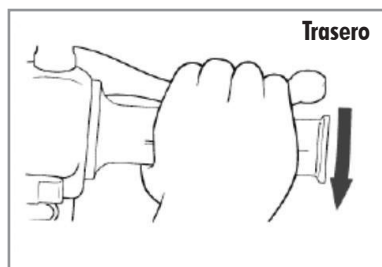
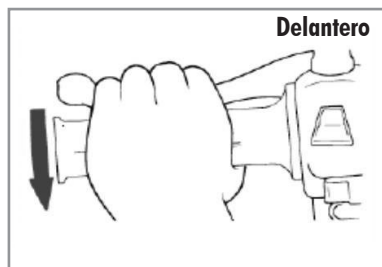
- No intente arrancar el motor durante más de 5 segundos en ningún caso.
- El motor se pone en marcha inmediatamente al accionar el arranque. Si no es así, espere unos segundos antes de volver a intentarlo. Cada proceso de arranque debe ser lo más corto posible para ahorrar carga de la batería y no dañar el arranque.

UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO

■ Empezar a circular



■ Frenar



! ATENCIÓN

Antes de empezar a circular, permita que el motor se caliente para evitar daños.

1. Accione la palanca del freno trasero con la mano izquierda, sujete el vehículo con la derecha y haga bajarlo del caballete.
2. Siéntese a horcajadas en el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Ponga el intermitente en función de la dirección en la que desee girar.
4. Vigile el tráfico y gire poco a poco el puño del gas (a la derecha) para empezar a rodar.
5. Apague el intermitente.

Acelerar / Desacelerar

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el gas. Para aumentar la velocidad, gire el puño del gas en la dirección **A**. Para reducir la velocidad, gire el puño del gas en la dirección **B**.

1. Cierre el gas por completo.
2. Accione los frenos delantero y trasero a la vez aumentando gradualmente la presión.

! ADVERTENCIA

- Evite frenar con fuerza o de manera brusca, ya que el vehículo podría patinar.
- Tenga en cuenta que frenar en una calzada mojada es mucho más difícil.
- Conduzca poco a poco al bajar una pendiente, ya que frenar en bajada puede ser muy difícil.
- Los pasos a nivel, las vías de tranvía, las planchas metálicas de las obras de construcción y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizas cuando están mojadas. Así pues, reduzca la velocidad al acercarse a lugares de este tipo y crúzelos con precaución.

■ Aparcar

Al aparcarse, pare el motor y extraiga la llave del interruptor principal.

! ADVERTENCIA

El motor y el sistema de escape pueden estar muy calientes, por lo que debe aparcarse siempre en lugares donde los peatones y los niños no puedan tocarlos. No aparque en pendiente ni sobre terrenos blandos, ya que el vehículo podría volcar.

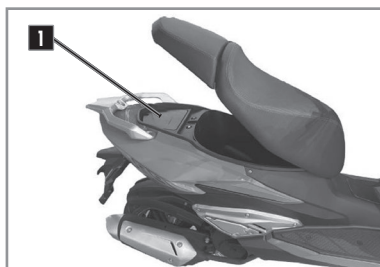
■ Rodaje del motor

Dado que el motor es nuevo, no debe forzarse en exceso durante los 1.000 primeros kilómetros. Las diferentes piezas del motor se van desgastando y puliendo hasta tener las holguras correctas. Durante este tiempo, debe evitarse cualquier funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier uso que resulte en un sobrecalentamiento del motor.

! ATENCIÓN

Si el motor presenta cualquier problema durante el período de rodaje, vaya inmediatamente a un concesionario para que revisen el vehículo.

■ Batería



La batería **1** se encuentra debajo del asiento. El scooter está equipado con una batería sin necesidad de mantenimiento, por lo que no es necesario comprobar y añadir electrolito. Encarga la revisión de su scooter a un concesionario autorizado o con franquicia en caso de que detecte cualquier anomalía.

Limpieza de los bornes de la batería

Retire los bornes de la batería y limpie la eventual suciedad y corrosión que puedan presentar.

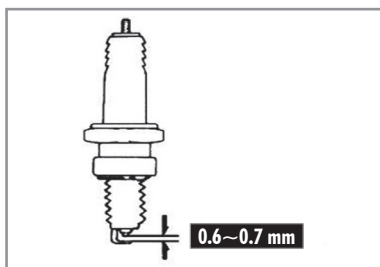
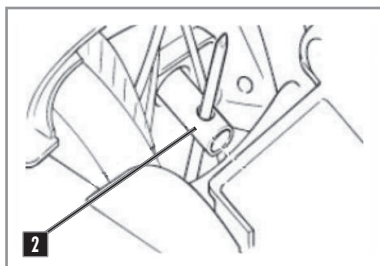
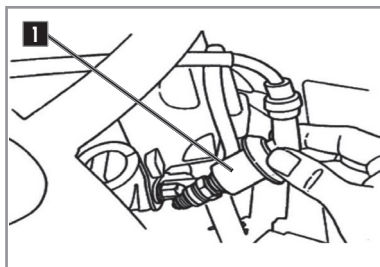
Los procedimientos de extracción de la batería son los siguientes

Gire el interruptor de encendido a la posición «OFF». A continuación, retire primero el tornillo del cable negativo y desconecte el cable negativo. Retire entonces el tornillo del cable positivo y el cable positivo.

! ATENCIÓN

Limpe los bornes de la batería con agua caliente si están erosionados y tienen algo de polvo blanco. Si hay una erosión evidente en los bornes, desconecte los cables y, a continuación, limpie la erosión con un cepillo de acero o un trozo de papel de lija. Instale el cable de la batería después de limpiarlo y aplique una capa fina de grasa en los bornes. Instale la batería en el orden inverso al de extracción.

BUJÍA



Bujía especificada:
NGK-CR7HSA

La bujía es un componente importante del motor y resulta muy fácil comprobarla.

El calor y los depósitos provocan que cualquier bujía se vaya gastando poco a poco, por lo que debe sacarse y comprobarse de acuerdo con la tabla de mantenimiento periódico y lubricación. Además, el estado de la bujía puede ser indicativo del estado del motor.

Comprobar la bujía

1. Retire la cubierta.
2. Retire el capuchón de la bujía **1**.
3. Extraiga la bujía tal como se indica, utilizando la llave para bujías **2** incluida en el juego de herramientas del propietario.
4. Apriete la bujía a mano hasta el tope y luego apriétela 1/2~3/4 vueltas más con una llave inglesa.
5. Elimine los sedimentos de carbón del electrodo con alambre de acero, limpie la bujía con gasolina y séquela con un trapo.
6. Compruebe el electrodo y ajuste su holgura a 0,6~0,7 mm. (Compruébelo con una galga de espesores).

⚠ ATENCIÓN

Si la bujía presenta un color claramente diferente, el motor podría funcionar de forma indebida. No intente diagnosticar estos problemas por su cuenta.

Acuda a un concesionario para que revise el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

No debe utilizar ningún otro tipo de bujía. El uso de un modelo diferente de bujía puede provocar de manera inmediata daños en el motor.

COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO

No debe utilizar ningún otro tipo de bujía. El uso de un modelo diferente de bujía puede provocar de manera inmediata daños en el motor.

7. Mida la separación de los electrodos de la bujía con un medidor de espesores y, si es necesario, ajuste la separación según las especificaciones. Limpie la superficie de la junta de la bujía y la superficie de contacto, y seguidamente elimine toda la suciedad de los hilos de la bujía.

8. Instale la bujía utilizando la llave para bujías y apriétela según el par especificado.

Separación de los electrodos de la bujía:

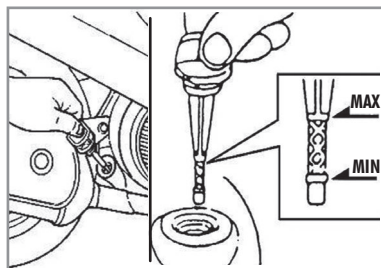
0,6 - 0,7 mm

Par de apriete:

12 Nm

ACEITE DEL MOTOR

■ Inspección del aceite



Capacidad de aceite del motor:

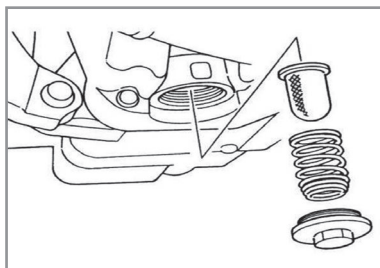
50cm³: 0,7 l

Aceite para motor de 4 tiempos

1. Utilice el soporte de estacionamiento principal para apoyar el scooter en un terreno llano y retire la varilla de medición después de que el motor se haya detenido durante 3~5 minutos. Limpie el aceite de la varilla y vuelva a introducirla en el tubo guía (no la gire).

2. Retire la varilla y compruebe si el nivel de aceite se encuentra entre las marcas superior e inferior. Añada aceite hasta el límite superior si el aceite está por debajo del límite inferior. (Compruebe si hay fugas en el cilindro, el cárter, etc.).

■ Cambio de aceite



Cambie el aceite del motor después de los primeros 300 km y, a partir de entonces, cada 1000 km.

Para mantener el máximo rendimiento del motor, compruebe cada 500 km si hay aceite del motor suficiente. Añada aceite hasta el límite superior si se ha comprobado que el aceite del motor es insuficiente.

Limpieza del filtro de aceite

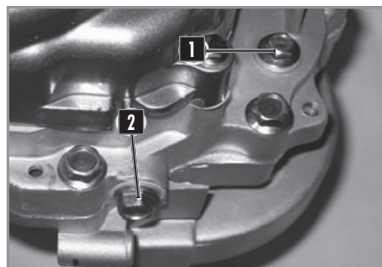
Abra el conjunto de tuerca del filtro de aceite del elemento y retire el elemento. Elimine los materiales extraños del elemento utilizando una pistola pulverizadora de gasolina o aire.

! ADVERTENCIA

- El nivel de aceite no será correcto si se comprueba con la motocicleta aparcada en un terreno irregular o inmediatamente después de parar el motor.
- El motor y el tubo de escape están calientes inmediatamente después de parar el motor. Preste especial atención para no quemarse al comprobar o sustituir el aceite del motor.
- Si la varilla del aceite vuelve a acercarse al límite inferior después del rellenado, compruebe que no haya fugas en el motor y vuelva a rellenarlo.
- Manténgase alejado de chispas y llamas al rellenar el aceite.

COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO

■ Aceite de transmisión final



Capacidad de aceite de la transmisión:
50cm³: 0,14 l (lleno) - 0,13 l (cambiar)

Par de apriete:
18 Nm

Antes de cada uso, compruebe que no haya fugas de aceite. Si se detecta alguna fuga, haga que un concesionario revise y repare el vehículo. El aceite debe cambiarse en los intervalos indicados en la tabla de lubricación.

Retire el tornillo de nivel de aceite **1** para comprobarlo y rellene aceite hasta que rebose. Vacíe el aceite de engranajes por el tapón de vaciado **2** y rellene con aceite nuevo.

FILTRO DE AIRE



■ Cambiar el filtro de aire

Quite los tornillos de fijación de la cubierta del filtro de aire **1** y retire la cubierta del filtro de aire.

Compruebe si hay demasiado polvo en la esponja de espuma del elemento filtrante. Retire la esponja de espuma y limpie el polvo del interior del filtro de aire con un paño limpio y seco.

1. Retire la caja del filtro de aire **1**.
2. Extraiga el filtro de aire.
3. Cambie el filtro por uno nuevo.
4. Recubra las superficies de contacto de la caja del filtro de aire con un poco de grasa para conseguir un sellado hermético.
5. Instale el filtro de aire.
6. Fije la cubierta de la caja del filtro de aire con los tornillos.

! ADVERTENCIA

- Compruebe que el filtro de aire esté correctamente instalado en la caja.
- No debe ponerse nunca el motor en marcha sin el filtro de aire instalado, ya que el pistón y el cilindro podrían desgastarse en exceso.

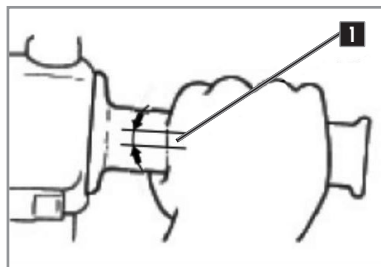
ECU

La ECU es un componente importante del motor y de su sistema de control de emisiones, que requiere un ajuste muy sofisticado.

Así pues, los ajustes de la ECU deben correr a cargo del concesionario, quien dispone de los conocimientos y la experiencia profesionales necesarios.

COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO

HOLGURA DEL CABLE DEL GAS



La holgura del cable del gas **1** debe estar entre 1,5 ~ 3,5 mm en el puño del gas.

! ADVERTENCIA

Compruebe periódicamente la holgura del cable del gas y, si es necesario, hágala ajustar por el concesionario.

NEUMÁTICOS

■ Presión de aire de los neumáticos

Presión de aire de los neumáticos:

Delantero: 2,2 bar - 2,3 bar

Trasero: 2,2 bar - 2,3 bar

Peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios.

Carga máxima:

50 cm³: 150kg

Peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios.

Para optimizar el rendimiento, la vida útil y el funcionamiento seguro de su vehículo, tenga en cuenta lo siguiente en relación con los neumáticos especificados.

Debe comprobarse la presión de aire de los neumáticos y, si es necesario, ajustarla antes de empezar a circular.

! ADVERTENCIA

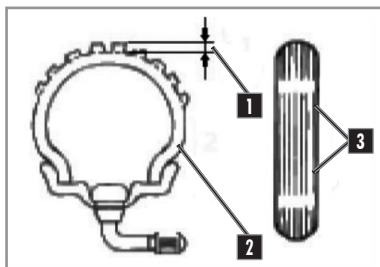
La presión de aire de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos fríos (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos es igual a la temperatura ambiente). La presión de aire de los neumáticos debe ajustarse según las condiciones en las que se va a circular. Si no está familiarizado con ello, acuda a su concesionario.

! ADVERTENCIA

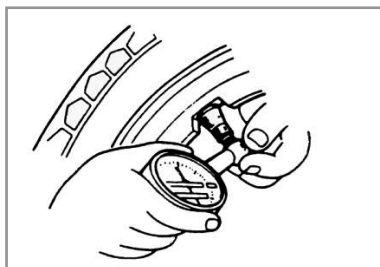
No sobrecargue el vehículo, porque con ello se incrementaría en exceso la presión sobre los neumáticos, los frenos y la dirección, lo cual podría provocar daños e incluso un accidente.

La distribución de la carga y el peso en el vehículo es muy importante para su propia seguridad y para el rendimiento del vehículo. Ponga la carga más pesada en el centro y a continuación distribuya el peso uniformemente a un lado y otro. De esta manera, la dirección no se verá afectada por la carga del vehículo.

■ Inspección de los neumáticos



Profundidad mínima del dibujo de los neumáticos.
Delantero y trasero: > 1.6 mm



1. Profundidad del dibujo de los neumáticos.
2. Costado del neumático.
3. Indicador de desgaste del neumático.

⚠ ADVERTENCIA

Los neumáticos deben inspeccionarse siempre antes de empezar a circular. Si el dibujo de un neumático presenta líneas transversales (profundidad de dibujo mínima), si el neumático tiene un clavo o fragmentos de cristal o si el costado está agrietado, vaya inmediatamente a su concesionario para cambiarlo.

⚠ ATENCIÓN

La profundidad del dibujo puede variar según el país. Respete la legislación local.

Los valores que se indican aquí son valores técnicos, por lo que pueden ser diferentes de los valores reglamentarios de su zona.

⚠ ADVERTENCIA

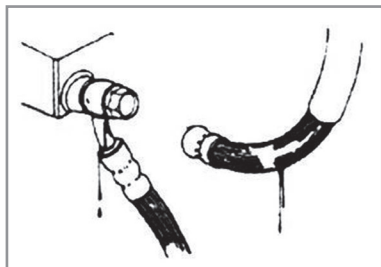
- Conducir con los neumáticos desgastados es ilegal, reduce la estabilidad y puede llevar a pérdidas de control del vehículo.
- Vaya a su concesionario para cambiar inmediatamente los neumáticos desgastados o dañados.
- El concesionario es el responsable de instalar unos neumáticos en buen estado.

LLANTAS

Para optimizar el rendimiento, la vida útil y el funcionamiento seguro de su motocicleta, tenga en cuenta lo siguiente en relación con las ruedas especificadas.

- Antes de empezar a circular deben inspeccionarse las llantas de las ruedas para ver si presentan fisuras, torceduras o deformaciones. Si se aprecia cualquier daño, vaya a un concesionario a cambiar la rueda. No intente realizar ningún tipo de reparación, por mínima que sea, en la rueda. Una rueda deformada o rota debe cambiarse.
- Siempre que se cambie el neumático o la rueda, esta deberá equilibrarse. Una rueda desequilibrada puede provocar un mal rendimiento, problemas en la conducción y una vida útil más corta del neumático.
- Después de cambiar un neumático, circule a velocidades moderadas, ya que la superficie del neumático debe «rodarse» hasta ofrecer sus características óptimas.

INSPECCIÓN DE LOS FRENOS DE DISCO

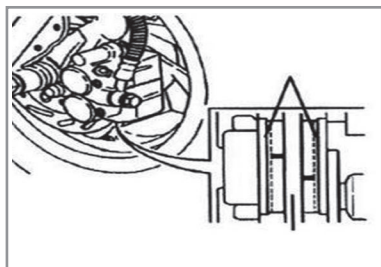


Compruebe visualmente si hay fugas o daños en los conductos de los frenos. Además, compruebe con una llave inglesa o una herramienta similar si las conexiones de los conductos están flojas y si las vibraciones del manillar durante la conducción o la interferencia de cualquier pieza pueden haber dañado los conductos de los frenos. Si es así, lleve el scooter a su distribuidor para su reparación o servicio técnico.

! ATENCIÓN

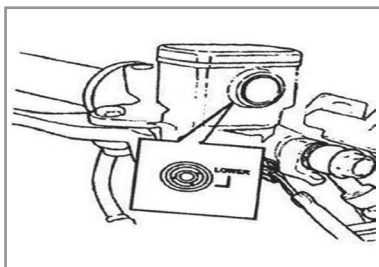
Por favor, conduzca su motocicleta lentamente sobre una superficie seca y accione los frenos delanteros y traseros para averiguar si hay algún fallo, a fin de garantizar que la motocicleta se encuentra en condiciones óptimas y que es seguro conducirla.

■ Comprobación del forro del freno delantero



Compruebe el freno desde detrás de la pinza de freno. La pastilla de freno se debe sustituir por un forro nuevo cuando el límite de desgaste de la pastilla alcance el disco de freno.

■ Reposición del líquido de frenos de la rueda delantera



1. Afloje los tornillos y retire la cubierta del cilindro maestro.
2. Limpie los cuerpos extraños y la suciedad alrededor del depósito teniendo cuidado de que no caigan cuerpos extraños al interior del depósito.
3. Retire la placa del diafragma y el diafragma. 4. Añada líquido de frenos a la palanca superior.
5. Instale la placa del diafragma y el diafragma y a continuación instale la cubierta del cilindro maestro.
6. Tenga en cuenta la dirección del diafragma y no deje que caigan cuerpos extraños al interior del depósito.

Por último, apriete bien la cubierta del cilindro maestro.

⚠ ATENCIÓN

Para evitar reacciones químicas, no utilice líquidos de frenos distintos de los recomendados.

No llene por encima del límite superior cuando añada líquido de frenos y evite que caiga sobre componentes pintados o de plástico para no dañarlos.

- Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos. La mezcla de líquidos puede provocar una reacción química perjudicial y mermar el rendimiento de los frenos.
- Tenga cuidado de que no entre agua en el cilindro maestro al rellenarlo. El agua reduce significativamente el punto de ebullición del fluido y puede provocar un bloqueo por vapor.
- El líquido de frenos puede deteriorar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Limpie siempre de inmediato el líquido eventualmente derramado.
- A medida que se desgastan las pastillas de freno, es normal que el nivel del líquido de frenos disminuya gradualmente. No obstante, si el nivel del líquido de frenos baja repentinamente, acuda a un concesionario para que lo comprueben.

COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO

SOPORTE LATERAL / SOPORTE PRINCIPAL

Líquido de frenos DOT 4

(Utilice solo líquido de frenos de un envase sin abrir)

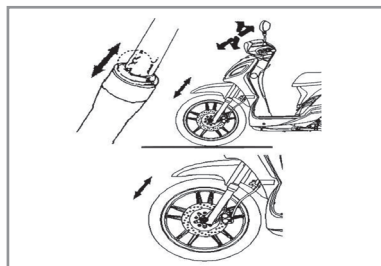
! ATTENTION

El funcionamiento del soporte lateral y el soporte principal se debe comprobar siempre antes de iniciar la marcha, y los pivotes y las superficies de contacto se deben lubricar si es necesario.

! WARNING

Si el soporte principal no sube y baja con suavidad, encargue a un concesionario que lo revise o lo repare.

HORQUILLA DELANTERA



El estado y el funcionamiento de la horquilla delantera se deben comprobar tal como se indica a continuación en los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento y lubricación periódicos.

! WARNING

Apoye bien la moto para que no haya peligro de que se caiga.

1. Coloque el vehículo en vertical sobre un suelo nivelado.
2. Compruebe que los tubos internos no presenten arañazos, daños o fugas de aceite.
3. Accione el freno delantero y empuje el manillar con fuerza varias veces hacia abajo para comprobar la suspensión de la horquilla.

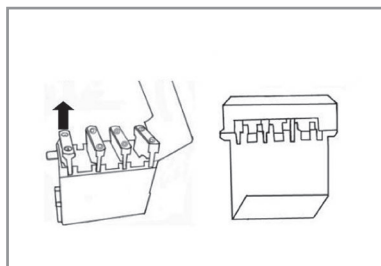
DIRECCIÓN / RODAMIENTOS DE RUEDA

! ATTENTION

Los cojinetes de dirección desgastados o sueltos pueden suponer un peligro. Por lo tanto, el funcionamiento de la dirección se debe comprobar con la periodicidad especificada en la tabla de mantenimiento y lubricación periódicos.

1. Coloque el vehículo sobre el soporte central o un soporte de moto adecuado para levantar la rueda delantera del suelo.
2. Sujete los extremos inferiores de las patas de la horquilla delantera e intente moverlas hacia delante y hacia atrás.
3. Si percibe holgura, solicite a un concesionario que revise o repare la dirección.
4. Si hay holgura en el cubo de la rueda o si la rueda no gira con suavidad, encargue a un concesionario que compruebe los cojinetes de la rueda.

COMPROBACIÓN Y CAMBIO DE FUSIBLES



- Desconecte el interruptor de encendido y compruebe si los fusibles están intactos. Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con el mismo amperaje nominal (15 A). El uso de un fusible de más de 15 amperios, un cable de latón o de hierro para sustituir un fusible fundido está estrictamente prohibido para evitar daños en el sistema eléctrico y el circuito.
- Retire la caja de almacenamiento y encontrará el portafusibles cerca de la batería.
- Abra la tapa de la caja de fusibles y extraiga el fusible. Compruebe si está dañado o roto.
- Los fusibles se deben asegurar firmemente con conectores de cable cuando se sustituyan. Las conexiones sueltas provocan sobrecargas y daños.
- Para sustituir componentes eléctricos, como bombillas, utilice únicamente piezas que cumplan las especificaciones. El uso de piezas de recambio sin las especificaciones prescritas puede hacer que el fusible se funda y descargue la batería en exceso.

- Evite rociar con agua directamente sobre la caja de fusibles o a su alrededor cuando lave el scooter.
- Si el nuevo fusible se vuelve a quemar rápido, compruebe el motivo del fallo antes de volver a sustituirlo. Si se funde un fusible por causas desconocidas, lleve su scooter a su distribuidor para que lo revise.

COMPROBACIÓN DEL FARO DELANTERO

- Arranque el motor y encienda el interruptor el faro delantero. Compruebe si se encienden el faro delantero y el trasero.
- Compruebe el brillo y la dirección del faro delantero por la pared para ver si es correcta.
- Compruebe si la cubierta del faro está sucia, agrietada o suelta.

COMPROBACIÓN DE LA LUZ DE FRENO

- Gire la llave de contacto a la posición «ON» y sujete las palancas de freno de mano de las ruedas delantera y trasera. Compruebe si se encienden las luces de freno.
- Compruebe si la cubierta de la luz de freno está sucia, agrietada o suelta.

ATENCIÓN

Si una lámpara está dañada, póngase en contacto con su distribuidor para sustituirla.

TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los vehículos se inspeccionan exhaustivamente antes de que salgan de la fábrica, pero durante su uso pueden aparecer algunos problemas.

Cualquier problema con los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, pueden provocar un encendido deficiente o una pérdida de potencia. La siguiente tabla de resolución de problemas es un procedimiento rápido y sencillo para comprobar estos sistemas fundamentales

por su cuenta.

Sin embargo, si el vehículo requiere alguna reparación, llévelo a un concesionario, cuyos técnicos especializados tendrán las herramientas, la experiencia y los conocimientos necesarios para reparar debidamente el vehículo.

Utilice solo recambios originales. Las piezas de imitación pueden parecer iguales que las originales, pero a menudo son de una calidad inferior y tienen una vida útil más corta, lo cual puede comportar unos gastos más elevados en reparaciones.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando compruebe el sistema de combustible o trabaje en él, no debe haber llamas cerca y no debe fumar.

PROBLEMA	CAUSA	QUÉ HACER
El motor no se pone en marcha al pulsar el botón del arranque eléctrico.	La batería está descargada	Cargar la batería. Comprobar la carga de la batería. Comprobar si el generador funciona correctamente.
	El fusible está fundido	Cambiar el fusible
	Relé de arranque defectuoso	Comprobar el relé de arranque
	Motor de arranque defectuoso	Comprobar el motor de arranque
	Montaje incorrecto del sensor de vuelco	Comprobar la posición del sensor de vuelco
El motor gira, pero no arranca o deja de funcionar.	Un fusible está fundido	Comprobar los fusibles
	El ralentí no está correctamente ajustado	Ajustar el ralentí
	La bujía está contaminada	Limpiar la bujía y comp. la separación entre los electrodos
	Fallo en el sistema de encendido	Comprobar el sistema de encendido
	El arnés de cables está desgastado	Comprobar el arnés de cableado
	Problema de contacto en un conector	Comprobar los conectores del arnés de cableado
	No hay gasolina en el depósito	Poner gasolina
	Problema con la bomba de combustible	Comprobar la bomba
	Problema con el filtro de combustible	Comprobar el filtro
	Pérdidas de combustible	Comprobar el circuito de combustible

COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO

Baja potencia del motor	Filtro de aire contaminado	Limpiar el filtro
	Filtro de combustible contaminado	Limpiar el filtro
	Fallo en el sistema de combustible	Comprobar el sistema de combustible
	Problema con el sistema de encendido	Comprobar el sistema de encendido
	Holgura de la válvula demasiado pequeña	Ajustar la holgura de la válvula
El motor se sobrecalienta	No hay refriger., o hay demasiado poco, en el sist.	Añadir refrigerante
	Pérdidas de refrigerante	Comprobar el circuito de refrigerante
	Aire en el sistema de refrigerante	Purgar el sistema
	Termostato dañado	Cambiar el termostato
Consumo excesivo de aceite	Nivel excesivo de aceite de motor	Purgar el sistema de aceite
	El cilindro/pistón está desgastado	Cambiar el cilindro/pistón
	Conducto de ventilación del sistema doblado	Corregir la disposición del conducto
El piloto de la alarma EOBD está encendido y aparece un código de diagnóstico de problema (DTC) en el indicador de velocidad	Fallo en el sistema eléctrico/de inyección de combustible	Comprobar si el arnés de cableado presenta algún daño Usar la herramienta de diagnóstico para borrar el DTC

LIMPIAR EL VEHÍCULO

Limpiar el vehículo de la manera adecuada hará que este resulte más atractivo, alargará su vida útil y optimizará su rendimiento.

■ Antes de la limpieza

1. Deje que el motor/silenciador se enfríen.

Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que entre agua en él.

2. Cierre todos los tapones, cubiertas y conectores eléctricos para que no pueda penetrar agua.

⚠ ATENCIÓN

· No utilice productos de limpieza ácidos. Si debe utilizarlos para manchas persistentes, hágalo selectivamente, séquelos inmediatamente después y aplique un spray que proteja contra la corrosión.

· Siga siempre las instrucciones del fabricante relativas a los productos de cuidado y limpieza.

· Lo mejor es utilizar solo agua un jabón suave, o bien un producto especial del concesionario para componentes delicados del vehículo, para así evitar daños.

Seque las piezas de plástico con un paño seco y suave o una esponja.

· Proteja bien las piezas de plástico, la pintura y el cristal del faro delantero frente a productos químicos agresivos, como combustible, eliminadores de óxido, limpiadores de frenos y similares. El uso de estos productos puede provocar problemas de funcionamiento o daños y afectar a la seguridad.

· No utilice limpiadores de alta presión ni a vapor. El agua podría penetrar en los cojinetes, componentes eléctricos como conectores o interruptores, luces, tubos de ventilación, zapatas de freno o forros de freno, o bien dañar juntas, la pintura u otras superficies.

■ Limpieza después de un uso normal

Elimine la suciedad con agua caliente, un detergente suave y una esponja limpia y suave, y a continuación aclare bien con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o una escobilla para botellas para los lugares a los que sea difícil llegar

COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO

■ Limpieza después de conducir bajo la lluvia, cerca del mar o en carreteras en las que se haya echado sal

La sal del mar o la que se echa en las carreteras en invierno es muy corrosiva en combinación con el agua, por lo que deberá hacer lo siguiente después de cada vez que circule con el vehículo.

- Espere a que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado.
- Limpie el vehículo con agua templada y un detergente suave.
- No utilice agua caliente, ya que incrementa el efecto corrosivo de la sal.
- Aplique un spray de protección contra la corrosión en todas las superficies metálicas, incluidas las cromadas y niqueladas, para evitar la corrosión.

■ Después de la limpieza

- Seque el vehículo.
- Para evitar que se forme óxido, es recomendable aplicar los cuidados adecuados siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Encere todas las superficies pintadas.

! ADVERTENCIA

- Asegúrese de que los frenos y los neumáticos no se ensucien con aceite o cera.
- Si es necesario, limpie los discos de freno y los forros de los frenos con un limpiador de frenos normal y lave los neumáticos con agua templada y un detergente suave.
- Antes de utilizar el vehículo, pruebe el rendimiento de los frenos y los neumáticos.

GUARDAR EL VEHÍCULO

■ Período corto (unos días)

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco y, si es necesario, protéjalo contra el polvo con alguna funda.

! ADVERTENCIA

Guarde el vehículo en un lugar bien ventilado y seco si es posible. Los lugares con humedad pueden provocar oxidación.

■ Período largo (semanas)

- Limpie el vehículo.
- Drene el combustible del carburador.
- Ponga el combustible drenado en el depósito de combustible.
- Llene el depósito de combustible por completo o bien añada, si es necesario, un estabilizador de combustible para que el depósito no se oxide y el combustible no se degrade. Siga los pasos que se indican a continuación para evitar que se oxiden los cilindros, los aros del pistón, etc.
- Retire el capuchón de la bujía y la bujía.
- Ponga una cucharada de aceite de motor en el orificio de la bujía.
- Accione con suavidad el pedal de arranque para que el motor gire lentamente varias veces (con lo cual el cilindro se engrasará).
- Vuelva a instalar la bujía y el capuchón de la bujía.

⚠ ADVERTENCIA

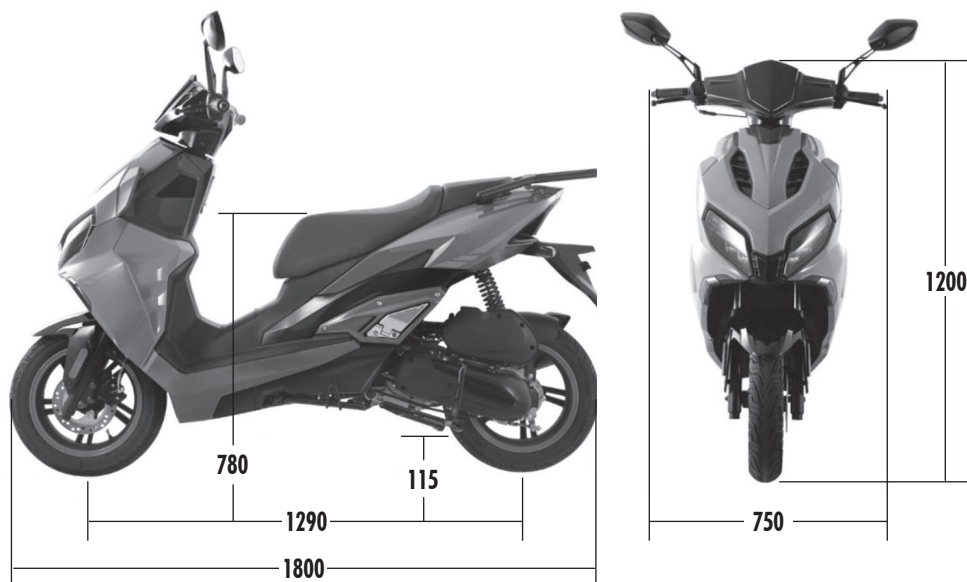
- *Al seguir estos pasos, asegúrese de que la bujía no entre en contacto con ninguna pieza metálica del vehículo. Lubrique todos los cables, los puntos de giro de las palancas, los reposapiés y el soporte tal como se describe.*
 - *Compruebe y corrija la presión de los neumáticos, y levante el vehículo de manera que ninguna de las dos ruedas toque el suelo. Si no es posible, haga girar un poco las ruedas una vez al mes para que no toquen el suelo siempre en el mismo punto (daño en parado).*
 - *Ponga una bolsa de plástico en el escape para evitar que penetre humedad.*
- Extraiga la batería y cárguela tal como se ha explicado. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, y cárguela cada dos meses. No guarde la batería en lugares excesivamente fríos o calurosos. (Menos de 0 °C o más de 30 °C).*

⚠ ATENCIÓN

Antes de guardar la motocicleta, realice siempre todas las reparaciones necesarias.

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES (MM)



ESPECIFICACIONES

Longitud	1800 mm
Anchura	750 mm
Altura	1200 mm
Base de rueda	1290 mm
Peso neto	113 kg
Modelo	Motor monocilíndrico de cuatro tiempos, refrigerado por aire forzado
Combustible necesario	90 o superior
Cilindrada	49.6ml
Relación de compresión	10.5: 1
CV máximo	2,4 kW/8000 rpm
Par máximo	2,8 Nm/6500 rpm
Distancia entre válvulas: IN/EX	Entrada: 0,10~0,12 mm, salida: 0,10~0,12 mm
Métodos de arranque	Motor de arranque eléctrico
Capacidad de aceite del motor	0,70 l (0,60 l para el cambio)
Capacidad de aceite de transmisión	0,16 l (0,14 l por cambio) 8,5 l $\pm$ 0,2 l
Capacidad del depósito de combustible	8.5 L $\pm$ 0.2 L
Fusible	15A
Bujía	CR7HSA

Amortiguador delantero	Horquilla telescópica
Amortiguador trasero	Basculante
Tipo de embrague	Embrague centrífugo automático
Transmisión	C.V.T.
Neumático delantero	120/70-12
Neumático trasero	120/70-12
Tipo de llanta	2m75*12 (aluminio)
Presión de los neumáticos	225 kPa (32.4PSI)
Freno delantero	Tipo disco (Ø 190 mm)
Freno trasero	Tipo tambor (Ø 110 mm)
Faro delantero (luz de carretera, luz de cruce)	LED
Luz de posición delantera	
Indicación de dirección delantera/trasera	
Luz de posición trasera / luz de freno	
Luz de matrícula	
Capacidad de la batería	
Filtro de aire	Tipo de papel

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Punto	Comprobar	Intervalo de mantenimiento	Kilometraje de mantenimiento				
			300 km	Cada 1000km	Cada 3000km	Cada 6000km	Cada 12000km
			Nuevo	1 mes	3 meses	6 meses	1 año
1	Conjunto del filtro de aire (Comentario)		I	Li		S (papel)	R (esponja)
2	Filtro de aire		I				
3	Filtro de aceite (tamiz)		Li			Li	
4	Aceite del motor		S	Sustitución cada 3.000 km			
5	Filtro de la bomba de combustible			Sustitución cada 3.000 km			
6	Neumático, presión		I	I			
7	Batería		I	I			
8	Bujía		I		I		S
9	Carburador (ralentí)		I			I	
10	Cojinete de la dirección y manillar		I		I		
11	Comprobar pérdidas en la transmisión		I	I			
12	Comprobar pérdidas en el cárter		I	I			
13	Aceite de la transmisión		S	Sustitución cada 3.000 km			
14	Correa de transmisión/rodillo impulsor					I	S
15	Interruptor y tubos del depósito de combustible		I		I		
16	Funcionamiento y cable de la válvula del gas		I	I			
17	Tornillos y tuercas del motor		I		I		
19	Culata, cilindro y pistón					I	
20	Sistema de escape/limpieza del carbón					I	
21	Cadena de levas/tiempo de encendido		I				
22	Holgura de las válvulas		I			I	
23	Amortiguadores		I			I	
24	Suspensión delantera/trasera		I			I	
25	Caballote/soporte lateral		I			I/Lu	
26	Sistema de ventilación de gases del cárter (PCV)		I		I		
27	Disco de embrague					I	
28	Mecanismo de frenado/forros de freno (pastilla)		I	I			
29	Tornillos/tuercas de todos los componentes		I	I			

El programa de mantenimiento anterior se ha establecido tomando como referencia cada 1.000 kilómetros o cada mes, según lo que ocurra primero. Lleve periódicamente su escúter a un concesionario autorizado Scorpa o a un distribuidor franquiciado para que la revisen y ajusten y, así, mantenerlo en condiciones óptimas.

Código: I: Inspección, limpieza y ajuste S: Sustitución
Li: Limpieza (cambiar si es necesario) Lu: Lubricación

Comentario:

1. Limpie o cambie el conjunto del filtro de aire con mayor frecuencia si lo utiliza en lugares con mucho polvo o en entornos con mucha contaminación.
2. Las operaciones de mantenimiento deberán llevarse a cabo con mayor frecuencia si el escúter se utiliza a menudo a grandes velocidades y después de que haya acumulado un kilometraje superior.

Las notas de los comentarios se utilizan para indicar los modelos pertinentes.

GARANTÍA

GARANTÍA

INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

VEHÍCULO:

NÚMERO DE CHASIS:

NÚMERO DE MOTOR:

CLIENTE :

DIRECCIÓN:

CÓDIGO POSTAL:

PAÍS:

FECHA :

VENDEDOR :

Sello del distribuidor

GARANTÍA

CONDICIONES DE LA GARANTÍA CONTRACTUAL

SCORPA MOTORCYCLES otorga una garantía contractual que puede variar de un mes a dos años según el modelo. Su distribuidor le indicará la duración de este de acuerdo con las condiciones de garantía.

Las condiciones y cobertura de esta garantía contractual se detallan a continuación

REGISTRO DE VEHÍCULO:

El día de la entrega de la motocicleta, el concesionario y el cliente se comprometen a completar este folleto, así como el formulario de aceptación del vehículo. A continuación, el concesionario debe registrar el vehículo en el sitio web dedicado. No se aceptará ninguna garantía si el vehículo no ha sido registrado.

En caso de reventa del vehículo, la garantía contractual es transferible al nuevo propietario mediante este libro.

OBTENCIÓN DE SERVICIOS BAJO LA GARANTÍA CONTRACTUAL:

Cualquier pregunta relacionada con la garantía debe discutirse directamente con su distribuidor.

Todas las reparaciones de garantía deben ser realizadas por un distribuidor **SCORPA** autorizado. Cuando solicite cobertura de garantía, presente este folleto a su distribuidor.

SCORPA MOTORCYCLES sugiere que se comunique con su distribuidor que vendió el vehículo; sin embargo, todos los distribuidores autorizados de **SCORPA** pueden realizar reparaciones en garantía.

CONDICIONES PARA OBTENER LA GARANTÍA CONTRACTUAL

Cualquier solicitud de cobertura bajo la garantía contractual está sujeta al cumplimiento de los procedimientos e intervalos de mantenimiento detallados en este folleto y en el manual del propietario. Este folleto debidamente cumplimentado, así como las facturas, son prueba del mantenimiento del vehículo.

Los justificantes (facturas) que detallen las operaciones realizadas serán imprescindibles para beneficiarse de la garantía contractual otorgada por **SCORPA MOTORCYCLES**.

INFORMACIÓN:

Se recomienda que el mantenimiento se realice con un distribuidor **SCORPA** autorizado porque solo él tiene las herramientas específicas y las informaciones técnicas para un mantenimiento adecuado.

El uso de piezas originales **SCORPA** únicamente garantizará la validez de la garantía contractual.

El mantenimiento recomendado no exime al usuario de realizar determinadas comprobaciones diarias (consulte el manual del propietario).

En caso de anomalía, póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible. Es responsabilidad del propietario del vehículo tomar todas las precauciones y medidas para evitar daños mayores. Cualquier daño indirecto resultante del uso continuado del vehículo después de que se haya identificado un problema no estará cubierto por la garantía contractual.

COBERTURA DE GARANTÍA CONTRACTUAL

Quedan excluidos de la garantía los gastos de transporte de devolución al concesionario, los gastos de alojamiento o alimentación, los gastos de avería o entrega y la pérdida de uso del vehículo.

Esta garantía no cubre daños accidentales, desastres naturales, incendios, ni cubre ninguna otra causa que esté fuera del control de **SCORPA MOTORCYCLES**.

Cualquier daño causado por modificaciones destinadas a aumentar la potencia del motor, mala lubricación debido a ajustes incorrectos de carburación, montaje de una pieza o accesorio no vendido por **SCORPA MOTORCYCLES** no estará cubierto por la garantía contractual. El uso de lubricantes o fluidos no recomendados por **SCORPA MOTORCYCLES** y el incumplimiento de los procedimientos de mantenimiento periódico y diario.

No cubiertos por la garantía contractual, trabajos de mantenimiento y conservación, sustitución de piezas de desgaste, fenómenos estéticos que no afecten al buen funcionamiento del vehículo, imperfecciones superficiales relacionadas con las

GARANTÍA

limitaciones externas (calor, frío...) y con el envejecimiento, vibraciones y ruidos vinculados para el funcionamiento del vehículo, la sustitución de piezas en el contexto de cambios de diseño.

LIMITACIÓN DE GARANTÍA Y RECURSOS:

La garantía no cubre productos de consumo, piezas de desgaste, productos en contacto con superficies de fricción o expuestos a los elementos.

SCORPA MOTORCYCLES no asume ninguna responsabilidad hacia nadie por daños directos o indirectos de cualquier tipo cubiertos por cualquier otra garantía, expresa o implícita o resultante de cualquier otro contrato, negligencia o abuso de cualquier tipo.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Control anual mínimo obligatorio

Para garantizar una seguridad perfecta y permitirle disfrutar plenamente de su motocicleta, se debe realizar una revisión anual mínima (consulte el manual del propietario).

Frecuencia de mantenimiento

La frecuencia de mantenimiento se ha definido según el uso medio. Para los vehículos sometidos a una conducción extrema, el mantenimiento debe realizarse con mayor frecuencia.

Definición de utilización extrema

- Uso prolongado a alta velocidad.
- Uso prolongado a baja velocidad
- Utilización en clima frío
- Usar en ambientes polvorientos o salinos

Presente este registro en cada servicio para que el distribuidor pueda sellarlo y proporcionar información de servicio.

GARANTÍA

Fecha :

Km / Horas :

Sello del concesionario y firma.

N° de registro del Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Mantenimiento realizado :

PRÓXIMA REVISIÓN :

GARANTÍA

Fecha :

Km / Horas :

Sello del concesionario y firma.

Nº de registro del Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Mantenimiento realizado :

PRÓXIMA REVISIÓN :

GARANTÍA

Fecha :

Km / Horas :

Sello del concesionario y firma.

N° de registro del Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Mantenimiento realizado :

PRÓXIMA REVISIÓN :

GARANTÍA

Fecha :

Km / Horas :

Sello del concesionario y firma.

Nº de registro del Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Mantenimiento realizado :

PRÓXIMA REVISIÓN :

GARANTÍA

Fecha :

Km / Horas :

Sello del concesionario y firma.

Nº de registro del Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Mantenimiento realizado :

PRÓXIMA REVISIÓN :

GARANTÍA

Fecha :

Km / Horas :

Sello del concesionario y firma.

Nº de registro del Scorpanetwork®. - www.scorpanetwork.com

Mantenimiento realizado :

PRÓXIMA REVISIÓN :

NOTES

[illegible]

INHALTSVERZEICHNIS

■ FRANÇAIS

p. 4

■ ENGLISH

p. 58

■ ESPAÑOL

p. 113

■ DEUTSCH

s. 166

SCORPA

SCORPA

möchte Ihnen danken für das Vertrauen, das Sie der Firma durch den Kauf eines ihrer Produkte entgegenbringen.

- Nun besitzen Sie eine **SCORPA 50 FACTORY**. Sie werden sicher viel Fahrspaß haben, wenn Sie die Ratschläge und Anweisungen, die **SCORPA** in diesem Handbuch angegeben hat sowie die Straßenverkehrsordnung befolgen.
- Dieses Handbuch erklärt die Betriebs- und Funktionsweise, die Inspektion, die allgemeine Instandhaltung und Einstellung Ihrer **SCORPA**. Falls Sie Fragen stellen möchten über dieses Handbuch oder Ihre Maschine, so können Sie Kontakt aufnehmen mit Ihrem SCORPA-Händler:
www.scorpa-motorcycles.com / Rubrik "Händlernetz"
- Achten Sie darauf, dass Sie dieses Handbuch aufmerksam und komplett durchlesen, bevor Sie Ihre Maschine benutzen.
- Um Ihre **SCORPA** viele Jahre lang in einem perfekten Zustand zu halten, sorgen Sie bitte für die gesamte im Handbuch beschriebene Pflege und Instandhaltung.

(Das von Ihnen gekaufte Fahrzeug kann sich möglicherweise leicht von dem in diesem Handbuch vorgestellten Fahrzeug unterscheiden.)
- **www.scorpa-motorcycles.com** behält sich das Recht vor, alle Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

EINTRAGEN DER SERIENNUMMERN

Tragen Sie die Seriennummern des Fahrzeugs in die entsprechenden Felder ein.

Händlerstempel

Rahmennummer (📖 s. 171)

WARNING

It is recommended that at the end of the first or second hour of use that the following items should be checked for tightness.

- Check the sproket
- Check the fork triple tree fasteners
- Check the levers/calipers/front/rear brake disc fasteners
- Check the plastic fasteners
- Check the motor fixing fasteners
- Check the shock mount/swing arm fasteners
- Check the spokes/hubs and Wheels
- Check the rear sub frame fasteners
- Check the exhaust pipe fasteners
- Check the Chain Tension

TIPS FOR USING THE VEHICLE

- The vehicle must be equipped with: registration plate, grey card, and the insurance sticker.
- Any changes to the engine or other components can be severely punished by the law and may lead to the seizure of the vehicle.
- To safeguard your life and that of others, it is recommended that you drive with caution, wear a safety helmet and keep the low beam headlight on.
- Do not sit on the vehicle when it is resting on the side stand.
- Do not start the engine in a closed room.

ATTENTION

Changes or transformations during the warranty period release the manufacturer of any liability and void the warranty.

DRIVING SAFELY

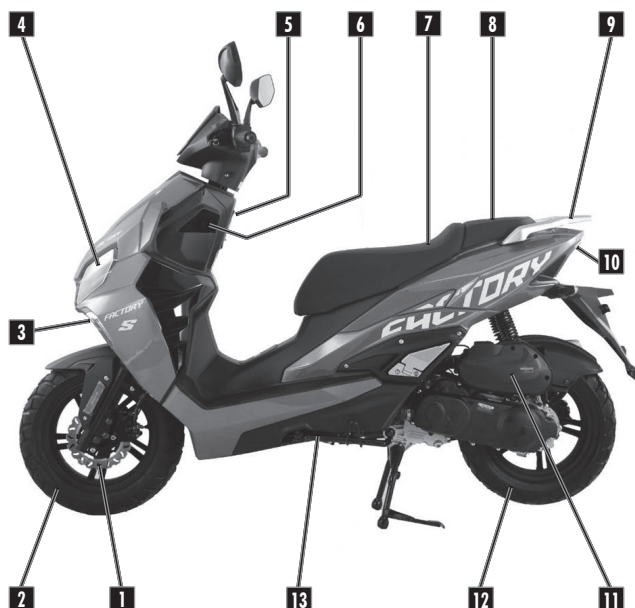
- Respect the traffic Laws.
- Always wear approved protective equipment.
- Always travel with the low beam lights on.
- Always keep the face shield clean.
- Do not wear loose flapping clothing.
- Do not ride with sharp or fragile objects in the pockets.
- Adjust the rear-view mirrors correctly before starting off.
- Always ride seated with both hands on the handlebars and feet on the footrests.
- Do not pull out in front of other vehicles.
- Do not tow or be towed by other vehicles.
- Always maintain a safe distance between other vehicles.
- Do not start off with the vehicle on the side stand.
- Careless riding and zigzags are very dangerous for the driver, others and the vehicle.
- On dry roads that are free from gravel or sand, use both brakes. The use of a single brake can cause dangerous and uncontrollable slips.
- In normal braking situations, use both brakes to bring the vehicle to a stop in the shortest distance.
- On wet roadways and off-road, it is recommended that you drive with caution and at a moderate speed: Use the brakes more gently.

Kenntnis des fahrzeugs	170
Bedienelemente und Instrumente.....	171
Fahrzeug-Identifikationsdaten.....	171
Fahrzeugidentifikationsnummer	171
Bedienung des fahrzeugs	172
Hauptelemente.....	172
Hauptschalter.....	172
Instrumententafel.....	173
Lenkerschalter – links	175
Lenkerschalter – rechts.....	176
Bremshebel.....	177
Kraftstofftankdeckel.....	177
Kraftstoff.....	178
Katalysator.....	178
Sitzbank.....	179
Staufach.....	180
Vorderer Haken, Helm.....	180
Seitenständer.....	180
Hauptständer.....	181
Checkliste vor Fahrtantritt.....	182
Starten des Motors.....	183
Anfahren.....	184
Bremsen.....	184
Parken.....	185
Motor einfahren.....	185
Batterie.....	186
Kontrollen und Wartung.....	187
Zündkerze.....	187
Motoröl.....	188
Luftfilter.....	191
Luftfilter auswechseln.....	191
Elektronisches Motorsteuergerät (ECU).....	191
Gaszugspiel.....	192
Reifen.....	192
Reifenluftdruck.....	192
Reifenprüfung.....	193
Felgen.....	193
Fehlersuchtable.....	199
Fahrzeug Reinigen.....	201
Reinigung nach normaler Nutzung.....	201
Reinigung nach Fahrten im Regen, in Meeresnähe oder bei Streusalz.....	202
Nach dem Reinigen.....	202
Lagerung.....	202
Kurzfristig (für ein paar Tage).....	202
Langfristig (wochenlang).....	203
Wartungsplan.....	206
Garantie.....	207

KENNTNIS DES FAHRZEUGS

ANSICHT LINKE SEITE

1. Scheibenbremse vorne
2. Vorderrad
3. Blinkleuchte vorne
4. Scheinwerfer
5. Helmhalterung
6. USB
7. Sitzbank
8. Batterie
9. Armlehne hinten
10. Rück-/Bremsleuchte
11. Luftfilter
12. Hinterrad
13. Seitenständer



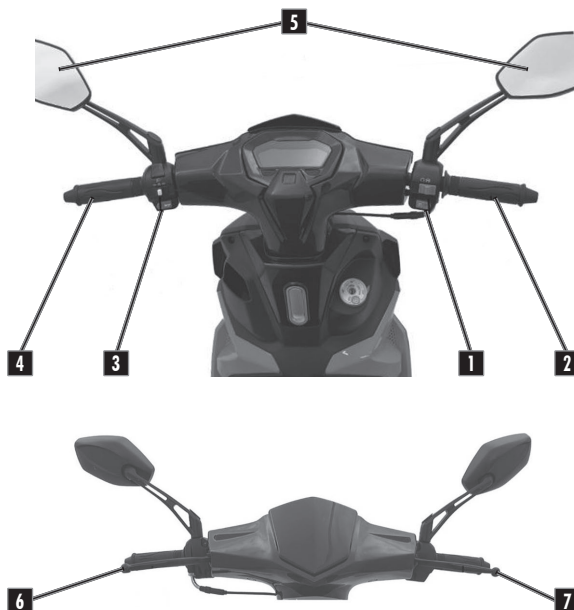
ANSICHT RECHTE SEITE

1. Armaturenbrett
2. Hauptschalter
3. Kraftstofftank
4. Beifahrer-Fußraste
5. Auspuffschalldämpfer
6. Scheibenbremse hinten
7. Hauptständer



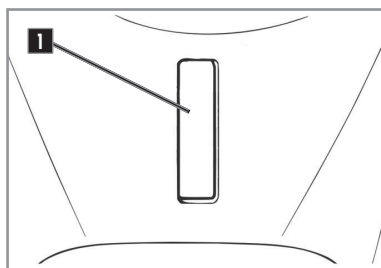
BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE

1. Lenkerschalter rechts
2. Gasgriff
3. Lenkerschalter links
4. Griff links
5. Rückspiegel
6. Vorderradbremsehebel
7. Hinterradbremsehebel



FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSDATEN

■ Fahrzeugidentifikationsnummer



Bitte notieren Sie sich die VIN (Fahrzeug-Identifikationsnummer), um bei Ihrem Fachhändler Ersatzteile bestellen zu können oder falls das Fahrzeug gestohlen werden sollte. Die Fahrgestellnummer ist in den Rahmen eingepreßt. Um diese zu sehen, die Abdeckung **1** von der inneren Verkleidung im Fußbereich abnehmen.

⚠ ACHTUNG

Die Fahrzeug-Identifikationsnummer dient zur Identifizierung Ihres Motorrads und kann zur Anmeldung Ihres Fahrzeugs bei der Zulassungsbehörde in Ihrer Region verwendet werden.

HAUPTELEMENTE

■ Hauptschalter



Der Hauptschalter steuert die Zündung und die Beleuchtung und dient auch zum Verriegeln der Lenkung. Nachfolgend werden die verschiedenen Stellungen beschrieben.

EIN: Alle Stromkreise werden mit Strom versorgt, der Motor kann gestartet werden. Der Schlüssel kann nicht abgezogen werden.

AUS: Alle elektrischen Systeme sind ausgeschaltet. Der Schlüssel kann abgezogen werden.

LENKSCHLOSS

Alle Stromkreise werden mit Strom versorgt, der Motor kann gestartet werden. Der Schlüssel kann nicht abgezogen werden.

Lenkung sperren

1. Den Lenker ganz nach links drehen.
2. Den Schlüssel in den Hauptschalter einstecken.
3. Den Schlüssel unter Druck entgegen dem Uhrzeigersinn in die Stellung  drehen. Wenn die Sperre nicht sofort einrastet, den Lenker leicht hin- und herbewegen.
4. Den Schlüssel abziehen.

Lenkung entsperren

1. Den Schlüssel in den Hauptschalter einstecken.
2. Den Schlüssel im Uhrzeigersinn in die Stellung  drehen. Wenn die Sperre nicht sofort einrastet, den Lenker leicht hin- und herbewegen.

Das Handschuhfach öffnen

Den Schlüssel in der Stellung „OFF“ (AUS) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, ohne ihn einzudrücken, um das Handschuhfach zu öffnen.

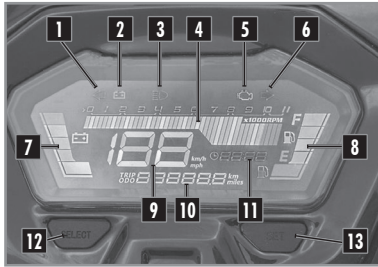
Diebstahlschutz-Funktion

1. Die Abdeckung des Hauptschlusses des Fahrzeugs hat eine Diebstahlschutz-Funktion, und die Abdeckung des Hauptschlusses kann durch den Sechskant des Schlüsselgriffs geöffnet oder geschlossen werden.
2. Um den Verlust des Fahrzeugs zu verhindern, die Abdeckung des Hauptschlusses bitter immer schließen, wenn das Fahrzeug verlassen wird.

! WARNUNG

Den Schlüssel niemals auf drehen, während das Fahrzeug in Bewegung ist, da sonst die elektrischen Systeme abgeschaltet werden, was zum Verlust der Kontrolle oder zu einem Unfall führen kann. Sich vor dem Drehen des Schlüssels vergewissern, dass das Fahrzeug stillsteht.

Instrumententafel



1. Blinkerkontrollleuchte.

Diese Kontrollleuchte blinkt, wenn das Blinklicht aktiviert ist.

2. Batteriewarnleuchte

Wenn die Kontrollleuchte nach dem Starten des Fahrzeugs weiter blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie schwach ist und die Batterie und das Ladesystem überprüft werden müssen.

3. Fernlichtkontrollleuchte.

Leuchtet auf, wenn das Fernlicht eingeschaltet wird.

4. Drehzahlmesser.

Zeigt die aktuelle Drehzahl des Motors an.

5. Motorwarnleuchte (EOBD).

Beim Einschalten der Zündung leuchtet die Lampe auf. Nach dem Anlassen des Motors erlischt sie. Wenn Ihr Fahrzeug eine Störung im System feststellt, leuchtet die Motorwarnleuchte auf. Wenden Sie sich an einen Fachhändler, um dies mit einem Diagnosewerkzeug überprüfen zu lassen.

6. Blinkeranzeige rechts

Diese Kontrollleuchte blinkt, wenn das Blinklicht aktiviert ist.

7. Spannungsmesser.

Zeigt die Spannung in Echtzeit an.

8. Kraftstoffwarnanzeige.

Die Kraftstoffwarnanzeige zeigt an, wenn Sie nur noch wenig Kraftstoff im Tank haben. Tanken Sie sofort.

Die Kraftstoffanzeige zeigt die Kraftstoffmenge im Kraftstofftank an. Die Nadel bewegt sich in Richtung „E“ (Empty/Leer), wenn der Kraftstoffstand sinkt.

9. Tachometer.

Die Instrumententafel ist mit einem Tachometer ausgestattet.

Der Tachometer zeigt die Fahrgeschwindigkeit an.

10. Kilometerzähler.

Die Instrumententafel ist mit einem Kilometerzähler ausgestattet.

Der Kilometerzähler zeigt die insgesamt zurückgelegte Strecke an.

11. Uhr.

Nach dem Einschalten des Hauptschalters zeigt die Uhr Stunden und Minuten an.

12. SELECT.

Wird in Verbindung mit der Taste „SET“ zur Einstellung und Anpassung der Instrumentenfunktionen verwendet. (Für detaillierte Informationen siehe „Einstellungen in Verbindung mit Instrumenten“.)

13. SET.

Wird für die Einstellung der Instrumentenfunktionen verwendet (Für detaillierte Informationen siehe „Einstellungen in Verbindung mit Instrumenten“).

! ACHTUNG

Darauf achten, dass der Kraftstofftank nicht vollständig entleert wird, da der Motor sonst nicht mehr laufen kann.

■ Einstellungen in Verbindung mit Instrumenten

Einstellung:

Einstellung:

Zeiteinstellung: Für den Zugriff auf die Uhrzeiteinstellung 3 Sekunden lang die Taste „SELECT“ gedrückt halten. Die Stundenanzeige blinkt und die Sekundenanzeige blinkt nicht. Einmal kurz die Taste „SET“ drücken.

Kurz die „SELECT“-Taste drücken, um auf die Minuten-Sekunden-Anzeige zu wechseln, die dann blinkt. Kurz die „SET“-Taste + 1 drücken. Erneut kurz die „SELECT“-Taste drücken, um zu speichern und zu beenden, oder automatisch nach 10 Sekunden Inaktivität speichern und beenden.

! ACHTUNG

Das Instrument bitte nicht während der Fahrt bedienen, da dies Ihre Fahrsicherheit gefährden würde.

Kurz die Taste „SET“ drücken, um zwischen Total/TRIP umzuschalten. Im „TRIP“-Status 3 Sekunden lang die „SET“-Taste drücken, um die Fahrt („Trip“) auf Null zurückzusetzen.

Im „Total“-Status 3 Sekunden lang die „SET“-Taste drücken, um zwischen dem metrischen und dem imperialen System zu wechseln. Metrisch (km/h) und englisch (mph).

Im „TRIP“-Status 3 Sekunden lang die „SET“-Taste drücken, um die Fahrt („TRIP“) auf Null zurückzusetzen. Kurz die Taste „SET“ drücken, um zwischen TOTAL/TRIP umzuschalten.

■ Lenkerschalter – links



1. Hupenschalter.

Diese Taste drücken, wenn sich der Hauptschalter auf „ON“-Stellung befindet. Dann ertönt die Hupe.

2. Blinklichtschalter.

Die Blinklichter werden beim Links-/Rechtsabbiegen oder beim Spurwechsel verwendet. Hauptschalter auf „ON“ (EIN) stellen und den Blinklichtschalter nach links oder rechts schieben. Dann blinken die Blinklichter. Zum Abschalten den Blinklichtschalter einfach wieder in seine Ausgangsstellung zurücksetzen.

Das Blinken des linken Blinklichts bedeutet, dass versucht wird, nach links abzubiegen. Das Blinken des rechten Blinklichts bedeutet, dass versucht wird, nach rechts abzubiegen.

3. Schalter für Fern-/Abblendlicht.

Dies ist der Scheinwerferschalter für das Fern- und das Abblendlicht. Diesen Schalter drücken, um zwischen Fernlicht und Abblendlicht umzuschalten.

Dies ist für das Fernlicht: ☰○

Dies ist für das Abblendlicht: ☷○

! ACHTUNG

Warnlichtschalter: ▲

Wird das „Warnlicht“ (Warnlinker) benötigt, bitte ein Blinklicht einschalten und dann das andere. Zum Abschalten den Blinklichtschalter senkrecht drücken, bis ein Klicken zu vernehmen ist.

■ Lenkerschalter – rechts



5. Motor - ON /OFF.

Wenn der Netzschalter auf „ON“ (), der Zündschalter auf 0 steht und die Bremse betätigt ist, kann der Motor gestartet werden. Zum Ausschalten des Motors den Schalter auf die Stellung „OFF“ () drücken.

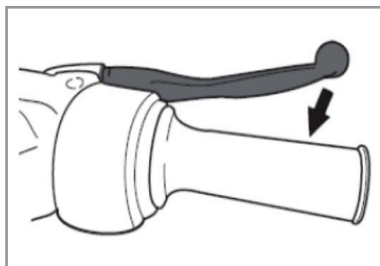
6. Elektrischer Startschalter.

Diesen Schalter () drücken (gleichzeitig den Bremshebel ziehen), um den Motor zu starten.

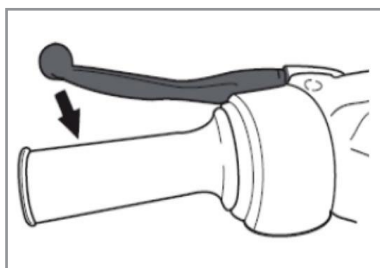
ACHTUNG

Vor dem Starten des Fahrzeugs die Hinweise im Benutzerhandbuch prüfen.

■ Bremshebel

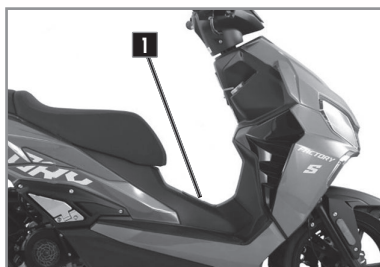


Der Vorderradbremshelms befindet sich am rechten Lenkergriff. Um die Vorderradbremse zu betätigen, diesen Hebel in Richtung des Lenkergriffs ziehen.



Der Hinterradbremshelms befindet sich am linken Lenkergriff. Um die Hinterradbremse zu betätigen, diesen Hebel in Richtung des Lenkergriffs ziehen.

■ Kraftstofftankdeckel



Der Kraftstoffdeckel befindet sich unter der Fußstütze.

Tankdeckel entfernen

Den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Jetzt kann der Tankdeckel abgenommen werden.

Tankdeckel aufsetzen

Den Tankdeckel in seine Position drücken. Den Deckel im Uhrzeigersinn in seine ursprüngliche Position drücken.

⚠ ACHTUNG

Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass der Tankdeckel richtig geschlossen und verriegelt ist.

■ Kraftstoff

Kraftstoff:
mind. 95 Okt. bleifreies Benzin:
8,5 l +/- 0,2 l

■ Katalysator

Vergewissern Sie sich, dass genügend Kraftstoff im Tank ist. Füllen Sie den Kraftstofftank wie abgebildet bis zum Boden des Einfüllstutzens.

! WARNUNG

- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht zu voll, da er sonst überlaufen kann, wenn sich der Kraftstoff erwärmt und ausdehnt.
- Vermeiden Sie es, Kraftstoff auf den heißen Motor zu schütten.

! ACHTUNG

Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort mit einem sauberen, trockenen, weichen Tuch auf, da der Kraftstoff die lackierten Oberflächen oder Kunststoffteile beschädigen kann.

Dieses Modell ist in der Auspuffanlage mit einem Katalysator ausgestattet.

! WARNUNG

Die Auspuffanlage ist nach dem Betrieb heiß. Stellen Sie sicher, dass die Auspuffanlage abgekühlt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

! ACHTUNG

Folgende Vorsichtsmaßnahmen müssen beachtet werden, um eine Brandgefahr oder andere Schäden zu vermeiden.

- Nur bleifreies Benzin verwenden. Die Verwendung von verbleitem Benzin verursacht nicht reparierbare Schäden am Katalysator.
- Fahrzeug niemals in der Nähe von möglichen Brandgefahren wie Gras oder anderen leicht brennbaren Materialien parken.
- Den Motor nicht zu lange im Leerlauf laufen lassen.

■ Sitzbank



Zum Öffnen der Sitzbank

1. Das Fahrzeug auf den Hauptständer stellen.
2. Den Schlüssel in das Sitzbankschloss **1** stecken und ihn dann zum ÖFFNEN der Sitzbank entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

! ACHTUNG

Den Schlüssel beim Drehen nicht nach innen drücken.

3. Sitzbank aufklappen.

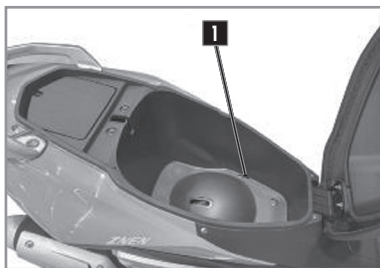
Zum Schließen der Sitzbank

Die Sitzbank nach unten klappen und dann nach unten drücken, um sie in ihrer Position zu verriegeln.

! ACHTUNG

- Wenn Sie die Sitzbank gewaltsam oder durch Schläge schließen, können Teile beschädigt werden.
- Sich vergewissern, dass die Sitzbank vor der Fahrt oder beim Abstellen des Fahrzeugs verriegelt ist.

■ Staufach



Das Staufach **1** befindet sich unter der Sitzbank.

! ACHTUNG

- Die Belastungsgrenze von 2,5 kg für das Staufach (1) darf nicht überschritten werden.
- Sich vergewissern, dass die Sitzbank nach dem Herunterdrücken vollständig eingerastet ist.
- Wertsachen vor dem Waschen herausnehmen, um zu vermeiden, dass diese Gegenstände nass werden.
- Keine wärmeempfindlichen Gegenstände in das Fach legen, da der Motor heiß ist und hohe Temperaturen aufweist.

■ Vorderer Haken, Helm.



Die Belastungsgrenze von 1 kg für den vorderen Haken **1** darf nicht überschritten werden.

■ Seitenständer



Der Seitenständer **1** befindet sich auf der linken Seite des Fahrzeugs. Den Seitenständer mithilfe des Fußes ausklappen und das Fahrzeug zur Stabilisierung in die aufrechte Stellung bringen.

! ACHTUNG

- Der Seitenständer springt automatisch zurück. Sich vergewissern, dass das Fahrzeug sicher und stabil genug abgestellt wurde, damit es nicht umkippt.
- Bitte die Verwendung des Seitenständers zum Abstellen des Fahrzeugs an einem Hang und auf weichem oder unebenem Boden vermeiden.

■ Hauptständer

Der Hauptständer **1** befindet sich unter dem Fahrzeug. Den Hauptständer mithilfe des Fußes ausklappen und das Fahrzeug zur Stabilisierung in die aufrechte Stellung bringen.

! ACHTUNG

Der Hauptständer springt automatisch zurück. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug sicher und stabil genug abgestellt wurde, damit es nicht umkippt.

■ USB



! ACHTUNG

*Dieses Motorrad ist mit einer USB-Schnittstelle **1** ausgestattet, über die ein mobiles Gerät aufgeladen werden kann. Maximale USB-Ausgangsleistung 5 V, 2 A.*

BEDIENUNG DES FAHRZEUGS

■ Checkliste vor Fahrtantritt

PRÜFPUNKT	ZU ÜBERPRÜFEN
Kraftstoff	• Kraftstoffstand im Tank prüfen. • Ggf. tanken. • Kraftstoffleitung auf Lecks prüfen.
Motoröl	• Ölstand im Öltank prüfen. • Ggf. Öl bis zum angegebenen Stand hinzugeben. • Fahrzeug auf Öllecks überprüfen.
Getriebeöl	• Fahrzeug auf Öllecks überprüfen.
Vorderradbremse	• Funktion prüfen. • Falls weich oder schwammig, das Hydrauliksystem vom Fachhändler entlüften lassen. • Die Bremsbeläge auf Verschleiß prüfen. • Ersetzen, falls notwendig. • Den Flüssigkeitsstand im Ausgleichsbehälter prüfen. • Falls notwendig, die empfohlene Bremsflüssigkeit bis zum angegebenen Stand hinzufügen. • Hydrauliksystem auf Lecks prüfen.
Hinterradbremse	• Funktion prüfen. • Seilzug schmieren, falls notwendig. • Hebelspiel prüfen. • Ggf. einstellen.
Gasgriff	• Sicherstellen, dass er reibungslos funktioniert. • Spiel des Seilzugs prüfen. • Ggf. das Spiel von einem Fachhändler einstellen und das Seilzug- und Griffgehäuse schmieren lassen.
Räder und Reifen	• Auf Beschädigung prüfen. • Den Zustand der Reifen und die Profiltiefe prüfen. • Luftdruck prüfen.
Bremshebel	• Funktion prüfen. • Hebelspiel prüfen.
Hauptständer	• Sicherstellen, dass er reibungslos funktioniert. • Ggf. den Drehpunkt schmieren.
Fahrgestellhalterungen	• Sicherstellen, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben ordnungsgemäß festgezogen sind. • Ggf. nachziehen.
Instrumente, Lichter, Signale und Schalter	• Funktion prüfen, ggf. korrigieren.

BEDIENUNG DES FAHRZEUGS

! WARNUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Fahrt mit dem Fahrzeug, dass Sie mit allen Bedienelementen und deren Funktionen vollständig vertraut sind. Wenden Sie sich an einen Fachhändler, wenn Sie etwas nicht genau verstehen.
- Bitte starten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum. Die Abgase sind giftig, und das Einatmen kann in kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen.

■ Starten des Motors



! ACHTUNG

Beachten Sie den Punkt „Motor einfahren“, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.

Mit dem Elektrostarter starten

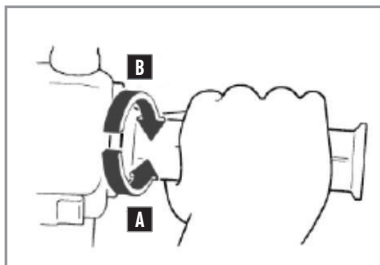
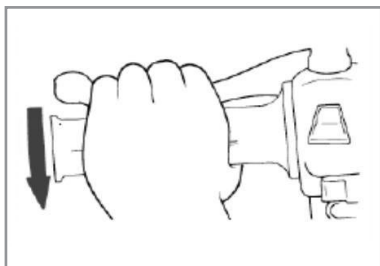
1. Den Schlüssel auf „ON“  drehen.
2. Den rechten Bremshebel ziehen, sonst lässt sich das Fahrzeug nicht starten.
3. Den Startknopf  1 fünf Sekunden lang drücken.

! ACHTUNG

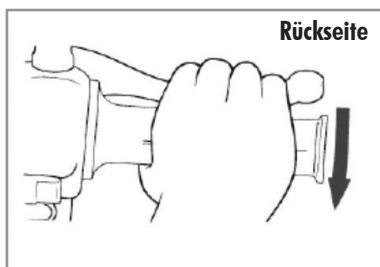
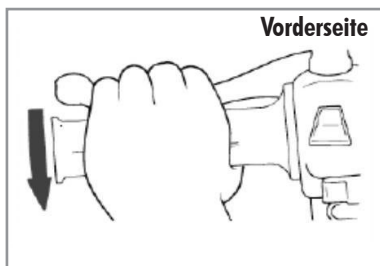
- Den Motor bei jedem Versuch nicht länger als 5 Sekunden starten lassen.
- Der Motor springt sofort an, wenn der Anlasser betätigt wird. Dann einige Sekunden warten, bevor versucht wird, ihn erneut zu starten. Jeder Startvorgang sollte so kurz wie möglich sein, um die Batterie und den Anlasser zu schonen.

BEDIENUNG DES FAHRZEUGS

■ Anfahren



■ Bremsen



! ACHTUNG

Den Motor vor dem Anfahren warmlaufen lassen, um Schäden zu vermeiden.

1. Mit der linken Hand den Hinterradbremsehebel ziehen und mit der rechten Hand den Gepäckträger festhalten und das Fahrzeug vom Hauptständer schieben.
2. Sich rittlings auf die Sitzbank setzen und dann die Rückspiegel einstellen.
3. Den Blinker in die Richtung betätigen, in die Sie abbiegen möchten.
4. Auf den Gegenverkehr achten und dann langsam den Gasgriff (rechts) drehen, um anzufahren.
5. Den Blinker ausschalten.

Beschleunigung / Verzögerung

Die Geschwindigkeit kann durch Öffnen und Schließen der Drosselklappe über den Gasgriff geregelt werden. Zur Erhöhung der Geschwindigkeit den Gasgriff in Richtung **A** drehen. Zur Verringerung der Geschwindigkeit den Gasgriff in Richtung **B** drehen.

1. Die Drosselklappe (Gasgriff) vollständig schließen.
2. Die Vorder- und Hinterradbremse gleichzeitig betätigen und allmählich den Druck erhöhen.

! WARNUNG

- Scharfes oder plötzliches Bremsen vermeiden, da das Fahrzeug sonst ins Schleudern geraten kann.
- Denken Sie daran, dass das Bremsen auf einer nassen Straße viel schwieriger ist.
- Fahren Sie langsam bergab, da das Bremsen bei Talfahrt besonders schwierig sein kann.
- Bahnübergänge, Straßenbahnschienen, Stahlplatten in Baustellenbereichen und Kanaldeckel werden bei Nässe extrem glitschig. Fahren Sie daher langsamer, wenn Sie sich solchen Bereichen nähern, und überqueren Sie sie mit Vorsicht.

■ Parken

Beim Parken den Motor abschalten und den Schlüssel aus dem Hauptschalter abziehen.

WARNUNG

Da der Motor und die Auspuffanlage sehr heiß werden können, sollte das Fahrzeug an einem Ort abgestellt werden, an dem Fußgänger oder Kinder nicht damit in Berührung kommen können. Nicht an einem Abhang oder auf weichem Untergrund parken, da das Fahrzeug sonst umkippen könnte.

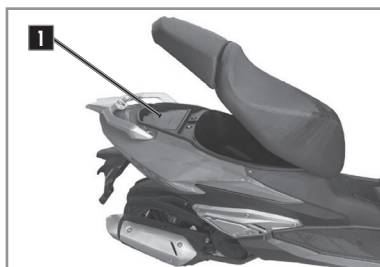
■ Motor einfahren

Da der Motor brandneu ist, sollte er auf den ersten 1000 km nicht übermäßig belastet werden. Die verschiedenen Teile im Motor verschleifen und polieren sich selbst auf das richtige Betriebsspiel. Während dieser Zeit muss ein längerer Vollgasbetrieb oder jede Situation, die zu einer Überhitzung des Motors führen könnte, vermieden werden.

ACHTUNG

Sollten während der Einfahrzeit Motorprobleme auftreten, lassen Sie das Fahrzeug sofort von einem Fachhändler überprüfen.

■ Batterie



Die Batterie **1** befindet sich unter der Sitzbank. Der Scooter ist mit einer wartungsfreien Batterie ausgestattet, so dass es nicht notwendig ist, den Säurestand zu überprüfen und nachzufüllen. Lassen Sie Ihren Scooter von einem autorisierten Händler oder einem Vertragshändler überprüfen, wenn Sie irgendwelche Anomalien feststellen.

Reinigen der Batterieklemmen

Die Batterieklemmen entfernen und reinigen, wenn sie verschmutzt oder korrodiert sind.

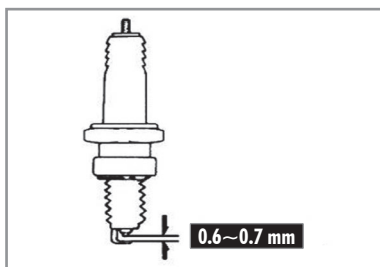
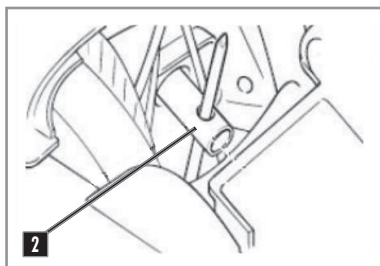
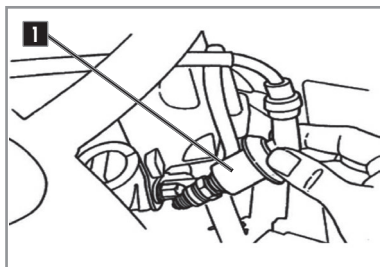
Das Verfahren zur Entnahme der Batterie sieht wie folgt aus

Den Zündschalter auf „OFF“ stellen, dann zuerst die Schraube des Minuskabels entfernen und das Minuskabel abklemmen. Dann die Schraube des Pluskabels und das Pluskabel entfernen.

! ACHTUNG

Die Batteriepole mit warmem Wasser reinigen, wenn sie korrodiert sind und weiße pulverförmige Ablagerungen aufweisen. Weisen die Klemmen eine offensichtliche Korrosion auf, die Kabel abklemmen und die Korrosion mit einer Stahlbürste oder einem Stück Schleifpapier reinigen. Das Batteriekabel nach der Reinigung anschließen und eine dünne Schicht Fett auf die Klemmen auftragen. Die Batterie in zum Ausbau umgekehrter Reihenfolge einbauen.

ZÜNDKERZE



Angegebene Zündkerze:
NGK-CR7HSA

Die Zündkerze ist ein wichtiges Motorbauteil, das leicht zu überprüfen ist.

Da Hitze und Ablagerungen dazu führen, dass jede Zündkerze langsam erodiert, sollte die Zündkerze ausgebaut und gemäß der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung überprüft werden. Darüber hinaus kann der Zustand der Zündkerze Aufschluss über den Zustand des Motors geben.

Die Zündkerze prüfen

1. Abdeckung entfernen.
2. Den Zündkerzenstecker **1** abziehen.
3. Die Zündkerze wie abgebildet mit dem Zündkerzenschlüssel **2** aus dem Bordwerkzeugsatz herauserschrauben.
4. Prüfen, ob der Porzellanisolator **3** um die Mittelelektrode der Zündkerze eine mittlere bis helle Bräune hat (die ideale Farbe, wenn das Fahrzeug normal gefahren wird).
4. Die Zündkerze mit der Hand so weit wie möglich einschrauben und sie dann mit einem Schraubenschlüssel um eine weitere 1/2 bis 3/4 Umdrehung festziehen.
5. Kohlenstoffablagerungen auf der Elektrode mit einer Drahtbürste entfernen, die Zündkerze mit Benzin reinigen und dann mit einem Lappen trocken wischen.
6. Die Elektrode prüfen und den Abstand auf 0,6 bis 0,7 mm einstellen. (Mit einer Fühlerlehre prüfen.)

⚠ ACHTUNG

Wenn die Zündkerze eine deutlich andere Farbe aufweist, funktioniert der Motor vielleicht nicht ordnungsgemäß. Versuchen Sie nicht, solche Probleme selbst zu diagnostizieren. Lassen Sie stattdessen das Fahrzeug von einem Fachhändler überprüfen.

⚠ WARNUNG

Bitte beachten Sie, dass kein anderes Zündkerzenmodell zulässig ist. Die Verwendung eines anderen Zündkerzenmodells kann sofort zu einem Motorschaden führen.

7. Den Elektrodenabstand mit einem Fühlerlehrensatz messen und den Abstand gegebenenfalls auf die Spezifikation einstellen. Die Oberfläche der Zündkerzendichtung und ihre Gegenfläche reinigen und dann jeglichen Schmutz von den Zündkerzengewinden abwischen.
8. Die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel einschrauben und sie mit dem angegebenen Drehmoment festziehen.

Elektrodenabstand:

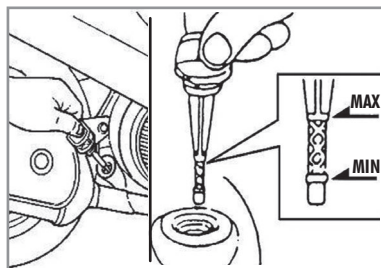
0,6 - 0,7 mm

Anzugsdrehmoment:

12 Nm

MOTORÖL

■ Ölkontrolle



Motorölmenge:

50cm³: 0,7 l

4-Takt-Motoröl

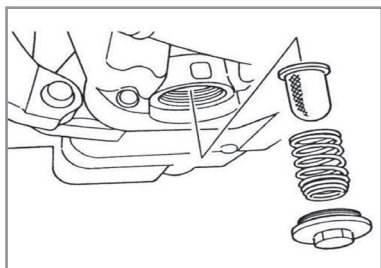
1. Den Hauptständer verwenden, um den Scooter auf einer ebenen Fläche abzustützen, Motor für 3 bis 5 Minuten abschalten und dann den Ölmesstab herausziehen. Den Ölmesstab abwischen und ihn wieder in das Führungsrohr einstecken (nicht drehen).

2. Den Ölmesstab herausziehen und prüfen, ob der Ölstand zwischen der oberen und unteren Markierung liegt. Öl bis zur oberen Markierung nachfüllen, wenn der Ölstand unter der unteren Markierung liegt. (Zylinder, Kurbelgehäuse usw. auf Undichtigkeiten prüfen.)

■ Ölwechsel

Das Motoröl nach den ersten 300 km und danach alle 1000 km wechseln.

Um die maximale Leistung des Motors zu erhalten, alle 500 km prüfen, ob das Motoröl ausreichend ist. Öl bis zur oberen Markierung nachfüllen, wenn sich herausstellt, dass das Motoröl unzureichend ist.



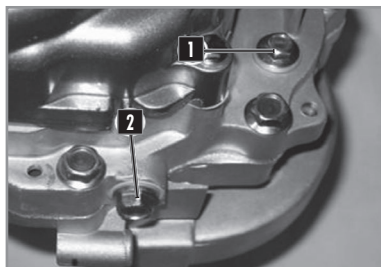
Reinigen des Ölfilters

Die Ölfiltermutter-Baugruppe des Elements herausrauben und das Element entnehmen. Fremdkörper mit einer Benzin- oder Luftspritzpistole aus dem Element entfernen.

! WARNUNG

- Der Ölstand ist nicht korrekt, wenn der Ölstand bei auf unebenem Boden abgestelltem Motorrad oder unmittelbar nach Abstellen des Motors geprüft wird.
- Motor und Auspuff sind direkt nach dem Abstellen des Motors heiß. Besonders darauf achten, dass Sie sich beim Prüfen oder Wechseln des Motoröls nicht verbrennen.
- Nähert sich der Ölstand nach dem Nachfüllen wieder der unteren Markierung, den Motor auf Undichtigkeiten prüfen und dann erneut Öl nachfüllen.
- Sich beim Nachfüllen von Öl von Funken und Flammen fernhalten.

■ Getriebeöl

**Getriebeölmenge:**

50cm³: 0,14 l (lleno) - 0,13 l (cambiar)

Anzugsdrehmoment:

18 Nm

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Öl austritt. Wenn ein Leck entdeckt wird, lassen Sie das Fahrzeug von einem Händler überprüfen und reparieren. Das Öl muss in den in der Schmier­tabelle angegebenen Intervallen gewechselt werden.

Entfernen Sie die Ölstandsschraube **1**, um den Ölstand zu prüfen, und füllen Sie Öl nach, bis es überläuft.

Lassen Sie das Getriebeöl über die Ablassschraube **2** ab und füllen Sie frisches Öl nach.

LUFTFILTER



Die Befestigungsschrauben der Luftfilterabdeckung lösen und die Luftfilterabdeckung abnehmen.

Prüfen, ob sich zu viel Staub auf dem Schwammschaum des Filterelements befindet. Schwammschaum abnehmen. Den Staub im Inneren des Luftfilters mit einem sauberen und trockenen Tuch abwischen.

■ Luftfilter auswechseln

1. Das Luftfiltergehäuse **1** entfernen.
2. Den Luftfilter herausziehen.
3. Den Filter durch einen neuen ersetzen.
4. Die Verbindungsflächen des Luftfiltergehäuses und seiner Abdeckung leicht einfetten, um eine luftdichte Abdichtung zu gewährleisten.
5. Den Luftfilter einsetzen.
6. Die Abdeckung des Luftfiltergehäuses aufsetzen und die die Schrauben anbringen.

WARNUNG

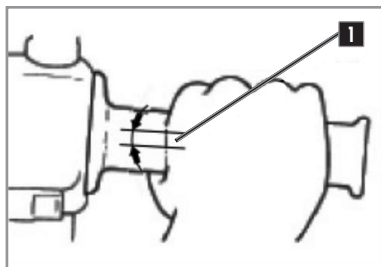
- Sicherstellen, dass der Luftfiltereinsatz richtig im Filtergehäuse sitzt.
- Der Motor darf niemals ohne Luftfilter betrieben werden, da eindringende Staubpartikel erhöhten Verschleiß an Kolben und/oder der Zylinder verursachen können.

ELEKTRONISCHES MOTORSTEUERGERÄT (ECU)

Das Steuergerät ist ein wichtiger Teil des Motors und seines Emissionskontrollsystems und erfordert eine sehr anspruchsvolle Einstellung.

Daher sollten ECU-Einstellungen dem Fachhändler überlassen werden, der über die notwendige Fachkenntnis und Erfahrung verfügt.

GASZUGSPIEL



Das Gaszugspiel **1** sollte am Gasgriff 1,5 bis 3,5 mm betragen.

! WARNUNG

Das Gaszugspiel regelmäßig prüfen und es gegebenenfalls von einem Fachhändler einstellen lassen.

REIFEN

■ Reifenluftdruck

Reifenluftdruck:

Vorn: 2,2 bar - 2,3 bar

Hinten: 2,2 bar - 2,3 bar

Gesamtgewicht von Fahrer, Beifahrer,
Gepäck und Zubehör!

Maximale Belastung:

50 cm³: 150kg

Gesamtgewicht von Fahrer, Beifahrer,
Gepäck und Zubehör!

Um die Leistung, Haltbarkeit und den sicheren Betrieb Ihres Fahrzeugs zu maximieren, beachten Sie bitte die folgenden Punkte bezüglich der angegebenen Reifen.

Der Luftdruck der Reifen sollte vor jeder Fahrt überprüft und ggf. angepasst werden.

! WARNUNG

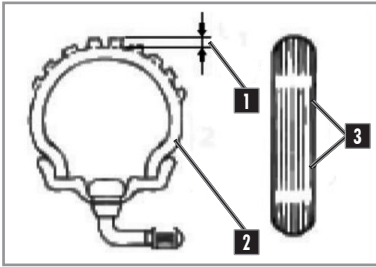
Der Reifenluftdruck muss bei kalten Reifen (d. h. Reifentemperatur entspricht der Umgebungstemperatur) geprüft und eingestellt werden. Der Reifenluftdruck muss entsprechend den Fahrbedingungen eingestellt werden. Lassen Sie sich von einem Fachhändler helfen, wenn Sie damit nicht vertraut sind.

! WARNUNG

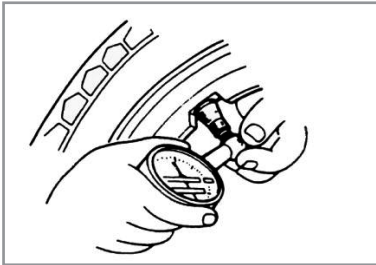
Fahrzeug niemals überladen, da dies den Druck auf die Reifen, die Bremsen und die Lenkung im Vergleich zur ursprünglichen Konzeption erhöht und zu Schäden oder sogar zu einem Unfall führen kann.

Die Verteilung des Gepäcks und des Gewichts Ihres Fahrzeugs ist sehr wichtig für Ihre eigene Sicherheit und die Leistung des Fahrzeugs. Gepäck zuverlässig am Fahrzeug befestigen und die schwerste Last zum Fahrzeugmittelpunkt hin platzieren und das Gewicht möglichst gleichmäßig auf beide Seiten verteilen. Dies gewährleistet auch nach der Beladung eine gute Lenkung.

■ Reifenprüfung



Mindestprofiltiefe der Reifen:
Vorne und hinten: > 1.6 mm



1. Reifenprofiltiefe.
2. Reifenflanke.
3. Reifenverschleißanzeiger.

! WARNUNG

Vor jeder Fahrt die Reifen prüfen. Bei Querlinien im Reifenprofil (Mindestprofiltiefe), Nägeln oder Glassplittern in der Lauffläche oder rissigen Flanken den Reifen umgehend von einem Fachhändler austauschen lassen.

! ACHTUNG

Die Profiltiefe kann von Land zu Land abweichen. Beachten Sie deshalb die örtlichen Vorschriften.

Die hier aufgeführten Werte sind technische Werte und können von den gesetzlichen Werten in Ihrer Region abweichen.

! WARNUNG

- Das Fahren mit abgefahrenen Reifen ist illegal, verringert die Stabilität und kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen.

- Abgenutzte oder beschädigte Reifen unverzüglich von Ihrem Fachhändler austauschen lassen.

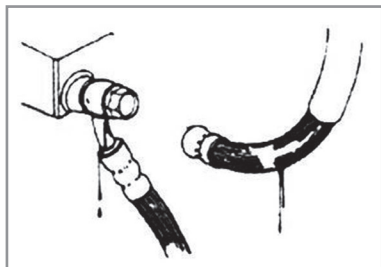
- Der Fachhändler ist für das Aufziehen von fahrtüchtigen Reifen verantwortlich.

FELGEN

Um die Leistung, Haltbarkeit und den sicheren Betrieb Ihres Motorrads zu maximieren, beachten Sie die folgenden Punkte bezüglich der angegebenen Räder.

- Die Felgen sollten vor jeder Fahrt auf Risse, Verzug oder anderen Verformungen überprüft werden. Wenn Sie einen Schaden feststellen, lassen Sie das Rad von einem Fachhändler austauschen. Auch kleinste Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt ausführen lassen. Ein verformtes oder rissige Rad muss ersetzt werden.
- Nach dem Austausch von Felgen oder Reifen muss das Rad immer ausgewuchtet werden. Eine Reifenunwucht kann zu schlechter Leistung, ungünstigen Fahreigenschaften und einer verkürzten Lebensdauer des Reifens führen.
- Nach einem Reifenwechsel mit mäßiger Geschwindigkeit fahren, da die Lauffläche des Reifens eingefahren werden muss, bevor er seine optimalen Eigenschaften entwickeln kann.

PRÜFUNG DER SCHEIBENBREMSE

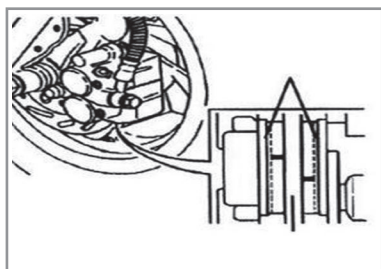


Sichtprüfung der Bremsleitungen auf Undichtigkeiten oder Beschädigungen durchführen, die Verbindungen der Bremsleitungen mit einem Schraubenschlüssel oder ähnlichem Werkzeug auf Lockerheit prüfen und prüfen, ob Vibrationen des Lenkers während der Fahrt oder andere störende Teile die Bremsleitungen beschädigt haben könnten. Wenn dies der Fall ist, den Scooter zum Händler bringen, um ihn reparieren oder warten zu lassen.

! ACHTUNG

Das Motorrad auf trockener Fahrbahn bitte langsam fahren und betätigen die Vorder- und Hinterradbremse betätigen, um festzustellen, ob eine Störung vorliegt, damit das Motorrad in optimalem Zustand ist und eine sichere Fahrt ermöglicht.

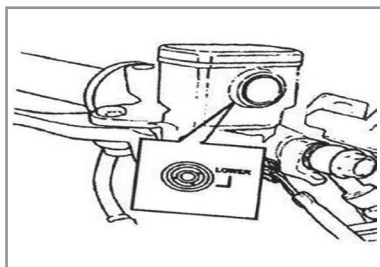
■ Prüfen des Vorderradbremabelags



Die Bremse von der Rückseite des Bremssattels aus prüfen.

Der Bremsbelag muss durch einen neuen Belag ersetzt werden, wenn die Verschleißgrenze des Bremsbelags die Bremsscheibe erreicht.

■ Auffüllen der Vorderradbremssflüssigkeit



1. Die Schrauben lösen und die Abdeckung des Hauptbremszylinders entfernen.
2. Fremdkörper und Schmutz um den Behälter herum abwischen, wobei darauf zu achten ist, dass keine Fremdkörper in den Behälter fallen.
3. Den Membranteller und die Membran entfernen.
4. Bremsflüssigkeit bis zum oberen Füllstand hinzufügen.
5. Den Membranteller und die Membran anbringen und die Abdeckung des Hauptbremszylinders aufsetzen.
6. Auf die Ausrichtung der Membran und darauf achten, dass keine Fremdkörper in den Behälter fallen.

Die Abdeckung des Hauptbremszylinders fest anziehen.

! ACHTUNG

Um chemische Reaktionen zu vermeiden, bitte keine anderen als die empfohlenen Bremsflüssigkeiten verwenden.

Die Bremsflüssigkeit nicht über die oberen Markierung hinaus auffüllen und vermeiden, sie auf Lack- oder Kunststoffteile zu tropfen, um Schäden zu vermeiden.

- Immer den gleichen Typ Bremsflüssigkeit nachfüllen. Die Vermischung von Flüssigkeiten kann zu schädlichen chemischen Reaktionen und zu verminderter Bremsleistung führen.
- Darauf achten, dass beim Nachfüllen kein Wasser in den Hauptbremszylinder eindringt. Wasser verringert den Siedepunkt der Flüssigkeit erheblich und kann zu Dampfblasenbildung führen.
- Bremsflüssigkeit kann lackierte Oberflächen oder Kunststoffteile angreifen. Verschüttete oder übergelaufene Bremsflüssigkeit immer sofort abwischen.
- Mit dem Verschleiß der Bremsbeläge

KONTROLLEN UND WARTUNG

ist es normal, dass auch der Füllstand der Bremsflüssigkeit allmählich abnimmt. Verringert sich der Bremsflüssigkeitsfüllstand jedoch plötzlich, lassen Sie ihn bitte von einem Fachhändler überprüfen.

SEITENSTÄNDER / HAUPTSTÄNDER

DOT 4 Bremsflüssigkeit

(Nur Bremsflüssigkeit aus einem ungeöffneten Behälter verwenden)

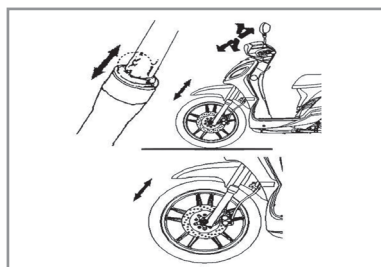
! ACHTUNG

Die Funktion des Seitenständers (1) und des Hauptständers (2) sollte vor jeder Fahrt überprüft werden, und die Gelenkpunkte und Flächen, an denen Metall auf Metall trifft, sollten bei Bedarf geschmiert werden.

! WARNUNG

Lässt sich der Hauptständer nicht leichtgängig ein- und ausklappen, lassen Sie ihn von einem Händler überprüfen oder reparieren.

TELESKOPGABEL



Der Zustand und die Funktion der Vorderradgabel müssen in den in der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Abständen wie folgt überprüft werden.

! WARNUNG

Das Motorrad sicher abstellen, so dass keine Gefahr besteht, dass es umkippt.

1. Das Fahrzeug eben und aufrecht abstellen.
2. Die Standrohre auf Riefen, andere Beschädigungen und eventuelle Öllecks prüfen.
3. Die Vorderradbremse betätigen und die Gabel durch starken Druck auf den Lenker mehrmals kräftig nach unten drücken, um das Ein- und Ausfedern zu prüfen.

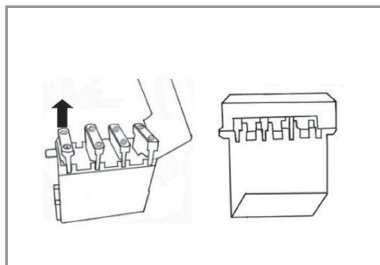
LENKUNG / RADLAGER

! ACHTUNG

Ein ausgeschlagenes oder loses Lenklager ist gefährlich. Daher muss die Funktion der Lenkung in den in der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Abständen wie folgt überprüft werden.

1. Das Fahrzeug auf den Hauptständer/einen geeigneten Motorradständer stellen und das Vorderrad entlasten.
2. Die unteren Enden der Teleskopgabelbeine greifen und versuchen, sie nach vor und hinten zu bewegen.
3. Ist dabei Spiel spürbar, die Lenkung von einem Fachhändler überprüfen oder reparieren lassen.
4. Wenn die Radnabe Spiel hat oder sich das Rad nicht leichtgängig drehen lässt, die Radlager von einem Fachhändler überprüfen lassen.

PRÜFEN UND AUSWECHSELN VON SICHERUNGEN



- Die Zündung ausschalten und prüfen, ob die Sicherungen intakt sind. Die durchgebrannte Sicherung durch eine neue mit der gleichen spezifizierten Amperezahl (15 A) ersetzen. Die Verwendung einer Sicherung mit mehr als (15 A) Ampere oder eines Messing- oder Eisendrahtes als Ersatz für eine durchgebrannte Sicherung ist strengstens untersagt, um Schäden an der elektrischen Anlage und am Stromkreis zu vermeiden.
- Das Staufach entfernen, und der Sicherungshalter befindet sich in der Nähe der Batterie.
- Den Deckel des Sicherungskastens öffnen und die Sicherung entnehmen. Sie auf Beschädigungen oder Brüche prüfen.
- Die Sicherungen müssen beim Auswechseln fest mit Drahtverbindern gesichert werden. Lockere Verbindungen führen zu Überhitzung und Schäden.
- Für den Austausch elektrischer Komponenten wie z. B. Glühlampen nur Teile mit den angegebenen Spezifikationen verwenden. Bei Verwendung von Teilen, die nicht den angegebenen Spezifikationen für den Austausch entsprechen, kann die Sicherung durchbrennen und die Batterie übermäßig

entladen.

- Vermeiden, beim Waschen des Scooters Wasser direkt auf oder um den Sicherungskasten herum zu sprühen.
- Wenn die neue Sicherung wieder schnell durchbrennt, bitte die Ursache des Fehlers prüfen, bevor sie erneut ersetzt wird. Den Scooter zur Inspektion zum Händler bringen, wenn eine Sicherung aus unbekannten Gründen durchgebrannt ist.

PRÜFEN DES FRONTSCHINWERFERS

- Den Motor starten und den Scheinwerferschalter einschalten. Prüfen, ob Scheinwerfer und Rücklicht aufleuchten.
- Die Helligkeit und die Richtung des Frontscheinwerfers an einer Wand prüfen, um zu sehen, ob sie richtig sind.
- Die Scheinwerferabdeckung auf Verschmutzung, Risse oder Lockerung prüfen.

PRÜFEN DER BREMSLEUCHE

- Den Zündschlüssel auf die Stellung „ON“ stellen und die Handbremshebel für Vorder- und Hinterrad ziehen. Prüfen, ob die Bremsleuchte aufleuchtet.
- Die Bremsleuchtenabdeckung auf Verschmutzung, Risse oder Lockerung prüfen.

ATENCIÓN

Wenn eine Lampe beschädigt ist, sich für den Austausch an einen Fachhändler wenden.

FEHLERSUCHTABELLE

Obwohl die Fahrzeuge vor der Auslieferung ab Werk einer gründlichen Inspektion unterzogen werden, kann es im Betrieb zu Störungen kommen.

Zum Beispiel können Probleme am Kraftstoff- oder Zündsystem oder mangelnde Kompression zu Anlasssschwierigkeiten und Leistungseinbuße führen. Die nachfolgende Fehlersuchtafel bietet ein schnelles und einfaches Verfahren, um diese wichtigen Systeme selbst zu überprüfen.

Reparaturarbeiten sollten jedoch unbedingt von einem Fachhändler vorgenommen werden, dessen geschulte Techniker über die notwendigen Werkzeuge und Erfahrungen verfügen und wissen, wie man das Fahrzeug richtig wartet.

Ausschließlich Originalersatzteile verwenden. Nachbildungen können zwar ähnlich aussehen, bieten aber selten die gleiche Qualität und Lebensdauer, was erhöhte Reparaturkosten zur Folge hat.

! WARNUNG

Bei Prüf- und Reparaturarbeiten am Kraftstoffsystem Funken und offene Flammen fernhalten und keinesfalls rauchen.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Der Motor springt nicht an, wenn der elektrische Anlasser betätigt wird.	Batterie entladen	Batterie aufladen Ladezustand der Batterie prüfen Prüfen, ob der Generator richtig funktioniert.
	Sicherung ist durchgebrannt	Sicherung auswechseln
	Anlasserrelais defekt	Anlasserrelais prüfen
	Anlasser defekt	Anlasser prüfen
	Falscher Einbau des Überschlagsensors (RoS)	Position des RoS prüfen
Der Motor dreht sich, springt aber nicht an oder geht aus.	Eine Sicherung ist durchgebrannt	Sicherungen prüfen
	Die Leerlaufdrehzahl ist nicht richtig eingestellt	Leerlaufdrehzahl einstellen
	Zündkerze ist verschmutzt	Zündkerze reinigen, Elektrodenabstand prüfen
	Störung im Zündsystem	Zündanlage prüfen
	Kabelbaum ist verschlissen	Kabelbaum prüfen
	Kontaktproblem in einem Stecker	Die Stecker des Kabelbaums prüfen
	Kein Benzin im Tank	Benzin nachfüllen
	Problem mit der Kraftstoffpumpe	Pumpe überprüfen
	Problem mit dem Kraftstofffilter	Filter prüfen
	Kraftstoffaustritt	Kraftstoffkreislauf prüfen

KONTROLLEN UND WARTUNG

Die Motorleistung ist gering	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen
	Kraftstofffilter verschmutzt	Filter reinigen
	Störung im Kraftstoffsystem	Kraftstoffsystem prüfen
	Problem mit der Zündanlage	Zündanlage prüfen
	Ventilspiel zu gering	Ventilspiel einstellen
Motor überhitzt	Keine oder zu wenig Kühlflüssigkeit im System	Kühlmittel nachfüllen
	Kühlmittelaustritt	Kühlmittelkreislauf prüfen
	Luft im Kühlmittelsystem	System entlüften
	Thermostat beschädigt	Thermostat austauschen
Zu hoher Ölverbrauch	Motorölstand zu hoch	Ölsystems entlüften
	Zylinder/Kolben ist verschlissen	Zylinder/Kolben austauschen
	Motorentlüftungsschlauch verbogen	Verlegung des Schlauchs korrigieren
Die EOBD-Alarmleuchte leuchtet auf und der Diagnose-Fehlercode (DTC) erscheint auf dem Tachometer	Störung an der Kraftstoffeinspritzung/am elektrischen System	Kabelbaum auf eventuelle Schäden prüfen. Diagnosewerkzeug verwenden, um den DTC zu löschen

FAHRZEUG REINIGEN

Die richtige und angemessene Reinigung lässt Ihr Fahrzeug nicht nur wie neu aussehen, sondern verlängert auch seine Haltbarkeit und verbessert die Leistung.

■ Vorher dem Reinigen

1 . Den Motor/Schalldämpfer abkühlen lassen.

Den Auslass des Schalldämpfers mit einer Plastiktüte so abdecken, dass kein Wasser eindringen kann.

2 . Sicherstellen, dass alle Steckverbinder, Abdeckkappen und Abdeckungen fest sitzen, damit kein Wasser eindringen kann.

! ACHTUNG

- Keine säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden. Werden solche Mittel bei hartnäckigen Verschmutzungen benutzt, diese nur gezielt einsetzen, die Stelle danach sofort trocknen und dann ein Korrosionsschutzspray auftragen.

- Stets die Anweisungen des Herstellers von Pflege- und Reinigungsmitteln beachten.

- Am besten nur Wasser und milde Reinigungsmittel oder Spezialreiniger aus dem Fachhandel benutzen, um die empfindlichen Komponenten des Fahrzeugs nicht zu beschädigen. Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch oder Schwamm abtrocknen.

- Insbesondere Kunststoffteile, Lack und Scheinwerfergläser vor aggressiven Chemikalien wie Kraftstoff, Rostlöser, Bremsenreiniger oder Ähnlichem schützen. Die Verwendung solcher Mittel kann zu Fehlfunktionen und Schäden führen und selbst die Sicherheit beeinträchtigen.

- Keinen Hochdruck- oder Dampfreiniger benutzen. Dadurch kann Wasser in Lager, elektrische Bauteile wie Stecker oder Schalter, Beleuchtung, Lüftungsschläuche, Bremsbacken und Bremsbeläge eindringen oder Dichtungen, Lack und andere Oberflächen beschädigen.

■ Reinigung nach normaler Nutzung

Schmutz mit warmem Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einem weichen, sauberen Schwamm abwaschen und danach gründlich mit klarem Wasser nachspülen. Für schwer zugängliche Stellen eine Zahnbürste oder eine Flaschenbürste verwenden.

KONTROLLEN UND WARTUNG

■ Reinigung nach Fahrten im Regen, in Meeresnähe oder bei Streusalz

Da Meersalz oder im Winter auf die Straßen gestreutes Salz in Verbindung mit Wasser extrem korrosiv wirkt, nach jeder Fahrt die folgenden Schritte durchführen

- Warten, bis der Motor/Auspuff abgekühlt ist.
- Das Fahrzeug mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Kein heißes Wasser verwenden, da dies die korrosive Wirkung von Salz verstärkt.
- Auf alle metallischen, verchromten und vernickelten Oberflächen ein Korrosionsschutzspray auftragen, um Korrosion zu verhindern.

■ Nach dem Reinigen

- Das Fahrzeug abtrocknen.
- Zur Vermeidung von Rost empfehlen wir, geeignete Pflegemittel laut Herstellerangaben zu verwenden.
- Alle lackierten Oberflächen waschen.

WARNUNG

- Sicherstellen, dass sich kein Öl oder Wachs auf den Bremsen oder Reifen befindet.
- Die Bremsscheiben und Bremsbeläge ggf. mit einem handelsüblichen Bremsenreiniger reinigen und die Reifen mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel waschen.
- Vor der Inbetriebnahme des Fahrzeugs das Bremsverhalten und die Reifen testen.

LAGERUNG

■ Kurzfristig (für ein paar Tage)

Das Fahrzeug immer kühl und trocken lagern und ggf. mit einer Fahrzeugabdeckplane schützen.

WARNUNG

Das Fahrzeug möglichst in einem gut belüfteten Raum mit trockener Luft lagern. Ein Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit führt zu Rostschäden.

■ Langfristig (wochenlang)

- Das Fahrzeug reinigen.
- Den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.
- Den abgelassenen Kraftstoff zurück in den Kraftstofftank füllen.
- Volltanken oder ggf. einen Kraftstoffstabilisator hinzufügen, um den Kraftstofftank vor Rost und den Kraftstoff vor Zersetzung zu schützen. Zur Vermeidung von Rostbildung die nachstehenden Schritte für Zylinder, Kolbenringe usw. ausführen:
- Den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze heraus-schrauben.
- Etwa einen Teelöffel Motoröl in die Zündkerzenbohrung geben.
- Den Motor mit dem Kickstarter einige Male langsam drehen lassen (so wird der Zylinder geölt).
- Die Zündkerze wieder einschrauben und dann den Zündkerzenstecker aufstecken.

! WARNUNG

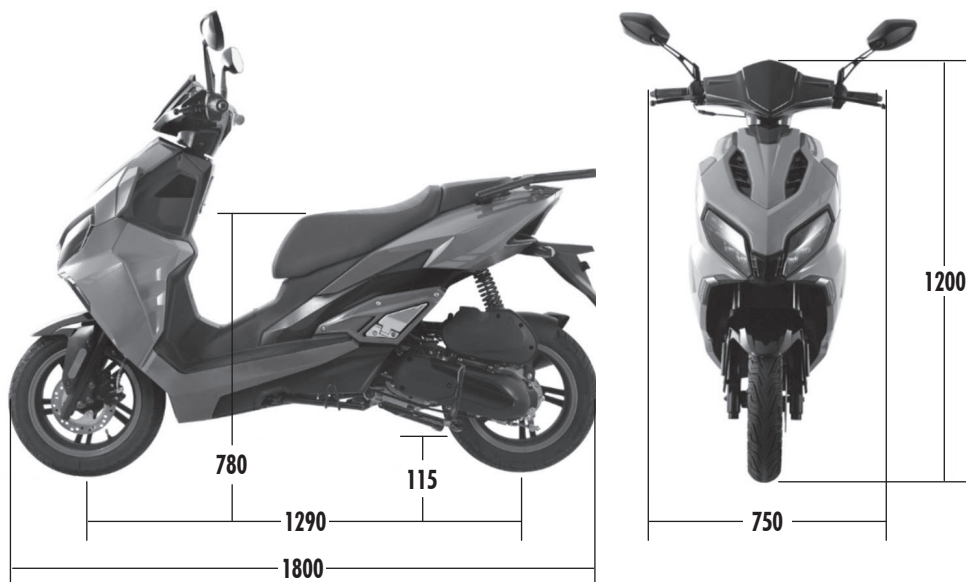
- Darauf achten, dass die Zündkerze bei diesem Vorgang keinen Kontakt zu metallischen Teilen des Fahrzeugs hat.
 - Alle Seilzüge, die Gelenkpunkte der Hebel, die Fußrasten und den Ständer wie beschrieben schmieren.
 - Den Reifendruck prüfen und ggf. korrigieren und das Fahrzeug so anheben, dass die beiden Räder nicht mehr den Boden berühren. Ist dies nicht möglich, die Räder jeden Monat ein wenig weiter drehen, so dass sie nicht ständig auf der gleichen Stelle aufliegen (Stand-schäden).
 - Eine Plastiktüte über den Auspuff stülpen, damit keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Die Batterie ausbauen und wie beschrieben aufladen. Die Batterie kühl und trocken lagern und alle 2 Monate aufladen. Die Batterie nicht an zu kalten oder zu heißen Orten (unter 0 oder über 30° C) lagern

! ACHTUNG

Anfallende Reparaturen immer vor der Stilllegung ausführen lassen.

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN (MM)



TECHNISCHE DATEN

Länge	1800 mm
Breite	750 mm
Höhe	1200 mm
Radstand	1290 mm
Nettogewicht	113 kg
Modell	Einzyylinder, 4-Takt-Motor, luftgekühlt
Erforderlicher Kraftstoff	90 Oktan oder höher
Hubraum	49,6 ml
Verdichtungsverhältnis	10,5 : 1
Max. Leistung	2,4 kW/8000 1/min
Max. Drehmoment	2,8 Nm/6500 1/min
Ventilspiel: IN/EX	Einlass: 0,10 bis 0,12 mm, Auslass: 0,10 bis 0,12 mm
Startmethoden	Elektrischer Starter
Motorölmenge	0,70 l (0,60 l für Wechsel)
Getriebeölmenge	0,16 l (0,14 l für Wechsel)
Kraftstofftankmenge	8,5 l $\pm$ 0,2 l
Sicherung	15 A
Zündkerze	CR7HSA

Stoßdämpfer vorn	Teleskopgabel
Stoßdämpfer hinten	Heckschwinge
Kupplungstyp	Fliehkraftkupplung
Antrieb	Stufenlose Kraftübertragung (C.V.T.)
Vorderreifen	120/70-12
Hinterreifen	120/70-12
Felgentyp	2,75 x 12 (Aluminium)
Reifendruck	225 kPa (32,4 PSI)
Vorderradbremse	Scheibenbremse (Ø 190 mm)
Hinterradbremse	Trommelbremse (Ø 110 mm)
Scheinwerfer (Fernlicht, Abblendlicht)	LED
Begrenzungsleuchte vorn	
Richtungsanzeige vorne/hinten	
Begrenzungsleuchte hinten/Bremsleuchte	
Kennzeichenleuchte	Papierfilter
Batteriekapazität	
Luftfilter	Papierfilter

WARTUNGSPLAN

Pos.	Kilometerstand		300 km	Alle 1000km	Alle 3000km	Alle 6000km	Alle 12000km
	Artikel prüfen	Wartungsintervall	Neu	1 Monate	3 Monate	6 Monate	1 Jahr
1	Luftfilterelement (Bemerkung)		I	R		R (Papier)	R (Schwamm)
2	Luftfilter		I				
3	Ölfilter (Sieb)		R			R	
4	Motoröl		A	Wechsel alle 3000 km			
5	Kraftstoffpumpenfilter			Wechsel alle 3000 km			
6	Reifen, Druck		I	I			
7	Batterie		I	I			
8	Zündkerze		I		I		A
9	Vergaser (Leerlaufdrehzahl)		I			I	
10	Lenklager und Griffe		I		I		
11	Getriebe auf Dichtheit prüfen		I	I			
12	Kurbelgehäuse auf Dichtheit prüfen		I	I			
13	Getriebeöl		A	Wechsel alle 3000 km			
14	Antriebsriemen/Rolle					I	A
15	Kraftstofffrankschalter und -leitungen		I		I		
16	Drosselklappe (Gasgriff) und Gaszug		I	I			
17	Motorschrauben und -muttern		I		I		
19	Zylinderkopf, Zylinder und Kolben					I	
20	Auspuffanlage/Reinigung der Kohlenstoffablagerungen					I	
21	Steuerkette/Zündzeit		I				
22	Ventilspiel		I			I	
23	Stoßdämpfer		I			I	
24	Federung vorne/hinten		I			I	
25	Haupt-/Seitenständer		I			I/S	
26	Kurbelgehäuse Blow-by-System (PCV)		I		I		
27	Kupplungsscheibe					I	
28	Bremsmechanismus/Bremsbelag (Bremsklotz)		I	I			
29	Schrauben/Muttern für jedes Bauteil		I	I			

Obiger Wartungsplan wird auf der Grundlage einer monatlichen Kilometerleistung von 1000 Kilometern erstellt, je nachdem, was zuerst eintritt.
Lassen Sie Ihren Roller regelmäßig von Ihrem autorisierten Scorpa-Händler oder Vertragshändler überprüfen und einstellen, um seinen optimalen Zustand zu erhalten.

Code: I ~ Inspektion, Reinigung und Einstellung A ~ Austausch
R ~ Reinigung (bei Bedarf ersetzen) S ~ Schmierung

Bemerkung:

1. Den Luftfiltereinsatz häufiger reinigen oder austauschen, wenn der Roller auf staubigen Straßen oder in stark verschmutzter Umgebung betrieben wird.
2. Die Wartung sollte häufiger durchgeführt werden, wenn der Roller häufig mit hoher Geschwindigkeit betrieben wird und nachdem der Roller eine höhere Kilometerleistung erreicht hat.

Die Hinweise in den Bemerkungen dienen zur Angabe der zutreffenden Modelle.

GARANTIE

WARRANTY

FAHRZEUGINFORMATION

FAHRZEUG:

VIN:

MOTORENNUMMER:

KUNDE :

ADRESSE:

POSTLEITZAHL:

LAND:

DATUM:

VENDOR:

Händlerstempel

GARANTIEBEDINGUNGEN

SCORPA MOTORCYCLES gewährt eine vertragliche Garantie, die je nach Modell zwischen einem Monat und zwei Jahren variieren kann. Die Garantiedauer wird Ihnen von Ihrem Händler gemäß den Garantiebedingungen mitgeteilt.

Die Bedingungen und Deckung dieser vertraglichen Garantie sind nachfolgend genauer aufgeführt.

FAHRZEUGREGISTRIERUNG:

Am Tag der Auslieferung des Motorrads verpflichten sich der Händler und der Kunde, dieses Heft sowie das Fahrzeugannahmeformular auszufüllen. Das Fahrzeug muss dann auf der entsprechenden Website vom Händler registriert werden. Es wird keine Garantie übernommen, wenn das Fahrzeug nicht registriert ist.

Im Falle eines Weiterverkaufs des Fahrzeugs ist die vertragliche Garantie mittels dieses Heftes auf den neuen Eigentümer übertragbar.

DIE INANSPRUCHNAHME VON LEISTUNGEN AUS DER VERTRAGLICHEN GARANTIE:

Fragen zur Garantie sollten Sie direkt mit Ihrem Händler besprechen.

Alle Garantiereparaturen sollten von einem autorisierten **SCORPA**-Händler durchgeführt werden. Legen Sie dieses Heft Ihrem Händler vor, wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten.

SCORPA MOTORCYCLES empfiehlt, sich an den Händler zu wenden, der das Fahrzeug verkauft hat; alle autorisierten **SCORPA**-Händler können jedoch Garantiereparaturen durchführen.

BEDINGUNGEN FÜR DIE INANSPRUCHNAHME DER VERTRAGLICHEN GARANTIE

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der vertraglichen Garantie ist die Einhaltung der in diesem Heft und in der Betriebsanleitung beschriebenen Wartungsverfahren und -Intervalle. Dieses ordnungsgemäß ausgefüllte Heft sowie die Rechnungen sind der Nachweis für die Fahrzeugwartung.

Die entsprechenden Belege (Rechnungen), auf denen die durchgeführten Arbeiten detailliert aufgeführt sind, sind unerlässlich für die Inanspruchnahme der von **SCORPA MOTORCYCLES** gewährten vertraglichen Garantie.

INFORMATIONEN:

Es wird empfohlen, die Wartung bei einem autorisierten **SCORPA**-Händler durchführen zu lassen, da nur dieser über die speziellen Werkzeuge und technischen Informationen für eine ordnungsgemäße Wartung verfügt.

Nur die Verwendung von **SCORPA**-Originalteilen garantiert die Gültigkeit der vertraglichen Garantie.

Die empfohlene Wartung entbindet den Benutzer in keiner Weise von der Durchführung bestimmter täglicher Überprüfungen (siehe Betriebsanleitung).

Wenden Sie sich im Falle einer Anomalie so schnell wie möglich an Ihren Händler. Es liegt in der Verantwortung des Fahrzeughalters, alle Vorkehrungen und Maßnahmen zu treffen, um weitere Schäden zu vermeiden. Indirekte Schäden, die sich aus der weiteren Nutzung des Fahrzeugs nach Feststellung eines Problems ergeben, werden nicht von der vertraglichen Garantie abgedeckt.

VERTRAGLICHE GARANTIEABDECKUNG

Ausgeschlossen von der Garantie sind alle Kosten für Hin- und Rückfahrt zum Händlerbetrieb, Übernachtungs- oder Verpflegungskosten, Pannenhilfe oder Lieferkosten sowie der Nutzungsausfall des Fahrzeugs.

Diese Garantie deckt keine Unfallschäden, Naturkatastrophen, Brände oder andere Ursachen ab, die außerhalb der Kontrolle von **SCORPA MOTORCYCLES** liegen.

Von der vertraglichen Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Änderungen zur Erhöhung der Motorleistung, schlechte Schmierung aufgrund falscher Vergasereinstellungen, Einbau eines nicht von **SCORPA MOTORCYCLES** verkauften Teils oder Zubehörs, Verwendung von nicht von **SCORPA MOTORCYCLES** empfohlenen Schmiermitteln oder Flüssigkeiten und Nichtbeachtung der regelmäßigen und täglichen Wartungsarbeiten zurückzuführen sind.

WARRANTY

Nicht von der vertraglichen Garantie abgedeckt sind Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, der Austausch von Verschleißteilen, ästhetische Erscheinungen, die die ordnungsgemäße Funktion des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen, Oberflächenmängel aufgrund von äußeren Zwängen (Hitze, Kälte ...) und Alterung, Vibrationen und Geräusche im Zusammenhang mit dem Betrieb des Fahrzeugs, der Austausch von Teilen im Rahmen von Konstruktionsänderungen.

EINSCHRÄNKUNG DER GARANTIE UND DER ANSPRÜCHE:

Die Garantie gilt nicht für Verbrauchsgüter, Verschleißteile, Produkte, die mit Reibungsflächen in Berührung kommen oder den Elementen ausgesetzt sind.

SCORPA MOTORCYCLES übernimmt keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden jeglicher Art, die durch eine andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie abgedeckt sind oder aus einem anderen Vertrag, Fahrlässigkeit oder Missbrauch jeglicher Art resultieren.

KONTROLLE UND WARTUNG

Vorgeschriebene jährliche Mindestüberprüfung

Um ein sicheres Fahren zu gewährleisten und Ihnen die volle Freude an Ihrem Motorrad zu ermöglichen, muss mindestens eine jährliche Überprüfung durchgeführt werden (siehe Bedienungsanleitung).

Häufigkeit der Wartung

Die Häufigkeit der Wartung wurde entsprechend der durchschnittlichen Nutzung festgelegt. Bei Fahrzeugen, die extremen Fahrbedingungen ausgesetzt sind, sollte die Wartung häufiger durchgeführt werden.

Definition für extreme Fahrbedingungen

- Längere Fahrten mit hoher Drehzahl.
- Längere Fahrten mit niedriger Drehzahl.
- Fahrten bei kaltem Wetter.
- Fahrten in staubiger oder salzhaltiger Umgebung.

Bitte legen Sie dieses Protokoll bei jedem Service vor, damit der Händler es abstempeln und Service-Informationen geben kann.

WARRANTY

Datiert:

KM/Stunden:

Händlerstempel & Signatur

Scorpanetwork® Registrierungsnummer - www.scorpanetwork.com

Operation durchgeführt:

NÄCHSTE ÜBERARBEITUNG:

WARRANTY

Datiert:

KM/Stunden:

Händlerstempel & Signatur

Scorpanetwork® Registrierungsnummer - www.scorpanetwork.com

Operation durchgeführt:

NÄCHSTE ÜBERARBEITUNG:

WARRANTY

Datiert:

KM/Stunden:

Händlerstempel & Signatur

Scorpanetwork® Registrierungsnummer - www.scorpanetwork.com

Operation durchgeführt:

NÄCHSTE ÜBERARBEITUNG:

WARRANTY

Datiert:

KM/Stunden:

Händlerstempel & Signatur

Scorpanetwork® Registrierungsnummer - www.scorpanetwork.com

Operation durchgeführt:

NÄCHSTE ÜBERARBEITUNG:

WARRANTY

Datiert:

KM/Stunden:

Händlerstempel & Signatur

Scorpanetwork® Registrierungsnummer - www.scorpanetwork.com

Operation durchgeführt:

NÄCHSTE ÜBERARBEITUNG:

WARRANTY

Datiert:

KM/Stunden:

Händlerstempel & Signatur

Scorpanetwork® Registrierungsnummer - www.scorpanetwork.com

Operation durchgeführt:

NÄCHSTE ÜBERARBEITUNG:

SCORPA

SCORPA recommends



COMAS

★ **Stylmartin**



BS
BATTERY

COBRAKTEC

GALFER

iati
Seguros

WWW.SCORPA.COM